

تصوير ابو عبد الرحمن الكردي

# زیکره راست و دروسته کان

له کتیبه کانی زانای فه رمووده ناس

الشيخ محمد بن ناصر الدين الالباني (رحمه الله)

وهرگیزانی

عبدالحجید عبدالحمید



نارین

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ناصر

زیکره راست و دروسته کان

له کتیبه کانی زانی فہ رموودہ ناس

الشیخ محمد بن ناصر الدین الالبانی (رحمہ اللہ)

# نارین پبلشرز

نواوی کتب:	زیکره پاست و دروسته کان
کۆکرنه وه و ئاماده کردنی:	أبو الحسن محمد بن حسن الشیخ
وه رگی پرائی:	عبدالمجید عبدالحمید
نه خشه سازی ناوه وه:	محمد علی احمد
سالی چاپ:	۲۰۱۰ ز
ژماره ی سپاردن:	(۱۳۵۵) ی سالی (۲۰۱۰) ی پیدراوه.

بازاری زانست بو کتیب و چاپه مه نی

website: [www.nareenpub.com](http://www.nareenpub.com)

E-mail: [info@nareenpub.com](mailto:info@nareenpub.com)

تله فون: ۲۵۱۱۹۸۲ ۶۶ (۰۰۹۶۴)

مۆبایل: ۷۵۰۴۰۶۴۶۱۰ ۰۰۹۶۴

# زیکره راست و دروسته کان

له کتیبه کانی زانای فه رمووده ناس

الشیخ محمد بن ناصر الدین الالبانی (رحمه الله)

وهرگیرانی

عبدالمجید عبدالحمید

نایب



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رب يسر ولا تعسر

۱ = اذکار طرفی النهار

زیکره کانی به یانیان و نیواران

۱- ((أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ)) وَإِذَا أَصْبَحَ قَالَ أَيْضًا «أُصْبِحْنَا وَاصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ»<sup>۱</sup>. واته: نیواره مان به سهردا هاتو

مولگيش ئيوارهي به سهردا هات بؤ خواي گه وره،  
 سوپاس و ستايش بؤ خوا، هيچ په رستراويك نيه  
 شايسته ي په رستن بيت ته نها (الله) نه بيت، ته نها و  
 بي هاوه له، مولك و سوپاس و ستايش ته نها بؤ  
 ئه وه و تواناي به سر هه موو شتيكدا هيه،  
 په روه ردگار.. من داواي چاكي هه موو ئه وه ي له م  
 شه وه دا هيه ليت ده كم و چاكي ئه وه ي له پاش  
 ئه و ديت، وه په نات پي ده گرم له خراپه ي ئه وه ي  
 له م شه وه دا هيه و خراپه ي ئه وه ي له پاش ئه و  
 ديت، په روه ردگار.. په نات پي ده گرم له ته مبه لي و  
 ته وه زه لي و خراپه ي فيززي و لووت به رزي،  
 په روه ردگار.. په نات پي ده گرم له سزاي ناگري  
 دوزه خو سزاي ناو گوږ)) وه ئه گه ر روڙي  
 بگردايه ته وه ده يفه رموو : ((به يانيمان به سهردا

هات و مولکیش به یانی به سهردا هات بۆ خوای  
(گه وره).

۲- ((إذا أصبح أحدكم فليقل : (اللهم بك أصبحنا  
وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور) وإذا  
أمسى فليقل : (اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك  
نحيا وبك نموت وإليك المصير))<sup>۱</sup> واته : ئەگەر  
یه کیکتان روژی به سهردا هات ئەوا با بلیت : (ئەى  
خودایه.. به ناوی تۆوه به یانیمان به سهردا هات و  
به ناوی تۆوه ئیوارەمان به سهردا هات و به ناوی  
تۆوه دەژین و دەمرین و زیندوو بوونە وەش هەر بۆ  
لای تۆیه) وە ئەگەر ئیوارەى به سهردا هات ئەوا با  
بلیت : (ئەى خودایه.. به ناوی تۆوه ئیوارەمان به  
سهردا هات و به ناوی تۆوه به یانیمان به سهردا



هات و به ناوی تۆوه ده ژین و ده مرین و سه ره نجام  
هر بو لای تۆیه).

۳- ((اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت، خلقتني وأنا  
عبدك، وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت، أعوذ بك  
من شر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك عليّ، وأبوء لك  
بذنبي، فاغفر لي، فإنه لا يغفر الذنوب إلا  
أنت))<sup>۱</sup>. واته : ئه ی خودایه .. تۆ په روه ردگاری منی،  
هیچ خودایه ک نییه شایسته ی په رستن بیّت ته نها تۆ  
نه بیّت، تۆ منت دروست کردوه و منیش به نده ی  
تۆم، له سه ر په یمان و به لینه که م ماوم تا له  
توانامدایه، په نات پی ده گرم له خراپه ی ئه وه ی  
کردوه مه و ئه نجام داوه، دان ده نیّم به

نیعمه‌ته‌کانت به سه‌رمه‌وه و دان ده‌نیّم به  
تاوانه‌کانمدا، له تاوانه‌کانم خوشبه، چونکه هیچ  
که‌سیک له تاوانه‌کان خوش نابیت ته‌نها تو  
نه‌بیت)).

۴- ((يا حي يا قيوم برحمتك استغيث ، أصلح لي  
شأني كله ، و لا تكلني إلى نفسي طرفه عين))<sup>۱</sup> واته  
: ئه‌ی زیندووی راگرو هه‌لسورپینه‌ری بوونه‌وه‌ر.. به  
به‌زه‌بیه‌که‌ت داوای فریاکه‌وتنت لی ده‌که‌م، هه‌موو  
کاره‌کانم بو چاک بکه‌و ته‌نانه‌ت بو چاوتروکانیکیش  
مه‌مده‌ره ده‌ستی نه‌فسه‌که‌ی خۆم).

۵- ((اللهم عالم الغيب والشهادة، فاطر السموات  
والأرض، رب كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا

أنت، أعوذ بك من شر نفسي، وشر الشيطان  
 وشركه، وأن أقترف على نفسي سوءاً، أو أجره إلى  
 مسلم))<sup>۱</sup> واته : نهی خودایه .. نهی نه و که سهی که  
 زاناو ناگاداری په نهان و ناشکرای، نهی به دیهینه ری  
 ناسمانه کان و زهوی، په روه ردگارو پادشای هه موو  
 شته کان، شایه تی ده ده م که هیچ په رستراویک نییه  
 شایسته ی په رستن بیټ ته نه بیټ، په نات پی  
 ده گرم له خراپه ی نه فسی خوّم، وه په نات پی  
 ده گرم له شه یتان و داوو ته له که ی، وه له وه ی که  
 خراپه یه ک بهیّنم به سه ر نه فسی خوّم داو یان  
 بیئالینم به موسلمانیکدا).

۶- (اللهم إني أسألك العافية في الدنيا و الآخرة،  
 اللهم أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي، وأهلي  
 ومالي، اللهم أستر عوراتي، و آمن روعاتي، اللهم  
 احفظني من بين يدي، ومن خلفي، وعن يميني، وعن  
 شمالي، ومن فوقي، وأعوذ بعظمتك أن أغتال من  
 تحتي)<sup>۱</sup>. واته : ئەى خودايە .. من داواى پارێزراویت  
 لى دەکەم لە دنیاو لە دواڕۆژدا، ئەى خودايە .. من  
 داواى لیخۆشبوون و پارێزراویت لێدەکەم لە دین و  
 دنیاو کەسوکارو سامانەکەمدا، ئەى خودايە ..  
 عەیبەکانم داپۆشه و ترسو. دلەپراوکیم مەهیڵە، ئەى  
 خودايە .. بپاریزه لە پێشمه وه و لە پاشمه وه و لە  
 لای راستمه وه و لای چهپمه وه و لە سەر وه و له

په نا به مه زنی و گه وره ییت ده گرم له ژیره وه پی  
بکریم).

۷- (لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك،  
وله الحمد، وهو على كل شيء قدير.)<sup>۱</sup> واته : هیچ  
په رستراویک نییه شایسته ی په رستن بیټ ته نها  
(الله) نه بیټ، ته نها و بی هاوه له، مولک و سوپاس و  
ستایش ته نها بو ئه وه و توانای به سره ه موو  
شتیکدا هیه).

۸- (بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في  
الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم) ثلاث  
مرات<sup>۲</sup>. واته : به ناوی ئه و خوایه ی که هیچ شتیک  
له گه ل ناوه که ی ئه ودا زیان ناگه یه نیټ، نه له

۱/ (صحیح الترغیب : ۶۵۶)، (صحیح الترمذی : ۵۰۷۷)

۲/ (صحیح الترمذی : ۳۳۸۸)

زهوی و نه له ئاسماندا، ئه و خواجه بیسه‌رو زانایه  
(سیّ جار)

۹- اللهم عافني في بدني، اللهم عافني في سمعي،  
اللهم عافني في بصري، لا إله إلا أنت. اللهم إني أعوذ  
بك من الكفر، والفقر، اللهم إني أعوذ بك من عذاب  
القبر، لا إله إلا أنت)) تعيدها ثلاثاً حين تُصبح،  
وثلاثاً حين تُمسي. <sup>۱</sup> واته: ئه‌ی خودایه .. پارێزراوم  
بکه له له‌شو جه‌سته‌مدا، ئه‌ی خودایه پارێزراوم  
بکه له بیستندا، ئه‌ی خودایه پارێزراوم بکه له  
بینیندا، هیچ خودایه‌ک نییه شایسته‌ی په‌رستن  
بیّت ته‌نها تو نه‌بیّت، ئه‌ی خودایه .. من په‌نات پسی  
ده‌گرم له بیّ باوه‌ری و هه‌ژاری، ئه‌ی خودایه .. من

پہنات پیّ دہ گرم لہ سزای ناو گوږ، ہیچ  
 پەرستراویک نییہ شایستہی پەرستن بیّت تہنہا تو  
 نہ بیّت) سیّ جار دہ یلیّیتہ وہ کاتیّ روژدہ کہیتہ وہ و  
 سیّ جار کاتیّ ئیوارہ ت بہ سہردا دیت.

۱۰- (لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك  
 وله الحمد، يحيي ويميت، وهو على كل شيء قدير).  
 عشر مرات.)<sup>۱</sup> واتہ : ہیچ پەرستراویک نییہ  
 شایستہی پەرستن بیّت تہنہا (الله) نہ بیّت، تہنہا و  
 بیّ ھاوہ لہ، مولک و سوپاس و ستایش تہنہا بۆ  
 ئہ وہ و ہەر ئہ و زیندوودہ کاتہ وہ و دہ مرینیت و  
 توانای بہ سہرہ موو شتیکدا ہیہ (دہ جار).

۱۱- (سبحان الله وبحمده). (مائه مرة)<sup>۱</sup> واته :

پاکی و بیگه‌ردی بۆ خواو سوپاس و ستایش هه‌ر بۆ  
ئه‌و. (سه‌د جار).

۱۲- (سبحان الله) مائه مرة، (الحمد لله) مائه

مرة، (الله أكبر) مائه مرة. (لا إله إلا الله وحده لا

شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شيء

قدير). (مائه مرة)<sup>۲</sup>. واته : (پاکی و بیگه‌ردی بۆ خوا)

سه‌د جار، (سوپاس و ستایش بۆ خوا) سه‌د جار

(خوا له هه‌موو شتیگه‌وره‌تره) سه‌د جار، (هیچ

په‌رستراویگ نییه شایسته‌ی په‌رستن بی‌ته‌نها

۱/ (مختصر مسلم : ۱۹۰۳)، (صحيح أبي داود : ۵۰۹۱)

۲/ (صحيح الترغيب : ۶۵۸)



(الله) نه بیټ، تهنه او بی هاوه له، مولک و سوپاس و ستایش تهنه بۆ ئه وه و توانای به سهر هه موو شتیځدا هه یه) سه د جار.

۱۳- (قل هو الله أحد) و (المعوذتین) (ثلاث مرات)<sup>۱</sup>. واته : خویندنه وهی سوره تی (الاخلاص و الفلق و الناس) هه ریه که و سی جار.

۱۴- آیه الكرسي : (الله لا إله إلا هو الحي القيوم...) <sup>۲</sup>. واته : خویندنه وهی (آیه الكرسي).

۱/ (صحیح الکلم : ۱۸)

۲/ (صحیح الترغیب: ۶۵۸)

ئەو زیکرانی که تایبەتن بە بەیانیانەو

۱۵- (رضیت باللہ رباً، وبالإسلام دینا، وبمحمد نبیا ﷺ).<sup>۱</sup> واتە : رازیم بەو هی که (الله) پەرەردگارم بێت و ئیسلامیش دینم بێت و (محمد)یش ﷺ پیغمبەرم بێت.

۱۶- (أصبحنا على فطرة الإسلام، وكلمة الإخلاص، ودين نبينا محمد ﷺ) وملة أبينا إبراهيم (عليه السلام) حنيفاً مسلماً وما كان من المشركين<sup>۲</sup>) واتە : بە یانیمان بە سەردا هات لە سەر فیتەرەتی ئیسلام و وشە ئیخلاص و دینی پیغمبەرە کەمان محمد ﷺ و لە سەر میلەتی باوکمان ئیبراهیم

۱/ (الصحيحة : ۲۶۸۶)، (الضعيفة تحت رقم : ۵۰۲۰)

۲/ (الصحيحة : ۲۹۸۹)، (تراجع العلامة : ۳۷۰)

پیغهمبه ر (الطیلة) که لایدا بوو له به تاله وه بۆ هه قو  
موسلمان، وه له هاوبهش دانهران نه بوو

۱۷- (سبحان الله وبحمده عدد خلقه، ورضا  
نفسه، وزنة عرشه ومداد كلماته) (ثلاث مرات)<sup>۱</sup>  
واته: پاکی و بیگه ردی بۆ خواو سوپاس و ستایش  
هه ر بۆ ئه، به ئه ندازه ی ژماره ی  
دروستکراوه کانی و رازیبوونی خۆی و سه نگی  
عه رشه که ی زۆرو گه وره یی وشه کانی). (سی جار).

۱۸- (ما أصبحتُ غداةً قط إلا استغفرت الله فيها  
مائة مرة)<sup>۲</sup> واته: هیچ رۆژیک رۆژم به سه ردا  
نایه ته وه ئیلا سه د جار تییدا داوا ی لیخۆش بوون  
له خوا ده که م).

---

۱/ (الصحيحة : ۲۱۵۶)

۲/ (الصحيحة : ۱۶۰۰)

نه و زیکرانه ی که تایبه تن به ئیواران

۱۹- (أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق)

(ثلاث مرات) <sup>۱</sup> واته : په نا ده گرم به وشه ته واوه کانی

خوا له خراپه ی دروستکراوه کانی (سیّ جار).

۲- ما يقال عند النوم

نه و زیکرانه ی پیش نوشتن ده گوتريت

۲۰- (باسمك اللهم أموت وأحيا) <sup>۲</sup> واته : (نه ی

خودايه .. به ناوی تّووه ده مرم و ده ژیم).

۱ / (مختصر مسلم: ۱۴۵۳)، (صحيح الترمذي: ۳۶۰۴/م)

۲ / (الصحيحة: ۲۷۵۴)، (مختصر البخاري: ۲۴۲۵)

۲۱- (باسمك ربي وضعتُ جنبي، وبك أرفعه،  
 فإن أمسكت نفسي فارحمها، وإن أرسلتها فاحفظها  
 بما تحفظ به عبادك الصالحين) <sup>۱</sup> واته : به ناوی  
 تَووه ئه ی په روه ردگارا... ته نیشتم داده نیّم و هر  
 به ناوی تَووه به رزی ده که مه وه، ئه گه نه فسه که مت  
 گرت ه وه ئه وا به زه ییت پییدا بیته وه و ئه گه ر  
 ناردته وه ئه وا بیپاریزه به وه ی که به نده  
 چاکه کاره کانی خَوَت ده پاریزیّت.

۲۲- اللهم عالم الغيب والشهادة ، فاطر السموات  
 والأرض، رب كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا  
 أنت، أعوذ بك من شر نفسي، و شر الشيطان  
 وشركه، وأن أقترف على نفسي سوءاً، أو أجره إلى

مسلم))<sup>۱</sup> واته : ئه‌ی خودایه .. ئه‌ی ئه‌و که سه‌ی که زاناو ئاگاداری په‌نه‌ان و ئاشکرای، ئه‌ی به‌دیهنه‌ری ئاسمانه‌کان و زه‌وی، په‌روه‌ردگارو پادشای هه‌موو شته‌کان، شایه‌تی ده‌ده‌م که هیچ په‌رستراویک نییه شایسته‌ی په‌رستن بی‌ت ته‌نها تو نه‌بی‌ت، په‌نات پی ده‌گرم له خراپه‌ی نه‌فسی خو‌م، وه په‌نات پی ده‌گرم له خراپه‌ی شه‌یتان و داوو ته‌له‌که‌ی، وه له‌وه‌ی که خراپه‌یه‌ک به‌ینم به‌سه‌ر نه‌فسی خو‌مداو یان بینا‌لینم به‌موس‌لمانیکدا).

۲۳- ((اللهم قني عذابك، يوم تبعثُ عبادك))<sup>۲</sup>

واته : ئه‌ی خودایه .. له سزاکه‌ت بمپاریزه له‌و رۆژه‌ی که به‌نده‌کانتی تیدا زیندوو ده‌که‌یته‌وه .

۱ / (الصحيحة : ۲۷۶۲)

۲ / (الصحيحة : ۲۷۵۴)، (تراجم العلامة : ۱۳۹)

۲۴- (الحمد لله الذي أطعمنا وسقانا، وكفانا  
وآوانا، فكم ممن لا كافي له ولا مؤوي)<sup>۱</sup> واته:  
سو پاس بۆ ئه و خوايه ی که تیری کردین وتیر ئاوی  
کردین و پیویستی نه خستینه دهستی جگه له خوی  
(ته نها ئه و به سمانه) و دالده ی داین، چهنده ها که س  
هن که خوا به به س نازانن و دالده یان نییه.

۲۵- (اللهم أنت خلقت نفسي، وأنت توفأها، لك  
مماتها و محياها، إن أحييتها فاحفظها، وإن أمتها  
فاغفر لها ، اللهم إني أسألك العافية))<sup>۲</sup> واته : ئه ی  
خودایه .. تو نه فسه که ی منت دروست کردوووه و هه ر  
تو ده یمرینیت، مردن و ژیا نی ته نها بۆ تویه، ئه گه ر

---

۱/ (مختصر مسلم : ۱۹۰۱)

۲/ (مختصر مسلم : ۱۸۹۸)

ژیانته وه (زیندووت کرده وه) ئەوا بیپاریزه و ئەگەر  
مراندت ئەوا لێی خوۆشبه، ئەی خودایه .. من داوای  
له شساعت لی ده که م.

۲۶- اللهم رب السماوات، ورب الأرض، ورب  
العرش العظيم، ربنا ورب كل شيء، فالق الحب  
والنوى، ومنزل التوراة والإنجيل والفرقان، أعوذ بك  
من شر كل ذي شر أنت آخذٌ بناصيته، اللهم أنت  
الأول فليس قبلك شيء، وأنت الآخر فليس بعدك  
شيء، وأنت الظاهر فليس فوقك شيء، وأنت الباطن  
فليس دونك شيء، اقض عنا الدين وأغننا من  
الفقر) ١ واته : ئەی خودایه .. هەر تۆ پەروەردگاری  
ئاسمانه کان و پەروەردگاری زه ویت و پەروەردگاری



عەرشی مەزنی، پەروەردگاری ئێمە و پەروەردگاری  
 ھەموو شتێکیت، ھەر تۆ تەقینەری ھەموو  
 دانەویڵە و تۆویکیت، دابەزینەری تەورات و ئینجیل و  
 قورئانی، پەنات پێدەگرم لە خراپەیی ھەموو  
 خراپەکاریک کە ناوچەوانی بە دەستی تۆیە، ئەی  
 خودایە.. تۆ یەكەم کە سیکی و ھیچ کە سیك لە  
 پیش تۆ نەبوو و تۆ دوایین کە سیکی و ھیچ  
 کە سیك لە پاش تۆ نییە، تۆ خاوەن دەسەلات و  
 شکۆمەندی و ھیچ کە سیك لە سەرروی تۆوە نییە،  
 ھەر تۆ پەنھانی و جگە لە تۆ کەس لە  
 وردە کارییەکان ئاگادار نییە، قەرزەکانمان لە سەر  
 ھەلگرە و دەولەمەندمان بکە لە ھەژاری.

۲۷- إذا أتيت مضجعك فتوضأ وضوءك للصلاة  
ثم اضطجع على شقك الأيمن ، وقل: اللهم أسلمت  
نفسي إليك ، ووجهت وجهي إليك، وفوضت أمري  
إليك ، وألجأت ظهري إليك، رغبة ورهبة إليك، لا  
ملجأ ولا منجأ منك إلا إليك ، آمنت بكتابك الذي  
أنزلت وبنبيك الذي أرسلت<sup>۱</sup> واته : نه‌گەر چوویته  
سه‌ر جی‌گه‌ی نوستنت نه‌وا ده‌ستنوێژ بشۆره  
هه‌روه‌کو چۆن ده‌ستنوێژ بو نۆیژ ده‌شۆریت و  
نه‌مجار له سه‌ر لای راستت راکشی و بلی : ((نه‌ی  
خودایه .. نه‌وا من نه‌فسی خو‌مت ته‌سلیم ده‌که‌م،  
رووم کرده تۆو هه‌موو کارێکم دا به ده‌ستی تۆو  
پشتم به تۆ به‌ست، به خواستی خو‌م و له ترسی

۱/ ( متفق عليه، والسیاق للبخاري مركباً من روایتین له ) ( مختصر البخاري :

تۆدا، هیچ رزگار بوونیڭ و حەشارگە و پەناگە یەك  
 نییە لە تۆ مەگەر تەنھا بۆ لای تۆ نەبیّت، باوەڕم  
 هینا بە کتیبە کەت کە دادبەزاندوووە و بە  
 پیغەمبەرە کەت (ﷺ) کە رەوانەت کردوووە.)

۲۸- لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، له الملك  
 وله الحمد وهو على كل شيء قدير ، لا حول ولا قوة  
 إلا بالله، سبحان الله والحمد لله ولا إله إلا الله، والله  
 أكبر<sup>۱</sup> واتە : هیچ پەرستراویڭ نییە شایستەیی  
 پەرستن بێت تەنھا (الله) نەبیّت، تەنھا و بێ ھاوێڵە،  
 مولک و سوپاس و ستایش تەنھا بۆ ئەوە و توانای بە  
 سەر ھەموو شتێکدا ھەیە، هیچ تواناو ھێزێک نییە

مه گهر به خوای بهرز و مه زنه وه نه بیّت، پاکی و  
 بیگه ردی بۆ خواو سوپاس و ستایش بۆ خواو هیچ  
 خواجه ک نییه شایسته ی په رستن بیّت ته نها (الله)  
 نه بیّت و خوا له هه موو گه وره تره .

۲۹- (الحمد لله الذي كفاني و آواني، والحمد لله  
 الذي أطعمني وسقاني، الحمد لله الذي منّ عليّ  
 وأفضل، اللهم إني أسألك بعزتك أن تنجيني من  
 النار)¹ واته : سوپاس و ستایش بۆ ئه و خواجه ی که  
 پیویستی نه خستینه دهستی جگه له خووی (ته نها  
 ئه و به سمانه) و دالده ی داین، وه سوپاس بۆ ئه و  
 خواجه ی که تیّری کردین و تیّر ئاوی کردین و

سوپاس بۆ ئەو خواپەیی که فەزڵ و منەتی خۆی  
 رژاندوو بە سەرمدا، ئەو خودایە داوات لێ دەکەم  
 بە عیززەتی خۆت لە سزای ئاگر رزگارم بکە.

٣٠- الحمد لله الذي كفاني و آواني، و أطعمني  
 وسقاني، الحمد لله الذي منّ عليّ فأفضل، والحمد لله  
 الذي أعطاني فأجزل، والحمد لله على كل حال، اللهم  
 ربّ كل شيء ومالك كل شيء وإله كل شيء لك كل شيء  
 أعوذ بك من النار<sup>١</sup> واته : سوپاس و ستایش بۆ ئەو  
 خواپەیی که پێویستی نەخستینە دەستی جگە لە  
 خۆی (تەنها خۆی بەسمانە) و دال دەی داین، وه  
 تیری کردین و تیر ئاوی کردین و سوپاس بۆ ئەو  
 خواپەیی که فەزڵ و منەتی خۆی رژاندوو بە

سه رمداء، وه سوپاس بو ئه و خوايه ی که زوری پی  
به خشیوین، سوپاس بو خوا له هه موو حالیکدا،  
ئه ی خودایه .. په روه ردگارو خاوه ن و په رستراوی  
هه موو شتیك، هه موو شتیك هی تویه، په نات پی  
ده گرم له ئاگر)

۳۱- (بسم الله وضعت جنبي، اللهم اغفر لي  
ذنبي، وأخسأ شيطاني، وفك رهاني، وثقل ميزاني،  
واجعلني في النديّ الأعلى)<sup>۱</sup> واته : به ناوی خوداوه  
ته نیستم له سه ر جی دانا، ئه ی خودایه .. له  
تاوانه کانم خوښبه .. و شه یتانه که م سووک و ریسواو  
دوور بکه ره وه و ده ربازم بکه له هه موو حه قیک به  
سه رمه وه یه و ته رازووه که م — له قیامه تدا — قورس

بکه، وه بمگپړه له مه جلیسی به رزو به پړزانی لای  
فریشته کانی ناسمان.

۳۲- قال رسول الله (ﷺ) لعلي وفاطمة رضي الله  
عنهما: ألا أدلكما على ما هو خير لكما من خادم؟  
إذا أويتما إلى فراشكما فسبحا ثلاثا وثلاثين ،  
واحمدا ثلاثا وثلاثين ، وكبرا أربعاً وثلاثين<sup>۱</sup> واته:  
پیغه مبهری خوا (ﷺ) به (علی) و (فاطمة) ی فه رموو  
: نایه شتیکتان پی بلیم باشرت بیت بوتان له  
خزمه تکار؟ نه گهر چوونه سهر جیگا که تان نه وا  
سی و سی جار بلین (سبحان الله) و سی و سی جار  
بلین (الحمد لله) و سی و سی جار بلین (الله أكبر).

۱ / (الصحيحة : ۳۵۹۶)، (مختصر البخاري : ۲۴۲۷)، (مختصر مسلم : ۱۸۹).

۳۳- إذا أوى إلى فراشه كل ليلة جمع كفيه ثم  
نفث فيهما فقرأ فيهما : ﴿قل هو الله أحد﴾ و ﴿قل  
أعوذ برب الفلق﴾ و ﴿قل أعوذ برب الناس﴾ ثم  
يمسح بهما ما استطاع من جسده " يبدأ بهما على  
رأسه ووجهه وما أقبل من جسده ، يفعل ذلك ثلاث  
مرات )<sup>۱</sup> واته : نه گهره موو شه ویک بجوایه ته سهر  
جیگه که ی نهوا هه ردوو دهستی کو ده کرده وه و  
نه مجار فووی پیاده کردن و نه م سوره تانه ی  
ده خوینده وه : ﴿قل هو الله أحد﴾ و ﴿قل أعوذ  
برب الفلق﴾ و ﴿قل أعوذ برب الناس﴾ نه مجار  
نه وه ی له توانایدا بوایه جهسته ی خو ی پی  
دهسرین، سهره تا له سهر و ده موچاوو پی شه وه ی



جهسته‌ی دهستی پیده‌کرد، ئەم کاره‌ی سێ جار  
ئەنجام دەدا)

۳۴- فأقرأ آية الكرسي : ﴿الله لا إله إلا هو الحي  
القيوم.....﴾<sup>۱</sup> واته : (آية الكرسي) بخوينه : ﴿الله  
لا إله إلا هو الحي القيوم.....﴾

۳۵- (من قرأ الآيتين من آخر سورة البقرة في ليلة  
كفتاه ﴿الله ما في السموات وما في الرض وإن تبدوا  
ما في أنفسكم أو تخفوه يحاسبكم به الله﴾ إلى آخر  
السورة).<sup>۲</sup> واته : ههركه سيك شه‌وانه دوو ئايه‌تى  
كووتايى سورته‌تى (البقرة) بخوينى ئەوا به‌سيه‌تى  
﴿الله ما في السموات وما في الرض وإن تبدوا ما في

۱/ (صحیح الکلم : ۲۶)

۲/ (صحیح الکلم : ۲۷)

أَنفُسَكُمْ أَوْ تَخَفُوهُ يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ ﴿٣٥﴾ تَا كُوتَايِي  
سوره ته كه .

۳۶- اقرأ ﴿٣٦﴾ قل يا ايها الكافرون ﴿٣٦﴾ فإنها براءة من  
الشرك<sup>۱</sup> واته : ﴿٣٦﴾ قل يا ايها الكافرون ﴿٣٦﴾ بخوينه  
چونكه نه وه ده بيته مايه ي پاكانه و سه رفه رازبون  
(به رائه ت) له هاوه ل برياردان .

۳۷- كان رسول الله (ﷺ) لا ينام حتى يقرأ (ألم .  
تنزيل) السجدة و(تبارك الذي بيده الملك)<sup>۲</sup> واته :  
پيغه مبه ري خوا (ﷺ) نه ده خه وت تاوه كو هه ردوو  
سوره تي (السجدة) و (الملك) ي نه خويندايه .

۱ / (صحيح الترمذي : ۳۴۰۳)

۲ / (الصحيحة : ۵۸۵)

٣٨- كان رسول الله (ﷺ) لا ينام حتى يقرأ (الزمر) و(بني إسرائيل) <sup>١</sup> واته : پيغه مبهري خوا (ﷺ) نه ده خه وت تاوه كو هه ردوو سوره تي (الزمر) و (بني إسرائيل) ي نه خويندايه . (واته : سوره تي الاسراء) .

٣٩- كان لا ينام حتى يقرأ المسبحات ويقول : فيها آية خير من ألف آية. <sup>٢</sup> واته : پيغه مبهري خوا (ﷺ) نه ده خه وت تاوه كو سوره ته كاني (المسبحات) ي نه خويندايه و ده يفه رموو : نايه تيكي تيدياهه خه يري له هه زار نايه ت زياتره .

١ / (المصححة : ٦٤١)

٢ / (صحيح الترمذي : ٣٤٠٦).

(المسبحات) بریتین له و سوره تانه ی که به  
 ﴿سبح﴾ یان ﴿یسبح﴾ ده ست پیده کات، ئه وانیش  
 بریتین له سوره تی: الحدید والحشر والصف  
 والجمعة والتغابن والأعلى.

۳- ما یقوله إذا وضع ثوبه لنوم ونحوه

چی ده لیت کاتی جلویه رگه که ی داکه ند بو خه وتن

۴۰- سِتْرُ مَا بَيْنَ أَعْيُنِ الْجِنَّ وَعَوْرَاتِ بَنِي آدَمَ إِذَا  
 وَضَعَ أَحَدُهُمْ ثَوْبَهُ أَنْ يَقُولَ: بِسْمِ اللَّهِ<sup>۱</sup> وَاتِهِ :  
 په رده ی نیوان چاوه کانی جنۆکه کان و عه ورده تی  
 ئاده میزاد نه گه ریه کیکیان جلویه رگه که ی داکه ند  
 بلیت : بسم الله (به ناوی خوا).

#### ۴- الدعاء إذا فزع من النوم

(چی دہلیت کاتیٰ لہ خہ و دا پہری)

۴۱- أعوذ بكلمات الله التامة من غضبه وعقابه

ومن شر عباده ومن همزات الشياطين وأن

يحضرون) واتہ: پہ نا دہ گرم بہ وشہ تہ واوہ کانی

خوا لہ پہستی و تووڑہیی و تۆلہی ٹوو لہ خراپہی

بہندہ کانی و لہ شیئی شہیتانہ کان و لہ و کاتانہی کہ

ٹامادہ دہ بن)

۴۲- أعوذ بكلمات الله التامة من غضبه وشر

عباده ومن همزات الشياطين وان يحضرون) واتہ:

په‌نا ده‌گرم به وشه ته‌واوه‌کانی خوا له په‌ستی و  
تسووره‌یی و له خراپه‌ی به‌نده‌کانی و له شیئی  
شه‌یتانه‌کان و له و کاتانه‌ی که ئاماده ده‌بن).<sup>۱</sup>

۴۳- أعوذ بكلمات الله التامات التي لا يجاوزهن  
بر ولا فاجر، من شرّ ما ينزل من السماء وما يعرج  
فيها، ومن شرّ فتن الليل والنهار، ومن كل طارق إلا  
طارق يطرق بخير، يا رحمن)<sup>۲</sup> واته: په‌نا ده‌گرم به  
وشه ته‌واوه‌کانی خوا که هیچ چاکه‌کاریک و  
خراپه‌کاریک لێ تینا په‌پیت، له خراپه‌ی ئه‌وه‌ی له  
ئاسمانه‌وه داده‌به‌زیت و ئه‌وه‌ی تیییدا به‌رز  
ده‌بیسته‌وه وه له خراپه‌ی فیتنه‌کانی شه‌وان و

---

۱/ (صحيح الكلم : ۳۸)

۲/ (الصحيحة : ۲۷۳۸)

روژگار، وه له خراپه ی هه موو کوته ریځ (به شهو  
هاتو) جگه له کوته ریځی خه یرو چاکه، ئه ی  
به خشنده...).

### ۵- الدعاء إذا تقلب باللیل

پارانده ی شهوانه کاتیځ له سهر جیگه که ی  
ومر دمه گه پښت

۴۴- (لا إله إلا الله الواحد القهار رب السموات  
والأرض وما بينهما العزيز الغفار)<sup>۱</sup> واته : هیچ  
په رستراویځ نییه شایسته ی په رستن بیټ ته نها  
(الله) نه بیټ ته نها و سزاده رو زه بونکه ری بی بړواو  
هاوبه ش په یدا که رانه به توانای خو ی -القهار-

په روږدگاری ناسمانه کان و زهوی و نه وهی له  
نیواندایه، هر خوی به دهسه لاتو لیږورده یه).

## ۶- ما یقول من استیقظ باللیل

(چی ده لیت نه گهر به شهو هه ستا)

۴۵- مَنْ تَعَارَ مِنَ اللَّيْلِ فَقَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ  
لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ، الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ  
وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ) ثُمَّ قَالَ: اللَّهُمَّ  
اغْفِرْ لِي، أَوْ دَعَا اسْتَجِيبَ لَهُ، فَإِنْ تَوَضَّأَ وَصَلَّى  
قُبِلَتْ صَلَاتُهُ<sup>۱</sup> واته: هر که سیک شهو له خه و  
هه ستاو وتی: (هیچ په رستراویک نییه شایسته ی  
په رستن بیت ته نها (الله) نه بیت، ته نهاو بی هاوه له،



مولک و سوپاس و ستايش ته نها بۆ ئه وه و تواناي به  
 سه ره موو شتيکدا هه يه، سوپاس و ستايش بۆ  
 خواو پاکی بيگه ردي بۆ خواو هيج خودايه ک نيه  
 شايسته ي په رستن بيت ته نها (الله) نه بيت، خوا له  
 هه موو شتيک گه وره تره، هيج هيژو توانايه ک نيه  
 ته نها به خواي گه وره ي بالاده ستی مه زن نه بيت)  
 ئه مجار وتی : ئه ي خودايه ليّم خوشبه، يان  
 داوايه کی کرد ئه وا وه لامی ده دريته وه، جا ئه گه ر  
 ده ستنويزی ششت و نويزی کرد ئه وا نويزه که ي  
 وه رده گيريت)

٤٦- من أوى إلى فراشه طاهراً، لم ينقلب ساعة  
 من الليل يسأل الله شيئاً من خير الدنيا والآخرة إلا  
 أعطاه الله إياه<sup>١</sup> واته : هه رکه سيک به

دهستنوئژده وه چووه سهر جیگهی نوشتنی، له شه ودا هه رکاتیك له باریكه وه وهرگه پیتته باریکی تر هه ر داوایه ك له خوای گه وره بکات له خه یرو چاکه ی دونیا و دواروژ ئیلا خوای گه وره پیی ده به خشییت.

۴۷- ينظر الى السماء ثم يقرأ العشر آيات خواتم سورة (آل عمران) ﴿إِنْ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ...﴾ (الآية ۱۹۰ إلى آخر السورة) <sup>۱</sup> واته : ته ماشای ئاسمانی ده کردو ئه مجار ده ئایه تی کۆتایی سوره تی (ال عمران) ی ده خوینده وه : ﴿إِنْ فِي خَلْقِ

السموات والأرض واختلاف الليل والنهار لآيات لأولي  
الآلِباب... ﴿١٩٠﴾ (ثايه تي ١٩٠ تا كوتايي سورته كه)

٤٨- اللهم لك الحمد أنت قيّم السموات والأرض  
ومن فيهن ، ولك الحمد لك ملك السموات والأرض  
ومن فيهن ولك الحمد أنت نور السموات والأرض ومن  
فيهن ولك الحمد أنت ملك السموات والأرض ولك  
الحمد أنت الحق ، ووعدك الحق ، ولقاؤك حق ،  
وقولك حق والجنة حق والنار حق والنبيون حق  
ومحمد (ﷺ) حق والساعة حق، اللهم لك أسلمت وبك  
أمنت، وعليك توكلت، وإليك أنبت ، وبك خاصمت،  
وإليك حاكمت ، فاغفر لي ما قدمت وما أخرت وما  
أسررت وأعلنت ،وما أنت أعلم به مني أنت المقدم  
وأنت المؤخر أنت إلهي لا إله إلا أنت ولا حول ولا

قوة إلا بالله<sup>۱</sup> واته : (ئەى خودايە.. سوپاس و ستايش بۆ تۆيە، ھەر تۆ راگرى ئاسمانە كان و زەويت و ھەموو ئەو شتانەى لە ناوياندايە، سوپاس و ستايش بۆ تۆ، مولكى ئاسمانە كان و زەوى و ھەموو ئەو شتانەى لە ناوياندايە ھى تۆيە، سوپاس و ستايش بۆ تۆ، تۆ نور و روناكى ئاسمانە كان و زەويت و ھەموو ئەو شتانەى لە ناوياندايە، سوپاس و ستايش بۆ تۆ، ھەر تۆ پادشاى ئاسمانە كان و زەويت، سوپاس بۆ تۆ ھەر تۆ راست و رەواى، بە ئيئە كانت راست و رەوان، گەيشتن بە تۆ راست و رەوايە، وتە كانت راست و رەوان، جەننەت راست و رەوايە و ئاگر راست و

ره‌وایه و پیغه‌مبه‌ران راست و ره‌وان و (محمد) یش  
 (ﷺ) راست و ره‌وایه و دواروژ راست و ره‌وایه، ئه‌ی  
 خودایه خۆم ته‌سلیمی تۆ کردو ئیمانم به تۆ هیناو  
 په‌نام گرت به تۆو که‌پامه‌وه بۆ لای تۆو به پشستی  
 تۆ داکۆکی ده‌که‌م له مافه‌کانم و داوه‌ری  
 ده‌گێرمه‌وه بۆ لای تۆ، بۆیه له تاوانه‌کانم خۆشبه  
 ئه‌وه‌ی که پیشم خستوه و ئه‌وه‌ی پاشم خستوه و  
 ئه‌وه‌ی که شار‌دومه‌ته‌وه و ئه‌وه‌ی ئاشکرام کردوه،  
 ئه‌وه‌ی تۆ باشتر له من پێی ده‌زانیت، هه‌رتۆ  
 پیشخه‌رو دواخه‌ری، تۆ خودای منی، هیچ خوايه‌ك  
 نیه شایسته‌ی په‌رستن بێت ته‌نها تۆ نه‌بیّت، هیچ  
 هیزو توانایه‌ك نیه ته‌نها به خوای که‌وره نه‌بیّت.

۷- الدعاء والاستغفار في الثلث الآخر من الليل

## پارانده و داوای لیخو شبوون له کوټایی

### سییه کی شه واندا

۴۹- ينزل ربنا تبارك وتعالى كل ليلة إلى سماء الدنيا، حين يبقى ثلث الليل الآخر فيقول : من يدعوني فأستجيب له ؟ من يسألني فأعطيه ؟ من يستغفرني فأغفر له ؟<sup>۱</sup> واته : هه موو شه ويك په روه ردگارمان - به رزو پيروز بيټ - داده بريټه ئاسمانی دونیا (دابه زینیک شایسته ی خوای گه وره بیټ) کاتیک سییه کی کوټایی شه و ده مینیت، ده لیت : کی لیم ده پارټه وه وه لامی ده ده مه وه ؟ کی داوام لی ده کات پیی ببه خشم ؟ کی داوای لیخو شبوونم لی ده کات لی خوش بم ؟

٥٠- أقرب ما يكون الرب من العبد في جوف الليل الآخر، فإن استطعت أن تكون ممن يذكر الله في تلك الساعة، فكن<sup>١</sup> واته : نزیکترین کات که په روه ردگار له بهنده که یه وه نزیک بیټ له کوټایی شه وه دایه، نه گهر توانیت له وساتانه دا له و که سانه بیت که یادی خوا ده که ن، نه وا بیه).

## ٨- دعاء القنوت الوتر

### پارانه وهی قنوتی نویژی وتر

٥١- اللهم اهدني فيمن هديت، وعافني فيمن عافيت وتولني فيمن توليت وبارك لي فيما أعطيت وقني شر ما قضيت فإنك تقضي ولا يقضي عليك

وانه لا یذل من والیت ولا یعز من عادیت تبارکت ربنا  
وتعالیت لا منجا منک إلا إلیک وصلی الله علی النبی  
الأمی (ﷺ) واته : نهی خودایه.. رینموویم بکه له  
گه لّ نه وانه دا که رینموویت کردوون، وه پاریزراوو  
له شساغم بکه له گه لّ پاریزراوو له شساغاندا، وه  
پشتگیریم بکه له گه لّ پشتگیری لیکراواندا،  
وه بهرکهت بخهره ناو نه وهی پیم ده به خشی، وه  
بمپاریزه له خراپه ی نه وهی برپارت له سهر داوه،  
به راستی ته نها تو برپار ده دهیت و هیچ که سیّک  
برپار نادات به سهرتدا، نه وهی تو پشتگیری بکهیت  
ههرگیز زه بوون نابیّت و نه وهی تو دوزمنایه تی  
بکهیت ههرگیز به عیززهت نابیّت، پاکی و



بیگہ ردی و بہ رزی بۆ تۆیہ ئہی پەرہردگارمان،  
 ہیچ رزگار بوونیکی نییہ لہ تۆ تہنہا بۆ لای تۆ  
 نہ بیئت، ئہی خودایہ صہ لاوات برژینہ سہر  
 پیغہ مہری نہ خویندہ واردا (ﷺ))

۵۲- عن عبدالرحمن بن عبدالقاري قال : وكانوا  
 يلعنون الكفرة في النصف : اللهم قاتل الكفرة الذين  
 يصدون عن سبيلك و يكذبون رسلك ولا يؤمنون  
 بوعدك وخالف بين كلمتهم وألق في قلوبهم الرعب  
 وألق عليهم جزك وعذابك، إله الحق) ثم يصلي على  
 النبي (ﷺ) ويدعو للمسلمين بما استطاع من خير، ثم  
 يستغفر للمؤمنين.

قال : وكان يقول إذا فرغ من لعنه الكفرة وصلاته  
 على النبي (ﷺ) واستغفاره للمؤمنين والمؤمنات

ومسأله : (اللهم إياك نعبد ولك نصلي ونسجد وإليك  
 نسعى ونحفد ونرجو رحمتك ربنا ونخاف عذابك  
 الجد، إن عذابك لمن عاديت ملحق) ثم يكبر ويهوي  
 ساجداً<sup>۱</sup> واته : له (عبدالرحمن ی کوپی  
 عبدالقاری) یه وه ده لیت : له نیوه ی - ره مه زان به  
 دواوه له نویژی وه تره کانداه - له عنه تیان ده کرد له  
 بیباوه پان ده یانگوت : ئه ی خودایه .. ئه و  
 بیباوه پانه ی که رو به روی ریگه که ی تو ده بنه وه و  
 پیغه مبه رکه ت (ﷺ) به درو ده خه نه وه و باوه پریان به  
 به لینه کانت نییه له عنه تیان لی بکه و ته و قسه یان  
 جیاوازو ناکوک بکه و ترسو بیم بخه ره دلایانه وه و  
 سزاو غه زه بی خوت ببارینه سه ریاندا، ئه ی خودای

حەق و راستی) ئەمجار صلاوات دەدا بە سەر  
 پێغەمبەری خودا (ﷺ) و دوای چاکەى بۆ  
 موسڵمانان دەکردو ئەوەى لە توانایدا بوايه و  
 ئەمجار داواى لیخۆشبوونی بۆ موسڵمانان دەکرد  
 دەلیت: ئەگەر لە لەعنەت کردنى بیباوه پان و  
 صلاوات لە سەر پێغەمبەرى خوا (ﷺ) و داواى  
 لیخۆشبوون بۆ ئیمانداران و داواکانى خۆى  
 ببوايه تەو دەیفەرموو: ئەى خودایە.. تەنها تۆ  
 دەپەرستین و بۆ تۆ نویژ دەکەین و کړنۆش دەبەین،  
 هەول و کۆششمان بۆ لای تۆیە و خێرایى دەکەین،  
 تکا و ئومیدی رەحمەتى تۆین ئەى پەروەردگارا..  
 لە سزا سەختەکەت دەترسین، سزاکەت دەگاتە  
 دوژمنان و نه یارانانت)) ئەمجار (الله اکبر) ی دەکرد و  
 سوژدەى دەبرد.

## ۹- الذکر بعد الوتر

### زیکری پاش ویتز

۵۳- کان النبی (ﷺ) یقرأ فی الركعة الأولى من الوتر ﴿سبح اسم ربك الأعلى﴾ وفي الثانية ﴿قل يا أيها الكافرون﴾ وفي الثالثة ﴿قل هو الله أحد﴾ و ﴿قل أعوذ برب الفلق﴾ و ﴿قل أعوذ برب الناس﴾<sup>۱</sup> واته : پیغمبر می خوا (ﷺ) له رکاتی یه که مدا له نویژی و ترداد ﴿سبح اسم ربك الأعلى﴾ ی ده خویندو له رکاتی دوو ه مدا ﴿قل يا أيها الكافرون﴾ و له سییه مدا ﴿قل هو الله أحد﴾ و ﴿قل أعوذ برب الفلق﴾ و ﴿قل أعوذ برب الناس﴾.

قال الشيخ -رحمه الله- : ومن السنة أن يقول  
في آخر وتره قبل السلام أو بعده :

شيخ -رحمته تي خواي ليبييت- فہرموی :  
سوننہ تہ لہ کوتایہ وہ ترہ کہیداو پییش ئہ وہی  
سہ لام بداتہ وہ یان لہ پاشی بلیت :

۵۴ - اللهم إني أعوذ برضاك من سخطك ،  
وبمعافاتك من عقوبتك ، وأعوذ بك منك ، لا أحصي  
ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك. <sup>۱</sup> واتہ : ئہی  
خودایہ پہنا بہ رازیبوونت دہ گرم لہ توورہ بوونت،  
وہ بہ لیبورونت لہ تۆلہ کہت، وہ پہنا دہ گرم بہ تۆ  
لہ تۆ، ناتوانم سوپاس وستایشی تۆ بژمیرم  
ہہ روہ کو چۆن تۆ وہ سفی ستایشی خۆت  
کردوہ).

۵۵- يقول بعد الوتر : (سبحان الملك القدوس)  
 ثلاث مرات ويمد بها صوته ويرفع في الثالثة.)<sup>۱</sup> واته :  
 له پاش ویترو دهیغه رموو : ((پاکي و بیگه ردی بو  
 پادشای پاک و پیروز)) (سیّ جار) و دهنگی دریژ  
 ده کرده وه و له جاری سیّیه مدا دهنگی بهرز  
 ده کرده وه.

### ۱۰- ما یصنع من رأی رؤیا یکرهها

چی دهکات نه گهر که سیّک خه و نیکی ناخوشتی بینی؟  
 ۵۶- (الرؤیا من الله والحلم من الشيطان فإذا رأى  
 أحدهم شيئاً يكرهه فلينفث عن يساره ثلاث مرات  
 إذا استيقظ، وليتعوذ بالله من شرها فإنها لن تضره

۱ / (صحيح النسائي : ۱۷۵۲)، (قيام رمضان : ۲۳) (صحيح أبي داود : ۱۲۸۴).

إن شاء الله) واتہ : خہونی خوش و باش لہ لایہن  
خودا و ہیہ و خہونی ناخوش لہ شہیتانہ و ہیہ ئہ گہر  
یہ کیٹک لہ ئیوہ خہونیکی ناخوشی بینی ئہوا ئہ گہر  
ہہ ستا لہ خہو با سی جار تف بکات بہ لای  
چہ پیدا و پہ نا بگریٹ بہ خوا لہ خراپہ ی، ئہوا چیر  
زیانی پی ناگہیہ نیت - إن شاء الله - .

۵۷- وفي رواية : (الرؤيا الصالحة من الله فإذا  
رأى أحدكم ما يحب فلا يحدث به إلا من يحب، وإن  
رأى ما يكره فلا يحدث به، وليتفل عن يساره ثلاثاً  
وليتعوذ بالله من الشيطان الرجيم من شر ما رأى،  
فإنها لن تضره) <sup>۱</sup> واتہ : خہونی خوش و باش لہ  
لایہن خودا و ہیہ ئہ گہر یہ کیٹک لہ ئیوہ خہونیکی

خۆشی بینی ئەوا با تەنها لای ئەو کەسە باسی  
بکات کە خۆشی دەوێت، وە ئەگەر خەونیکی  
ناخۆشی بینی ئەوا با لای هیچ کەسێک  
نەبێت و ئەو سێ جار تف بکات بە لای چە پێداو  
پەنا بگرێت بە خوا لە شەیتانی نەفرین لێکراو لە  
خراپەیی ئەوەی کە بینیویەتی، ئەوا چیت زانی پێ  
ناگەیەنێت.

۵۸- إذا رأى أحدكم الرؤيا يكرها، فليبصق عن  
يساره ثلاثاً، وليستعذ بالله من الشيطان ثلاثاً،  
وليتحول عن جنبه الذي كان عليه) واتە : ئەگەر  
یەکیک لە ئێوە خەونیکی ناخۆشی بینی ئەوا با سێ  
جار تف بکات بە لای چە پێداو سێ جار پەنا بگرێت



به خوا له شه يتان و له سهر ئه و لايه وهرگه پي كه  
له سهرى بووه.

۵۹- فإذا رأى أحدكم رؤيا تعجبه فليقصها إن شاء وإذا رأى شيئا يكرهه فلا يقصه على أحد وليقم يصلي<sup>۱</sup> واته : ئەگەر یه کێك له ئیوه خه و نیکی خووشی بینی با بیگيریتته وه ئەگەر ویستی لی بوو، وه ئەگەر خه و نیکی ناخووشی بینی ئەوا با لای هیچ که سیك باسی نه کات و با ههستی نوێژ بکات.

۶۰- إذا رأى أحدكم الرؤيا تعجبه فليذكرها وليفسرها وإذا رأى أحدكم الرؤيا تسوؤه فلا يذكرها ولا يفسرها<sup>۲</sup> واته : ئەگەر یه کێك له ئیوه خه و نیکی

۱/ (المصحفة : ۱۳۴۱)

۲/ (المصحفة : ۱۳۴۰)

خوښی بینى با باسى بکات و خهوپه رژیڼى بکات،  
 وه ئه گهر خه ونيکى ناخوښى بینى ئه و با لای هیچ  
 که سيک باسى نه کات و خهوپه رژیڼى نه کات.

کورته ی باسه که :

- ۱- سى جار تف ده کات به لای چه پيدا.
- ۲- سى جار په نا ده گريټ به خوا له شه يتان و  
 له خراپه ی نه وه ی بينيوپه تی.
- ۳- له سهر نه و لایه وهرده گهری که له سهری  
 بووه.

۴- هه لده ستي نوټز ده کات.

۵- خه و په رژیڼى ناکات.

۶- لای هیچ که سيک باسى ناکات.

## ۱۱- اذکار الاستيقاظ من النوم

## زیکرہ کانی ہہستان لہ خہو

۶۱- الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ

النُّشُورُ<sup>۱</sup> واتہ : سوپاس و ستایش بۆ تہو خوای کہ

زیندووی کردینہ وہ لہ پاش تہوہی مراندنی(واتہ :

خہوتن) و زیندووبونہ و ہش ہر بۆ لای تہوہ .

۶۲- (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي رَدَّ عَلَيَّ رُوحِي وَعَافَانِي فِي

جَسَدِي وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ<sup>۲</sup>) واتہ : سوپاس و ستایش

بۆ تہو خوایہی کہ رۆحی بۆ گہ پاند مہ وہو

لہ شساغی کردم و ئیزنی دام یادو زیکری بکہم).

۱/ (الصحيحة : ۲۷۵۴)، (مختصر البخاري : ۲۴۲۵)

۲/ (صحيح الكلم : ۲۷)

## ۱۲- دخول الخلاء

### چوونه سه‌رئاو

۶۳- سِتْرُ مَا بَيْنَ الْجِنَّ وَعَوْرَاتِ بَنِي آدَمَ إِذَا دَخَلَ الْخَلَاءَ أَنْ يَقُولَ: بِسْمِ اللَّهِ<sup>۱</sup> واته : په‌رده‌ی نیوان جنوکه و عه‌وره‌تی ئاده‌میزاد ته‌گه‌ر چووه سه‌رئاو ته‌وه‌یه بلیت : بسم الله (به ناوی خوا)

۶۴- اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ.<sup>۲</sup> واته : ئه‌ی خودایه .. په‌نات پی ده‌گرم له شه‌یتانه نیرو مییه‌کان.

۶۵- أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ.<sup>۳</sup> واته : په‌نا به خوا ده‌گرم له شه‌یتانه نیرو مییه‌کان.

۱/ (الإرواء : ۵۰)

۲/ (مختصر البخاري : ۹۴)

۳/ (صحيح أبي داود : ۶)

۱۳- ما يقول إذا خرج من الخلاء

چی ده لیت نه گهر له سهرئاو هاته دهرموه

۶۶- (غفرانك) <sup>۱</sup> واته : ئه ی خودایه داوای

لیخوشبوونت لی ده که م.

۱۴- الدعاء إذا لبس ثوباً جديداً

نزاو پارانه وهی له بهرکردنی جلویه رگی نوی

۶۷- اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ أَسْأَلُكَ مِنْ

خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا

صُنِعَ لَهُ. <sup>۲</sup> واته : ئه ی خودایه .. سوپاس و ستایش

بو تو، هه ر تو پوشتته کردین، داوای چاکه ی ئه م

۱/ (صحیح أبی داود : ۳۰)

۲/ (صحیح أبی داود : ۴۰۲۰)

پۆشاکەت لێدەگەم و داوای ئەو خەیر و چاکەیت  
لێدەگەم کە بۆی دروست کراوە و پەنات پێدەگرم  
لە خراپەیی و لە خراپەیی ئەوەی بۆی دروست کراوە.

۶۸- وَمَنْ لَبِسَ ثَوْبًا فَقَالَ : الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

کسانی هذا الثوب وِرَقْنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا  
قُوَّةَ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ<sup>۱</sup> واتە : هەرکە سێک  
پۆشاکێکی نوێی لە بەرکرد و تێ : سوپاس و  
ستایش بۆ ئەو خواوەی کە پۆشتەیی کردم بەم  
پۆشاکە و رزق و رۆزی داوین بە بێ هیچ هێزو  
توانایەکی خۆم، ئەوا لە تاوانەکانی پێشووی خۆش  
دەوێت.

## ١٥- الدعاء لمن لبس ثوباً جديداً

نزاو پارانه وه بوئه و كه سهی كه جلی نوی له بهر

### دهكات

٦٩- البس جديداً وعش حميداً ومُت شهيداً

ويزقك الله قرة عين في الدنيا والآخرة<sup>١</sup> واته : ياخوا

پوشاکی تازه له بهر بکهیت و به سوپاسکراوی

بژیت و به شهیدی سهر بنییته وه و بمیریت و خوای

گه وره هه ردهم خووشی هیڤ و شادی ئامیژت به

نسب بکات له دونیا و دواړوژدا.

٧٠- أن رسول الله (ﷺ) أتني بكسوة فيها

خميصة صغيرة فقال : (ائتوني بأم خالد) فأتي بها،

فألْبَسَهَا إِيَّاهَا، ثُمَّ قَالَ : (أَبْلِي وَ أَخْلَقِي) مرتین.<sup>۱</sup>  
 واته : پیغه مبهری خوا (ﷺ) پۆشاکیکی بچووکیان  
 بۆ هینا که له حەریر یان له سوف دروستکرا بوو  
 ئه ویش فهرمووی : بانگی دایکی خالدم بۆ بکه ن،  
 ئه وانیش دایکی خالیدیان هینا و ئه ویش -  
 پیغه مبهری خوا (ﷺ) - پۆشاکه که ی پیداو له بهری  
 کردو ئه مجار فهرمووی : یا خوا بیرزینیت و پۆشاک  
 تر بخه یته شوینی (دوو جار).

۷۱- (تَبْلِي وَيَخْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى)<sup>۲</sup> واته : یا خوا  
 بیرزینیت و خوای گه وره پۆشاک تر بخاته وه  
 شوینی.

---

۱ / (صحيح أبي داود : ٤٠٢٤)

۲ / (صحيح أبي داود : ٤٠٢٠)



## ١٦- التسمية عند الوضوء

وتنى (بسم الله) له كاتى دهستنويزدا

٧٢- لا صلاة لمن لا وضوء له ولا وضوء لمن لم يذكر اسم الله عليه<sup>١</sup> واته : نويزى دروست نيه نهو كه سهى دهستنويزى نه بيتو دهستنويزى نيه نهو كه سهى له سهر دهست نويزه كهى ناوى خوا نه هينى.

## ١٧- الذكر عند الوضوء

زيكره كاني كاتى دهستنويز

٧٣- أشهد أنه لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمداً عبده ورسوله) واته : شايه تى دهدهم كه هيچ خوايه ك نيه شايسته ي په رستن

بیت ته‌ن‌ها (الله) نه‌بیت، ته‌ن‌ها و بی‌هاوه‌له، وه  
 شایه‌تی ده‌دهم که (محمد) (ﷺ) به‌نده و نی‌در‌راوی  
 نه‌وه) وزاد الترمذی : ( اللهم اجعلني من التوابين  
 واجعلني من المتطهرين )<sup>۱</sup> واته : له ریوایه‌تی  
 (الترمذی) دا نه‌م زیاده‌یه هاتووه که ده‌لئیت : (نه‌ی  
 خودایه بم‌گی‌رِه له ته‌وبه‌کاران و بم‌گی‌رِه له خو‌پاک  
 که ره‌وه‌کان)

۷۴- سبحانک اللهم وبحمدک أشهد أن لا إله إلا  
 أنت أستغفرک وأتوب إليك<sup>۲</sup> واته : پاکی و  
 بی‌گه‌ردی و سوپاس بۆ خواجه، شایه‌تی ده‌دهم که  
 هیچ خواجه ک نییه شایسته‌ی په‌رستن بیت ته‌ن‌ها تو

---

۱/ (الإرواء : ۹۶)

۲/ (المصححة : ۲۲۲۲ - ۲۶۵۱)

نه بيٽ، داواي ليڅو شپوونت ليده كه مو ده گه ريټمه وه  
بو لاي تو.

١٨- ما يقول اذا خرج من المنزل.

چي ده ليٽ نه گه رله مال هاته دهرموه

٧٥- بسم الله توكلت على الله، لا حول ولا قوة  
إلا بالله تعالى، يقال له: كفيت، ووقيت وهديت،  
وتنحى عنه الشيطان، فيقول للشيطان آخر: كيف لك  
برجل قد هدي وكفي ووقي؟<sup>١</sup> واته: به ناو خوا،  
پشتو په نام به خواي گه وره به ست، هيچ هيڅو  
توانايه ك نيه ته نها به خواي گه وره نه بيٽ) پي  
ده گوتريټ: وتني ئه وزيكرهت به سه بو  
پاريڅگاريت و پاريڅزايت له خراپه ي شه يتانو

رینمویی کرایت و شهیتانیشی لی دور ده که ویتته وه،  
 جا شهیتان به شهیتانیکی تر ده لیت : چی ده که یت  
 له که سیک که رینمویی کراوه و وشه یه کی گوتوه که  
 به سیه تی بو پاریزگاری و پاریزراوه له خراپه ی  
 شهیتان)

۷۶- بسم الله توكلت على الله ، اللهم اني اعوذ بك  
 أن أضل أو أضل، أو أزل أو أزل ، و أظلم أو أظلم  
 ،أو أجهل أو يجهل علي أو أن أبغي أو يبغى علي)<sup>۱</sup>  
 واته : به ناوی خوا.. پشت و په نام به خوی گه وره  
 به ست.. ئه ی خودایه.. من په نات پی ده گرم  
 له وهی که خه لک گومرا بکه م یان گومرا بکریم.. یان  
 هه له به خه لکی بکه م و یان هه له م له گه ل بکری..

یان سته م بکه م له خه لکی و له وهی که سته م لی  
 بکړیت... یان نه فامی بکه م یان نه فامیم له گه ل  
 بکړیت.. یان سته م و زیان به خه لکی بگه یه م یان  
 خه لکی سته م و زیانم پی بگه یه م - ده ستریزوی  
 بکه مه سهر خه لکی یان ده ستریزیم بکړیته سهر.  
**صلاة رکعتین (نه نجامدانی دوو رکات نویژ)..**

۷۷- إذا خرجت من منزلك فصل رکعتین  
 یمنعناک من مخرج السوء، وإذا دخلت الی منزلك  
 فصل رکعتین یمنعناک من مدخل السوء<sup>۱</sup> واته :  
 نه گهر له مال ده رچوویت، نه و دوو رکات نویژ بکه  
 چیر له خراپه ی ده رگای ده رچوون ده تپاریزی و  
 نه گهر چوویته ژورده وه بو مال ه که ی خوت نه و دوو

رکات نویژ بکه چیتر ده‌تپاریزی له خراپه‌ی ده‌رگای  
هاتنه ژووره‌وه.

### ۱۹- الذکر عند دخول المنزل

زیکرکانی کاتی چوونه ژووره‌وه بۆ مال

۷۸- إذا دخل الرجل بيته، فَذَكَرَ اللهَ تعالى عند  
دخوله، وعند طعامه قال الشَّيْطَانُ: لا مبيتَ لكم،  
ولا عشاءَ، وإذا دخل فلم يذكر الله تعالى عند  
دخوله، قال الشَّيْطَانُ: أدركتم المبيتَ، وإذا لم يذكر  
الله تعالى عند طعامه قال: أدركتم المبيتَ والعشاءَ.<sup>۱</sup>  
واته : ئەگەر هەر کاتێک کە سێک چوو ژووره‌وه بۆ  
ماله‌که‌ی خۆی و یادی خوای گه‌وره‌ی کرد له کاتی  
چوونه ژووره‌وه‌ی و له کاتی خواردنیدا، شه‌یتان

ده لّيت : شويني خه وتنو خواردني شيوانتان  
 ده ست نه كه وت، به لام نه گهر چووه ژووره وه يادي  
 خواي نه كرد له كاتي چوونه ژووره وهيدا نه وا  
 شه يتان ده لّيت : شويني خه وتنان ده سته كه وت،  
 وه نه گهر يادي خواي نه كرد له كاتي خواردنه كهيدا  
 نه وا — شه يتان — ده لّيت : شويني خه وتنو خواردني  
 شيوانتان ده سته كه وت.

۷۹- يا بني ! اذا دخلت على اهلك فسلم، يكن  
 بركة عليك وعلى اهل بيتك<sup>۱</sup> واته : نه ي كوره  
 شيرينه كه م.. نه گهر چوويته ماله كه ي خوت نه وا  
 سللو له كه سوكاره كه ت بكه، چونكه ده بيتته مايه ي  
 به ره كه ت بۆ سهر خوت و بۆ سهر كه سوكاره كه ت.

۸۰- ثلاثة كلهم ضامنٌ على الله إن عاش رزق و كفي وإن مات أدخله الله الجنة من دخل بيته فسلم فهو ضامن على الله...)¹. واته : سى كهس هه ن له لايه ن خواى كه ورده وه زامنن نه گه ر بژيٲت نه وا رزقى ده دريٲت و پيٲويستى به كهس نيبه و نه گه ر بمريٲت خواى كه ورده ده يخاته به هه شته وه ... هه ركه سيٲك بگه پيٲته وه ماله وه به سلاو كردن نه وا زامنه له لايه ن خواى كه ورده وه...)².

۸۱- صلاة ركعتين : ((إذا خرجت من منزلك فصل ركعتين يمنعانك من مخرج السوء، وإذا دخلت إلى منزلك فصل ركعتين يمنعانك من مدخل السوء))³

۱/ (صحيح الترغيب : ۳۱۹)، ( صحيح الجامع : ۳۰۵۲)

۲/ (الصحيحة : ۱۳۲۳)



واته : نه نجامداني دوو رکات : (نه گهر له مال  
 دهرچوويت، نه وا دوو رکات نويز بکه چيتر له  
 خراپه ي دهرگای دهرچوون ده تپاريږي و نه گهر  
 چوويته ژووره وه بو مال که ي خوت نه وا دوو رکات  
 نويز بکه چيتر ده تپاريږي له خراپه ي دهرگای  
 هاتنه ژووره وه.

## ۲۰- دعاء الخروج الى المسجد

### پارانه وهی دهرچوون بو مزگهوت

۸۲- اللهم اجعل في قلبي نوراً ، ، وفي بصري  
 نوراً ، وفي سمعي نوراً، وعن يميني نوراً، وعن  
 يساري نوراً ، وفوقي نوراً، وتحتي نوراً ، وأمامي  
 نوراً، وخلفي نوراً، وعظم لي نوراً.)<sup>۱</sup> واته : نه ي

خودایه... نورو روناکی بخه دلمه‌وه، نورو روناکی  
 بخه‌ره بینیمه‌وه، نورو روناکی بخه‌ره بیستنه‌وه،  
 نورو روناکی بخه‌ره راستمه‌وه، نورو روناکی بخه‌ره  
 لای چه‌مه‌وه، نورو روناکی بخه‌ره سه‌ره‌وه‌م، نورو  
 روناکی بخه‌ره ژیره‌وه‌م، نورو روناکی بخه‌ره  
 پی‌شمه‌وه، نورو روناکی بخه‌ره پاشمه‌وه، نورو  
 روناکیم بۆ گه‌وره بکه‌ره‌وه).

## ۲۱- الدعاء عند دخول المسجد

### پارانه‌وه‌ی کاتی چوونه مزگه‌وت

۸۳- أعوذ بالله العظيم و بوجهه الكريم وسلطانه

القديم، من الشيطان الرجيم))<sup>۱</sup> واته : په‌نا ته‌گرم به

خوای مه زن و به رووی به پیزی و ده سته لاتی  
 هه ربوی به رده وامی له شهیتانی نه فرهت لیکراو.

۸۴- بسم الله والصلاة والسلام على رسول الله،  
 اللهم افتح لي أبواب رحمتك.<sup>۱</sup> واته : به ناوی خوای  
 گه وره، سه لات و سه لام له سه ر پیغه مبه ری خوا  
 (ﷺ)، ئه ی خواجه .. ده رگاکانی ره حمه تی خوتم لی  
 بکه ره وه.

قال الشيخ - رحمه الله - كان عليه الصلاة  
 والسلام يقول إذا خرج من المسجد : ((بسم الله،  
 اللهم صل على محمد وسلم ، اللهم افتح لي أبواب  
 رحمتك))<sup>۲</sup>.

۱/ (صحيح ابن ماجه : ۶۳۲)، (تمام المنة : ۲۹۰)، (تراجع العلامة : ۵۱۰).

۲/ (الثمرة المستطاب : ۶۰۴)

واته : شه یخ - ره حمه تی خوی لیّت -  
 فهرموویه تی : پیغه مبه ری خوا (ﷺ) نه گهر له  
 مزگه وت دهرچوایه دهیغه رموو: به ناوی خوی  
 گهره، ئه ی خوادایه... صه لات و سه لام برژینه به  
 سه ر پیغه مبه ری خوا (ﷺ)، ئه ی خوادایه..  
 دهرگاگانی ره حمه تی خوتم لی بکه ره وه.

۸۵ - ((بسم الله والسلام على رسول الله، اللهم  
 صل على محمد وعلى آل محمد وسهل لنا أبواب  
 رحمتك)). واته : به ناوی خوی گهره، سه لام له  
 سه ر پیغه مبه ری خوا (ﷺ)، ئه ی  
 خوادایه... صه لات و سه لام برژینه به سه ر  
 پیغه مبه ری خوا (ﷺ) و ئالی پیغه مبه ری خوا

(ﷺ)، دهرگاکانی ره حمه تی خوتمان لی سووک و  
ئاسان بکه ره وه.

## ۲۲- الدعاء عند الخروج من المسجد

### پارانه وهی دهرچوون له مزگهوت

۸۶ - بسم الله والصلاة والسلام على رسول الله  
(ﷺ)، اللهم افتح لي أبواب فضلك<sup>۱</sup> واته : به ناوی  
خوای گه وره، سه لات و سه لام له سه ر پیغه مبه ری  
خو (ﷺ)، نه ی خواجه .. دهرگاکانی فه زلی خوتم لی  
بکه ره وه.

۸۷ - إذا خرج فليسلم على النبي (ﷺ) وليقل  
الله اعصمني من الشيطان الرجيم<sup>۲</sup> واته : نه گهر

۱ / (صحيح ابن ماجه : ۶۳۲)، (تمام المنة : ۲۹۰)، (تراجع العلامة : ۵۱۰)

۲ / (صحيح ابن ماجه : ۷۸۰)

له مزگه‌وت ده‌رچوو با سه‌لام بنیږیت بو  
پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) و بلّیت : ئه‌ی خودایه له  
شه‌یتانی نه‌فره‌ت لی‌کراو بمپاریزه.

۸۸- (إذا خرج -أحدکم من المسجد- فلیسلم  
على النبی (ﷺ) ولیقل : اللهم إني أسألك من  
فضلك) <sup>۱</sup> واته : ئه‌گه‌ریه‌کی‌کتان له مزگه‌وت  
ده‌رچوو با سه‌لام بنیږیت بو پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) و  
بلّیت : ئه‌ی خودایه .. من داوای فه‌زلی تو ده‌که‌م.

۸۹- بسم الله، والسلام على رسول الله (ﷺ)،  
اللهم صل على محمد وعلى آل محمد.. وسهل لنا  
أبواب فضلك) <sup>۲</sup> واته : به‌ناوی خوا، سه‌لام له سه‌ر

۱/ (صحيح أبي داود : ۴۸۴)

۲/ (فضل الصلاة على النبي (ﷺ) : ۷۲)

پیغه مبهري خوا (ﷺ)، نهی خودایه صه لاوات بنیره  
 بؤ محمد و کهس وکاری محمد.. وه دهرگاګانی  
 فه زلی خۆتمان بؤ سووک وئاسان بکه ره وه.

### ۲۳- فضل الاذان

#### فه زلی بانګدان

۹۰- لو يعلم الناس ما في النداء والصف الأول،  
 ثم لم يجدوا إلا أن يستهموا عليه لاستهموا، ولو  
 يعلمون ما في التهجير لاستبقوا إليه، ولو يعلمون ما  
 في العتمة والصبح لأتوهما ولو حبواً) ۱ واته : نه ګهر  
 خه لکی ده زانن چی له بانګو ریزی یه که مدا هه یه -  
 له پاداشت - نه مجار هیچ چاره یه کیان نه بوايه بؤ  
 دیاری کردنی بانګدرو ریزی یه که م ته نها به

قورعه‌کردن نه‌بیټ ئه‌وا قورعه‌یان بۆ ده‌کرد، وه  
 ئه‌گه‌ر خه‌لکی بزائن چی له‌ زووه‌اتندایه‌ بۆ مزگه‌وت  
 — بۆ نویژی نیوه‌پۆ له‌ پاداشت — ئه‌وا پێشبرکییان  
 بۆ ده‌کرد، وه‌ ئه‌گه‌ر بزائن چی له‌ نویژی عیшаو  
 به‌یانیدا هه‌یه‌ — له‌ پاداشت — ئه‌وا بۆی ده‌هاتن  
 ئه‌گه‌ر به‌ گاگۆلکییش بوایه‌.

۹۱- المؤمن يغفر له‌ مدی صوته، ويشهد له‌ کل  
 رطبٍ ویابسٍ، وله‌ مثل أجر من صلی معه<sup>۱</sup> واته‌ :  
 بانگده‌ر به‌ ئه‌ندازه‌ی ئه‌وه‌ی ده‌نگی ده‌یگاتی  
 خوای گه‌وره‌ له‌ تاوانه‌کانی خوێش ده‌بیټ<sup>۲</sup>، وه‌

---

۱/ (صحيح الترغيب : ۲۳۴)

۲/ بۆ رافه‌کردنی ئه‌م فهرمووده‌یه‌ چه‌ند بۆچوونیک هه‌یه‌ هه‌ندیک ده‌لێن : واته‌  
 نه‌گه‌ر گه‌وره‌یی تاوانه‌کانی به‌ ئه‌ندازه‌ی ئه‌وه‌ی ده‌نگی پێده‌گات گه‌وره‌ بیټ نه‌وا  
 خوای گه‌وره‌ لیبی خوێش ده‌بیټ.



هه موو ته پړو وشکيک شايه تی بو دده ن و پاداشتی  
به قه د نه وانه هه يه که له گه ليدا نويزيان کردوه).

۹۲- (المؤذنون أطول الناس أعناقاً يوم  
القيامة) <sup>۱</sup> واته : بانگده ران له هه موو خه لکی زیاتر  
گهر دنيان دريژتره له روژی قیامه تدا.

۹۳- من أذن اثنتي عشرة سنة وجبت له الجنة،  
وكتب له بتأذینه في كل يوم ستون حسنة، وبكل  
إقامة ثلاثون حسنة) <sup>۲</sup> واته : هه ر موسلمانیک دوازه  
سال بانگ بدات نه وابه هه شتی بو واجب ده بی و بو  
هه موو بانگيک له روژيکدا شه ست چاکه ی بو  
ده نوسريّت و بو هه ر قامه تيکيش سی چاکه ی بو  
ده نوسريّت).

۱ / (صحیح الترغيب : ۲۴۲)

۲ / (صحیح الترغيب : ۳۴۸)

## ۲۴- الذکر عند سماع المؤذن

### زیکری کاتی بیستنی بانگ

۹۴- ((إذا سمعتم النداء فقولوا مثل ما يقول المؤذن))<sup>۱</sup> واته : ته گهر گویتان له بانگ بووئه واته وهی که بانگدهر دهیلئت ئیوهش بیلین.

۹۵- إذا قال المؤذن : الله أكبر، الله أكبر، فقال أحدكم : الله أكبر الله أكبر، ثم قال : أشهد أن لا إله إلا الله قال : أشهد أن لا إله إلا الله ثم قال : أشهد أن محمدا رسول الله، قال : أشهد أن محمدا رسول الله، ثم قال : حي على الصلاة، قال : لا حول ولا قوة إلا بالله، ثم قال : حي على الفلاح قال : لا حول ولا قوة إلا بالله ثم قال : الله أكبر، الله أكبر، قال : الله

أكبر الله أكبر، ثم قال: لا إله إلا الله قال: لا إله إلا  
 الله من قلبه، دخل الجنة. <sup>۱</sup> واته: ئەگەر بانگدەر  
 گوتی: (الله أكبر، الله أكبر) یه کێک له ئێوه گوتی:  
 (الله أكبر الله أكبر) ئەمجار گوتی: (أشهد أن لا إله  
 إلا الله) گوتی: (أشهد أن لا إله إلا الله) ئەمجار  
 گوتی: (أشهد أن محمدا رسول الله) گوتی: (أشهد  
 أن محمدا رسول الله) ئەمجار گوتی: (حي على  
 الصلاة) گوتی: (لا حول ولا قوة إلا بالله) ئەمجار  
 گوتی: (حي على الفلاح) گوتی: (لا حول ولا قوة  
 إلا بالله) ئەمجار گوتی: (الله أكبر، الله أكبر) گوتی:  
 (الله أكبر، الله أكبر) ئەمجار گوتی: (لا إله إلا الله)

گوئی : (لا إله إلا الله) له دلییه وه، ئه‌وا ده‌چیته  
به‌هسته وه .

۹۶- من قال حين يسمع المؤذن (يتشهد) : وأنا  
أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأن محمدا  
عبده ورسوله، رضيت بالله ربا، وبمحمد رسولا،  
وبالإسلام ديناً، غفر له<sup>۱</sup> واته : هه‌ر كه‌سی بلیت  
كاتی گوئیستی بانگ‌ده‌ر بوو ده‌لیت (اشهد أن لا  
إله إلا الله وأشهد محمد رسول الله) :- منیش  
شایه‌تی ده‌دهم كه‌ هیچ خواجه‌ك نییه شایسته‌ی  
په‌رستن بیّت ته‌نها (الله) نه‌بیّت، ته‌نها و بیّ هاوه‌له‌و  
(محمد) (ﷺ) یش به‌نده‌و نی‌ردراوی ئه‌وه . رازیم  
به‌وه‌ی كه‌ (الله) په‌روه‌ردگارم بیّت و (محمد) یش

پيغه مبه ر (ﷺ) و ئيسلام دين و ئاينم بيٽ. ئه و له تاوانه كانى خوش ده بيٽ.

۹۷- إذا سمعتم المؤذن فقولوا مثل ما يقول، ثم صلوا عليّ، فإنه من صلى علي صلاة، صلى الله عليه بها عشرا. ثم سلوا لي الوسيلة فإنها منزلة في الجنة لا تنبغي إلا لعبد من عباد الله، وأرجو أن أكون أنا هو، فمن سأل لي الوسيلة، حلت له الشفاعة<sup>۱</sup> واته : نه گهر گوييبيستی بانگدهر بوون نه وهى كه نه و ده يلّيت ئيوهش بيلّين، نه مجار سه لاوات بنيّرن بؤ من چونكه هه ركه سيك يه كجار سه لاواتم بؤ بنيّريّ نه و خواى گه وره به هوى نه و سه لاواته وه ده جار سه لاواتى بؤ ده نيّريّ، نه مجار

داواى (الوسيله) م بۆ بکن، ئەو ە جیگا و پایە یە کە  
لە بە ەشتدا بۆ هیچ کەسیک نییە تەنھا بۆ  
بەندە یە کە لە بەندەکانى خوا، تکام وایە کە ئەو  
بەندە یە م ن ب م، جا ە ر کەسیک داواى (الوسيله) م  
بۆ بکات ئەو شەفاعەتى منى بۆ ە لالە - بەر  
شەفاعەتى م ن دە کە ویت - .

۹۸- من قال حين يسمع النداء ((اللهم رب هذه  
الدعوة التامة والصلاة القائمة آت محمداً الوسيلة  
والفضيلة ، وأبعثه مقاماً محموداً الذي وعدته، حلت  
لە شفاعتي يوم القيامة)<sup>۱</sup> واتە : ە ر کەسیک  
گوئیستی بانگ بوو بلیت : ئەى  
خودایە .. پەروەردگارى ئەم بانگە وازە تەواو ە نویت

دامه زراوه، ببه خشه به پیغه مبه رمان محمد (ﷺ)  
 پله و پایه ی به رزی (الوسيلة) و پله و پایه ی زیاده به  
 سه ر دروستکراوه کان (الفضيلة) و بیبه ره ئه و  
 شوینه سوپاسکراوه ی که به لئنت پیداو، ئه و  
 شه فاعه تی منی بۆ حه لال ده بیئت له رۆژی قیامه تدا  
 (یان بهر شه فاعه تی من ده که ویت له رۆژی  
 قیامه تدا)

۹۹- الدعاء لا یرد بین الأذان والإقامة<sup>۱</sup> واته :  
 پارانه وه ی نیوان بانگو قامه ت هه رگیز ره ت  
 نا کریتته وه .

۱۰۰- الدعاء بین الأذان والإقامة مستجاب  
 فادعوا<sup>۲</sup> واته : پارانه وه ی نیوان بانگو قامه ت

---

۱/ (صحيح الترمذي : ۲۱۲)

۲/ (صحيح الموارد : ۲۵۵)

وه لām ده دریتته وه بویه له و کاته داله خوا  
بپارینه وه.

## ۲۵- استفتاح الصلاة

### پارانه وهی دهستیگردنی نوێژ

۱۰۱ - اللهم باعد بيني وبين خطاياي كما باعدت  
بين المشرق والمغرب ، اللهم تقني من خطاياي كما  
ينقى الثوب الأبيض من الدنس اللهم اغسلني من  
خطاياي بالثلج والماء والبرد<sup>۱</sup> واته : ئه ی خودایه ..  
نیوان من و تاوانه کانم دوور بخه ره وه هه ره وه کو چۆن  
روژه ه لات و روژئاوات له یه ک دوور خستۆته وه ، ئه ی  
خودایه .. له تاوانه کانم پاکم بکه ره وه هه ره وه کو  
چۆن کراسی سپی له چلک پاک ده کریته وه ، ئه ی



خودایه .. له تاوانه کانم بمشۆره وه به به فرو ئاوو  
ته رزه .

۱۰۲ - الله أكبر كبيرا ، والحمد لله كثيرا ،  
وسبحان الله بكرة وأصيلا (ثلاثاً) أعوذ بالله من  
الشیطان الرجیم من نفخه ونفثه وهمزه)) واته :  
خوا گه وره یه و شایسته ی گه وره یه (هه ره  
گه وره یه) ، سو پاس و ستایشی کی ئۆرو بی پایان بۆ  
خوا ، پاکی و بی گه ردی بۆ خوا به یانیان و ئیواران  
(سیّ جار) په نا ده گرم به خوا له شه یتانی نه فره ت  
لیکراو له فیززلی و شیعو وه سه وه سه و شیئی ته و .

۱۰۳ - سبحانک اللهم وبحمدک وتبارک اسمک  
وتعالی جدک ولا إله غیرک)) ویزید فی صلاة اللیل :

(لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (ثلاثاً) اللَّهُ أَكْبَرُ كَبيراً (ثلاثاً)¹. واته :  
پاکی و بیگه‌ردی و سوپاس و ستایش ته‌نہا بۆ تۆیه  
-ئی خودایه- و ناوی تۆ پیروۆزو به‌ره‌که‌تی زۆره و  
ده‌سه‌لاتت گه‌وره و بلند و هیچ خودایه‌ک نییه  
شایسته‌ی په‌رستن بیّت جگه له تۆ) وه له شه و  
نویژدا نه‌وه ده‌لیت پاشان ده‌لیت: لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
(سۆ جار) اللَّهُ أَكْبَرُ كَبيراً (سۆ جار).

۱۰۴ - (الحمد لله حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه)²  
واته : سوپاس و ستایش بۆ خوای گه‌وره  
سوپاسیکی زۆرو پاک و پیروۆزو پر به‌ره‌که‌ت.

۱۰۵ - وجهت وجهي للذي فطر السموات والأرض  
حنيفاً وما أنا من المشركين ، إن صلاتي ونسكي

۱ / (صفة الصلاة : ۹۳)

۲ / (صفة الصلاة : ۹۴)

ومحيائي ومماتي لله رب العالمين لا شريك له وبذلك  
 أمرت وأنا أول المسلمين ، اللهم أنت الملك لا إله إلا  
 أنت ، سبحانك وبحمدك أنت ربي وأنا عبدك ظلمت  
 نفسي واعترفت بذنبي فاغفر لي ذنوبي جميعا إنه لا  
 يغفر الذنوب إلا أنت ، واهدني لأحسن الأخلاق لا  
 يهدي لأحسنها إلا أنت ، واصرف عني سيئها لا  
 يصرف عني سيئها إلا أنت ، لبيك وسعديك والخير  
 كله في يديك ، والشر ليس إليك والمهدي من هديت  
 أنا بك وإليك لا منجا ولا ملجأ منك إلا إليك تباركت  
 وتعاليت أستغفرك وأتوب إليك)) (كان يقوله في  
 الفرض والنفل) <sup>١</sup> واته : به پاکی و دلسوڑی رووم  
 کردہ تہ و خواہی ناسمانہ کان و زہوی بہ دیہینا وہ و  
 من لہ ہاوبہش دانہ ران نیم، بہ راستی نویژو

سەرپرین و ژیان و مردنم تەنھا بۆ پەرورەردگاری  
جیهانیانە و ئەو بێ ھاوێلە و بەووە فەرمانم پیکراوە و  
من یەكەم موسلمانانم، ئەو خودایە.. تۆ پادشایت و  
هیچ پەرستراویك نییە شایستەو پەرستن بیت جگە  
لە تۆ، پاکی و بێگەردی و سوپاس و ستایش بۆ  
تۆیە، تۆ پەرورەردگاری منی و منیش بەندەو تۆم،  
ستەم لە نەفسی خۆم کردووە و دان دەنیم بە  
تاوانەکانمدا، بۆیە خواوە لە ھەموو تاوانەکانم خۆش  
بە، بە راستی جگە لە تۆ هیچ کەسیك لە تاوانەکان  
خۆش نابیت، رینمویم بکە بۆ چاکترین و جوانترین  
رەوشت، هیچ کەسیك رینمویی ناکات بۆ چاکترین  
رەوشت و ئاکار جگە لە تۆ، کردەووەی خراپم لێ  
دوور بخەرەووە هیچ کەسیك کرداری خراپم لێ دوور  
ناخاتەو جگە لە تۆ، ئەو خودایە.. وەلامی دوای

وہ لامدانہ وہم ھے ھے بۆت لہ گوی رايہ لیتداو  
 شوینکە ورتنى دواى شوینکە ورتنم ھے ھے بۆ دینە کەت،  
 چاکە ھەمووی بە دەستی تۆیە و خراپەش نادە ھە  
 پال تۆ، رینموییکراو ئە و کەسە ھے تۆ رینموییت  
 کردووہ و من بە تۆوہ ھەم و بۆ لای تۆ دەگەریمە وە،  
 ھیچ پەناگە یە ک نییە لہ تۆ تەنھا بۆ لای تۆ نە بیئت،  
 پاکی و بیگەردی و بلندی بۆ تۆیە، داواى لیخۆش  
 بوونت لیدە کەم و دەگەریمە وە بۆ لات. ئەمەى لہ  
 فەرزو سوننەتە کاندە دەیفەرموو.

۱۰۶- کان یفتح صلاته، إذا قام من الليل :

((اللهم رب جبريل وميكائيل واسرافيل فاطر  
 السموات والارض عالم الغيب والشهادة أنت تحكم  
 بين عبادك فيما كانوا فيه يختلفون ، اهدني لما  
 اختلف فيه من الحق يا ذك إنك تهدي من تشاء إلى

صراط مستقیم))<sup>۱</sup> واته : ئەگەر لە شەودا هەستایە  
ئەوا نوێژەکانی بەم زیکرانە دەست پێدەکرد :  
(ئەی خودایە.. پەرەردگاری جبریل و میکائیل و  
ئیسرافیل، بەدیهێنەری ئاسمانەکان و زەوی زانای  
پەنھان و ئاشکرا، تەنھا تۆ داوەری دەکەیت لە  
نیوان بەندەکاندا لەو شتەکانی که جیاوازییان تێدا  
بوو، رێنمویی بە بۆ سەر ئەو رێگە راستەکانی که  
ئەوان تێدا جیاواز بوون بە ئیزنی خۆت، خۆت  
رێنمویی ئەو کەسانە دەکەیت که ویستت لە سەری  
بێت بۆ سەر رێگای راست)

۱۰۷ - کان (ﷺ) يقول إذا قام إلى الصلاة من  
جوف الليل ((اللهم لك الحمد أنت نور السموات

والأرض ومن فيهن ، ولك الحمد أنت قيّامُ السموات  
والأرض ومن فيهن ولك الحمد أنت رب السموات  
والأرض ومن فيهن ولك الحمد أنت الحق ، ووعدك  
الحق، وقولك الحق ، ولقاءك الحق ، والجنة حق ،  
والنار حق ، والنبیون حق ، ومحمد حق والساعة  
حق اللهم لك أسلمت وبك آمنت وعليك توكلت و إليك  
أُنبت وإليك حاکمت فاغفر لي ما قدمت وما أخرت  
وما أسررت وما أعلنت أنت إلهي لا إله إلا أنت))<sup>۱</sup>  
واته: ئەگەر پێغه مبه‌ری خوا(ﷺ) له شه‌ودا  
هه‌ستایه بۆ شه‌ونویژ ئەوا ده‌یفه‌رموو: (ئهی  
خودایه .. سوپاس و ستایش بۆ تۆیه، تۆ نورو  
روناکی ئاسمانه‌کان و زه‌ویت و هه‌موو ئەو شتانه‌ی

له ناویاندایه، سوپاس و ستایش بۆ تۆیه، تۆ راگری  
 ئاسمانه‌کان و زه‌ویت و هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی له  
 ناویاندایه، سوپاس و ستایش بۆ تۆیه، تۆ  
 په‌روه‌ردگاری ئاسمانه‌کان و زه‌ویت و هه‌موو ئه‌و  
 شتانه‌ی له ناویاندایه، سوپاس بۆ تۆ هه‌ر تۆ راست و  
 ره‌وای، به‌لینه‌کانت راست و ره‌وان، و ته‌کانت راست و  
 ره‌وان، گه‌یشتن به‌ تۆ راست و ره‌وایه، جه‌ننه‌ت  
 راست و ره‌وایه و ئاگر راست و ره‌وایه و پیغه‌مبه‌ران  
 راست و ره‌وان و (محمد) یش (ﷺ) راست و ره‌وایه و  
 دواړۆژ راست و ره‌وایه، ئه‌ی خودایه.. خۆم  
 ته‌سلیمی تۆ کردو ئیمانم به‌ تۆ هینا و په‌نام گرت  
 به‌ تۆو گه‌رامه‌وه بۆ لای تۆو داوه‌ری ده‌گیژمه‌وه بۆ  
 لای تۆ، بۆیه له تاوانه‌کانم خوشبه‌ ئه‌وه‌ی که پیشم



خستوه و ئه وهی پاشم خستوه و ئه وهی که  
شاردومه ته وه و ئه وهی ئاشکرام کردوه، تو خودای  
منی، هیچ خودایه ک نییه شایسته ی په رستن بیّت  
ته نها تو نه بیّت.

۱۰۸- کان (ﷺ) یکبر عشرأ و یحمد عشرأ ویسبح  
عشرأ ویهلل عشرأ ویستغفر عشرأ ویقول : ﴿اللهم  
اغفر لی واهدنی وارزقنی وعافنی﴾ ویقول : ﴿اللهم  
إنی أعوذ بک من الضیق یوم الحساب﴾ (عشرأ)  
واته : پیغمبری خوا (ﷺ) ده جار (الله اکبر) ی  
ده کردو ده جار (الحمد لله) ی ده کردو ده جار  
(سبحان الله) ی ده کردو ده جار (لا إله إلا الله) ی  
ده کردو ده جار (استغفر الله) ی ده کردو

دهیفه رموو: ﴿اللهم اغفر لي واهدني وارزقني وعافني﴾ واته : ئه ی خودایه .. له تاوانه کانم خوشبه و رینموویم بکه و رزق و رۆزیم بده و له شساغم بکه، وه دهیفه رموو : ﴿اللهم إني أعوذ بك من الضيق يوم الحساب﴾ واته : ئه ی خودایه .. من په نات پیده گرم له ته نگو چه له مه ی رۆژی لیپرسینه وه)) ده جار دوو باره ی ده کرده وه.

۱۰۹- کان إذا هبَّ من الليل، كبر عشراً وحمد عشراً وقال : ((سبحان الله وبحمده، عشراً، وقال: ((سبحان الملك القدوس)) عشراً، واستغفر عشراً، وهلل عشراً ثم قال : ((اللهم إني أعوذ بك من ضيق الدنيا وضيق يوم القيامة)) عشراً ثم يفتح

الصلاة)'. واته : ئەگەر شەوانە بە ئاگا  
 بهاتبایە (راپەڕی) ئەوا دە جار (الله اکبر) ی دەکردو  
 دە جار (الحمد لله) ی دەکردو دەیفەرموو : پاکی و  
 بیگەردی بۆ خواو سوپاس و ستایش ھەر بۆ ئەو  
 (دە جار) وە دەیفەرموو : پاکی و بیگەردی بۆ  
 خوای پادشای پیروۆز و پاک لە ھەموو عەیب و  
 ناتەواوییەکان (دە جار، وە دە جار (استغفر الله) ی  
 دەکردو دە جار (لا اله الا الله) ی دەکردو ئەمجار  
 فەرمووی : ئەی خودایە.. من پەنات پێدەگرم لە  
 تەنگ و چەلەمە ی دنیا و تەنگ و چەلەمە ی رۆژی  
 لیپرسینەو)) دە جار دوو بارە ی دەکردو وە  
 ئەمجار دەستی بە نوێژەکە ی دەکرد.

۱۱۰- الله أكبر (ثلاثاً) ذو الملكوت والجبروت  
والکبریاء والعظمة<sup>۱</sup> واته : الله اکبر (سی جار)  
خاوه نی شکوو ده سه لات و گه وره یی و توانایی و  
گه وره یی و شکومه ندی.

## ۲۶ - اذکار الركوع

(زیکره کانی کړنښودن بردن)

۱۱۱- ألا وإني نهيت أن أقرأ القرآن راکعاً أو  
ساجداً فأما الركوع فعظموا فيه الرب وأما السجود  
فاجتهدوا في الدعاء فقمن أن يستجاب لكم<sup>۲</sup> واته :  
من نهيم لی کراوه که وا قورئان له کاتی کړنښودن  
بردن یان له سوژده دا بخوینمه وه به لام له کړنښودا  
په روه ردگار تانی تیډا به مه زن بزانن و له سوژده دا

۱ / (صفة الصلاة : ۹۵)

۲ / (صحيح الكلم : ۷۲)

نۆر بپارینه وه و بزائن که شایانی ئه وهیه وه لامتان  
بدریته وه)

۱۱۲- ((سبحان ربی العظیم)) ثلاث مرات (وکان  
أحياناً یکررها أكثر من ذلك) واته : پاکی و  
بیگه ردی بۆ پهروه ردگاری مهزنمه . (سیّ جار) وه  
جاری واهه بو له وه زیاتر دووباره ی ده کرده وه .

۱۱۳- ((سبحان ربی العظیم و بحمده (ثلاثاً)))<sup>۲</sup>  
واته : پاکی و بیگه ردی و ستایش بۆ پهروه ردگاری  
مهزنمه . (سیّ جار)

۱۱۴- سبحو قدوس رب الملائكة والروح))<sup>۲</sup> واته :  
ته سببحات و پیروزی بۆ تۆیه پهروه ردگاری  
فریشته کان و جبریل.

---

۱/ (صفة الصلاة : ۱۳۲)

۲/ (صفة الصلاة : ۱۳۳)

۳/ (صحيح الكلم : ۷۱)

۱۱۵- اللهم لك ركعت ، وبك أمنت ، ولك  
 أسلمت، وعليك توكلت أنت ربي خضع لك سمعي ،  
 وبصري ، ومخي ، وعظمي ، وعصبي لله ، وما  
 استقل به قدمي لله رب العالمين))<sup>۱</sup> واته : نهی  
 خودایه .. بۆ تۆ کړتوشم بر د و به تۆ ئیمانم هیڼاو  
 ته سلیمې تۆ بوم و په نام به تۆ گرت، تۆ  
 په روگردگاری منی، بیستن و بینین و مؤخ و ئیسقان و  
 ده مارو هه موو لاشه م که قاچه کانم هه لیگرتوون  
 هه موو ملکه چی خوای، په روگردگاری هه موو  
 جیهانیان بوون)

۱۱۶- اللهم لك ركعت ، وبك أمنت ، ولك  
 أسلمت، وعليك توكلت أنت ربي خضع سمعي ،

وبصري ، ودمي ولحمي ، وعظمي ، وعصبي لله رب  
 العالمين))<sup>۱</sup> واتہ : ئہی خودایہ .. بۆ تۆ کرپتۆشم  
 بردو به تۆ ئیمانم هیئاو تہ سلیمی تۆ بوم و پەنام  
 به تۆ گرت، تۆ پەرورەدگاری منی، بیستن و بینین و  
 خوین و گوشت و ئیسقان و دەمارم ھەموو ملکہ چی  
 خوای، پەرورەدگاری ھەموو جیہانیان بوون)

۱۱۷- (سبحانک اللہم ربنا وبحمدک اللہم اغفر  
 لی))<sup>۲</sup> واتہ : پاکی و بیگہردی و سوپاس بۆ تۆیہ  
 ئہی خودایہ .. ئہی خودایہ .. لە تاوانەکانم خۆشبە .

۱۱۸- (سبحان ذي الجبروت والملکوت و  
 الکبرياء والعظمة)) ثم قال في سجوده مثل ذلك.<sup>۳</sup>

۱ / (صفة الصلاة : ۱۲۳) ( صحيح النسائي : ۱۰۵۱ )

۲ / (مختصر البخاري : ۴۱۲) ( صحيح الکلم : ۷۰ )

۳ / (صحيح أبي داود : ۸۱۷)

واته : پاکی و بیگهردی بۆ تۆیه ئه‌ی خاوه‌نی شکۆ و ده‌سه‌لات و گه‌وره‌یی و توانایی و گه‌وره‌یی و شکۆمه‌ندی. (ئه‌مجار له‌ سوژده‌که‌یدا وه‌کو ئه‌وه‌ی ده‌گوت)

## ۲۷ – القيام من الركوع

### هه‌ستانه‌وه‌ له‌ چه‌مینه‌وه‌کان

۱۱۹- ((سمع الله لمن حمده)) حین یرفع صلبه من الركوع، ثم يقول وهو قائم : ((ربنا ولك الحمد)) وفي لفظ : ((ربنا لك الحمد))<sup>۱</sup> واته : خوای گه‌وره ستایشی ئه‌و که سه‌ی بیست که ستایشی کردو سوپاسگوزاری بوو کاتی له‌ کرپۆشه‌که‌ پشتی به‌رز



ده کرده وه، ئه مجار که راده وه ستا ده یفه رموو :  
 په روه ردگارمان سوپاس و ستایش بو تویه) وه له  
 ریوایه تیکی تر دا : (په روه ردگارمان سوپاس و  
 ستایش بو تویه).

\* وتارة یضیف الی هذین اللفظین قوله :  
 ((اللهم))<sup>۱</sup>. واته : هندی جار بو ئه و دوو  
 دهسته واژه یه وشه ی (اللهم) ی بو زیاد ده کرد،  
 واته : ئه ی خودایه ..

۱۲۰- سمع الله لمن حمده ، ربنا ولك الحمد  
 ، ملء السموات وملء الأرض وملء ما بينهما وملء  
 ما شئت من شيء بعد))<sup>۲</sup> واته : خوای گه وره

---

۱/ (صفة الصلاة : ۱۲۶)

۲/ (صحيح الكلم : ۶۹)



نیوانیاندایہ و پر بہ و شتہی خۆت ویستت لی بیّت،  
 ئەی شایستہی ستایش و ریزلینان، راستترین شتیک  
 بەندە و تبیّتی و ھەمووشمان بەندە ی تۆین، خواہ  
 ھیچ رێگریک نییە بۆ ئەو شتە ی کە تۆ دەیبەخشی و  
 بەخشر نییە بۆ ئەو شتە ی تۆ دەیگریتەو و ھیچ  
 خاوەن سامان و دەولەمەندیک - سامان و  
 دەولەمەندییەکی - سوودی پیناگە یەنی و رزگاری  
 ناکا لە تۆ)

۱۲۲- ربنا ولك الحمد ، حمدا كثيرا طيبا مباركا  
 فيه<sup>۱</sup> واتە : پەرەردگارمان سوپاس و ستایش بۆ  
 تۆ، سوپاسیکی زۆر و پاک و پیروۆز و پر بەرەکەت.

۱۲۳- (لربي الحمد لربي الحمد) يكرر ذلك.<sup>۱</sup>

واته : سوپاس و ستایش بۆ په‌روه‌ردگارم..

سوپاس و ستایش بۆ په‌روه‌ردگارم..چهند جار

ته‌وه‌ی دووباره ده‌کرده‌وه.

## ۲۸- اذکار السجود

(زیکره‌کانی کاتی سوژده‌بردن)

۱۲۴- (سبحان ربي الأعلى) ثلاث مرات (وكان

أحياناً يكررها أكثر من ذلك)<sup>۲</sup> واته : پاکی و

بی‌گه‌ردی بۆ په‌روه‌ردگاری به‌رزم) سیّ جار، وه

هه‌ندیّ جار له‌وه زیاتر دووباره‌ی ده‌کرده‌وه.

۱۲۵- اللهم لك سجدت، وبك آمنت ولك أسلمت،

وأنت ربي، سجد وجهي للذي خلقه وصوره، فأحسن

۱/ (صفة الصلاة : ۱۳۷)

۲/ (صفة الصلاة : ۱۴۵)

صوره وشق سمعه وبصره ، فتبارك الله أحسن  
 الخالقين<sup>۱</sup> واته : ئەى خودايە .. من بۆ تۆ سوژدەم  
 بردو باوەرم بە تۆ هێناو تەسليمى تۆ بووم، تۆ  
 پەرەردگارى منى، رومەتم سوژدەى بۆ ئەو کەسە  
 برد کە دروستى کردووە و يێنەى کێشاووە و بە  
 باشترین شيۆه و يێنەى کێشاووە و بيستن و بينينى بۆ  
 دارشتووە و بەرزى و پىروۆزى بۆ باشترین  
 بەدیه يێنەرەکان)

۱۲۶- (سبحان ربي العظيم و بحمده) ثلاثاً.<sup>۲</sup>

واته : پاکی و بێگەردی و ستایش بۆ پەرەردگارى  
 مەزنمە. (سى جار)

۱/ (صفة الصلاة : ۱۴۶)

۲/ (صفة الصلاة : ۱۴۶)

۱۲۷- اللهم اغفر لي ذنبي كله ، دقه وجله ،  
وأوله وآخره ، وعلايته وسره ))<sup>۱</sup> . واته : ئه ی  
خودایه .. له هه موو تاوه کانم خۆشبه ، وردو  
گه وه رکان ، پێشیننه کان و پاشینه کان ، ئاشکراو  
نهینیه کان .

۱۲۸- اللهم إني أعوذ برضاك من سخطك ،  
وبمعافاتك من عقوبتك وأعوذ بك منك ، لا أحصي  
ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك )<sup>۲</sup> واته : ئه ی  
خودایه .. من په نات پێده گرم به ره زابوونت له  
توورپه ییت ، به لیبورده ییت له سزا که ت ، په نا ئه گرم  
به تو له تو ، ناتواتم ستایشه کانی تو بژمیرم  
هه روه کو چۆن خۆت ستایشی خۆت کردوه )

۱ / (صفة الصلاة : ۱۴۶)

۲ / (صحيح الكلم : ۷۹)

۱۲۹- (سبوح، قدوس، رب الملائکہ والروح)<sup>۱</sup>

واتہ : تہ سبیحات و پیروزی بۆ تۆیہ پەرہردگاری  
فریشتہ کان و جبریل.

۱۳۰- (سجد لك سوادى و خيالى و آمن بك فؤادى

أبوء عليّ هذي يدي وما جنيت على نفسي)<sup>۲</sup> واتہ :  
جہستہ (خودى خۆم) و ئەندیشە و خەیاڵم سوژدەى  
بۆ تۆ بردو دڵم باوەرپى بە تۆ ھینا و داندەنیم  
بەوہى کە خۆم زەلیل و ملکہ چى تۆم و بەوہى کە  
تاوانم ئەنجام داوہ بە رانبەر بە نەفسى خۆم)

۱۳۱- سبحان ذي الجبروت ، والملكوت ،

والكبرياء ، والعظمة)) ثم قال في سجوده مثل ذلك.<sup>۳</sup>

۱ / (صحيح الكلم : ۷۱)

۲ / (صفة الصلاة : ۱۴۶)

۳ / (صحيح أبي داود : ۸۱۷)

واته: پاکی و بیگه ردی بۆ خاوه نی شکۆ  
ده سه لات و گه وره یی و توانایی و گه وره یی و  
شکۆمه ندی.

۱۳۲- اللهم اغفر لي ما أسرت وما أعلنت<sup>۱</sup>  
واته: ئه ی خودایه .. له تاوانه کانم خۆشبه، ئه وه ی  
که شار دومه ته وه و ئه وه ی ئاشکرام کردوه.

۱۳۳- (سبحانك اللهم وبحمدك لا إله إلا أنت)<sup>۲</sup>  
واته: پاکی و بیگه ردی و سوپاس بۆ خوایه، شایه تی  
ده ده م که هیچ خوایه ک نییه شایسته ی په رستن  
بیّت ته نها تۆ نه بیّت.

۱۳۴- اللهم اجعل في قلبي نورا وأجعل في سمعي  
نورا وأجعل في بصري نورا وأجعل من تحتي نورا

۱/ (صحيح النسائي : ۱۱۲۳)

۲/ (صحيح النسائي : ۱۱۳)



وأجعل من فوقی نورا وعن یمینی نورا وعن یساری  
 نوراً وأجعل أمامی نورا وأجعل خلفی نورا وأعظم لی  
 نوراً<sup>۱</sup> واته : ئه ی خودایه .. نورو روناکی بخه ره  
 دلمه وه، نورو روناکی بخه ره بیستنمه وه، نورو  
 روناکی بخه ره بینینمه وه، نورو روناکی بخه  
 ژیره وه، نورو روناکی بخه ره سه ره وه، نورو  
 روناکی بخه ره راستمه وه، نورو روناکی بخه ره لای  
 چه پمه وه، نور روناکی بخه ره پیشمه وه، نورو  
 روناکی بخه ره پاشمه وه، نورو روناکیم بو گه وه  
 بکه ره وه).

## ۲۹- الأذکار بین السجدين

(زیکره کانی نیوان هه ردوو سوژده که)

۱۳۵- اللهم اغفر لي ، وارحمني ، و اجبرني ،  
وارفعني ، واهدني ، وعافني ، وارزقني<sup>۱</sup> واته : ئه ی  
خودایه .. له تاوه نه کانم خۆشبه ، به زه ییت پیما  
بیته وه ، که موکوپیم ته واو بکه ، پله و پایه م به رز  
بکه ره وه ، رینمویم بکه ، پارێزراوو له شساغم بکه ،  
رزق و رۆزیم بده

۱۳۶- (رب اغفر لي رب اغفر لي)<sup>۲</sup> واته :  
په روه ردگارا له تاوه نه کانم خۆشبه .. په روه ردگارا  
له تاوانه کانم خۆشبه .

۱ / (صفة الصلاة : ۱۵۳)

۲ / (صحيح ابن ماجه : ۹۰۵)

### ۳۰- التشهد في الصلاة

#### خویندنی ته حیات له نویژدا

۱۳۷- التحیات لله ، والصلوات ، والطیبات ،

السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته ، السلام

علينا وعلى عباد الله الصالحين ، أشهد أن لا إله إلا

الله و أشهد أن محمداً عبده ورسوله<sup>۱</sup> واته : درودو

پارانه وهو لالا نه وهو وشه ی پاک و چاک هر بو

خوایه ، سلاوو رحمت و بهر ه که تی خوات له سهر

بی نه ی پیغه مبهری خوا (ﷺ) ، سلاوله سهر

نیمه شو هه موو بهنده چاکه کانی خوای گه وره ،

شایه تی ددهم که هیچ په رستراویک نییه شایسته ی

۱/ (مختصر البخاری : ۴۳۱) ، (صفة الصلاة : ۱۶۱)

په رستن بیټ ته نها (الله) نه بیټ و شایه تی ددهم  
 که (محمد) (ﷺ) بهنده و نیردرای ئه وه

۱۳۸- التحیات المبارکات الصلوات الطیبات لله ،

السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته ، السلام  
 علينا وعلى عباد الله الصالحين ، وأشهد أن لا إله إلا  
 الله وأشهد أن محمداً رسول الله) واته : درودو  
 پارانه وه و لاآنه وه و وشه ی پاک و چاکى پیروژه ر  
 بو خوايه ، سلاو و رحمة تو به ره که تی خوات له  
 سهر بى ئه ی پیغه مبه ری خوا (ﷺ) ، سلاو له سهر  
 ئیمه شو وه موو بهنده چاکه کانی خواى گه وره ،  
 شایه تی ددهم که هیچ په رستراویک نییه شایسته ی

پہرستن بیت تہنہا (اللہ) نہ بیت و شایہ تی دہدہم  
 کہ (محمد) (ﷺ) نیردراوی ئہوہ

۱۳۹- التحیات الطیبات الصلوات للہ ، السلام  
 علیک ایہا النبی ورحمة اللہ وبرکاتہ ، السلام علینا  
 وعلی عباد اللہ الصالحین ، أشہد أن لا إله إلا اللہ  
 وحدہ لا شریک لہ و أشہد أن محمدًا عبده  
 ورسولہ))<sup>۱</sup> . واتہ : درودو پارانہوہو لالانہوہو  
 وشہی پاک و چاک ہر بؤ خواہی ، سلاو و رحمت و  
 بہرہ کہ تی خوات لہ سہر بی ئہی پیغہمبہری خوا  
 (ﷺ) ، سلاو لہ سہر ئیمہشوہموو بہندہ  
 چاکہکانی خواہی گہورہ ، شایہ تی دہدہم کہ ہیچ  
 پهرستراویک نییہ شایستہی پهرستن بیت تہنہا

(الله) نه بیټ و ته نها بی هاوه له و شایه تی دده م که  
(محمد) (ﷺ) بهنده و نیردراوی نه وه

### ۳۱- الصلاة على النبي (ﷺ) بعد التشهد

سه لاواتدان له سهر پیغه مبه ری خوا (ﷺ) له پاش  
ته حیات

۱۴۰- اللهم صل على محمد وعلى أهل بيته وعلى  
أزواجه وذريته ، كما صليت على آل إبراهيم ، إنك  
حميد مجيد وبارك على محمد وعلى آل بيته وعلى  
أزواجه وذريته كما باركت على آل إبراهيم ، إنك  
حميد مجيد)) ' واته : نه ی خودایه .. درود بده له  
سهر محمد (ﷺ) و که سو کارو خیزان و نه وه که ی،  
هه روه کو چۆن درودت دا له سهر که سو کاری

ئېبراهيم، به راستی تۆ سوپاسکراو به پېږزیت، وه  
 به ره که ت برژینه به سهر محمد (ﷺ) و که سو کارو  
 خیزانه کان و نه وه که ی هه روه کو چۆن به ره که ت  
 رژانده سهر که سو و کاری ئېبراهيم، به راستی هه  
 تۆ سوپاسکراو به پېږزیت)

۱۴۱- اللهم صل على محمد وعلى آله محمد ،  
 كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم ، إنك  
 حميد مجيد اللهم بارك على محمد وعلى آل محمد  
 كما باركت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم ، إنك حميد  
 مجيد)) .واته : ئه ی خودایه .. درود بده له سهر  
 محمد (ﷺ) و که سو کاره که ی، هه روه کو چۆن  
 درودت دا له سهر ئېبراهيم و که سو کاری ئېبراهيم،

به راستی تو سوپاسکراو و به‌پرزیت، ئه‌ی  
خودایه.. به‌ره‌که‌ت برژینه به سهر محمد (ﷺ) و  
که‌س و کاره‌که‌ی هه‌روه‌کو چۆن به‌ره‌که‌ت رزانه  
سهر ئیبراهیم و که‌س و کاری ئیبراهیم، به راستی  
هه‌ر تو سوپاسکراو و به‌پرزیت)

۱۴۲- اللهم صل على محمد وعلى آله محمد ،  
كما صليت على إبراهيم وآل إبراهيم ، إنك حميد  
مجيد وبارك على محمد وعلى آل محمد كما باركت  
على إبراهيم وآل إبراهيم ، إنك حميد مجيد).<sup>۱</sup> واته :  
ئه‌ی خودایه.. درود بده له سهر محمد (ﷺ) و که‌س و  
کاره‌که‌ی، هه‌روه‌کو چۆن درود دا له سهر  
ئیبراهیم و که‌س و کاری ئیبراهیم، به راستی تو



سو پاسکراوو به پريزيت، وه به ره کهت برژينه به سهر  
 محمد (ﷺ) و کهس و کاره کهی هه روه کو چۆن  
 به ره کهت رژانده سهر ئيبراهيم و کهس و کاره کهی  
 ئيبراهيم، به راستی هه ر تۆ سو پاسکراوو به پريزيت).

۱۴۳- اللهم صل على محمد النبي الأمي وعلى آل  
 محمد ، كما صليت على آل إبراهيم ، و بارك على  
 محمد النبي الأمي وعلى آل محمد كما باركت على آل  
 إبراهيم في العالمين، إنك حميد مجيد<sup>۱</sup>. واته : ئه ی  
 خودایه .. درود بده له سهر محمدی پیغه مبهری  
 نه خوینده وار (ﷺ) و کهس و کاره کهی، هه روه کو  
 چۆن درودت دا له سهر کهس و کاری ئيبراهيم، وه  
 به ره کهت برژينه به سهر محمدی پیغه مبهری

نه خوینده وار (ﷺ) و کهس و کاره که ی هه روه کو چۆن  
 به ره که تت رژانده سه ر کهس و کاری ئیبراهیم له  
 جیهانیاندا، به راستی هه ر تو سوپاسکراو  
 به پیزیت)

۱۴۴- اللهم صل علی محمد عبدك ورسولك ، كما  
 صليت علی آل إبراهيم، وبارك علی محمد عبدك  
 ورسولك كما باركت علی إبراهيم وعلی آل  
 إبراهيم))<sup>۱</sup>. واته: ئه ی خودایه .. درود بده له سه ر  
 محمد (ﷺ)، پیغه مبه رو نێردراوه که ت، هه روه کو  
 چۆن درودت دا له سه ر کهس و کاری ئیبراهیم، وه  
 به ره که ت برژینه به سه ر محمد (ﷺ)، پیغه مبه رو  
 نێردراوه که ت، هه روه کو چۆن به ره که تت رژانده  
 سه ر ئیبراهیم و کهس و کاری ئیبراهیم).

۱۴۵- اللهم صل على محمد وعلى أزواجه وذريته  
 كما صليت على آل إبراهيم ، وبارك على محمد وعلى  
 أزواجه وذريته كما باركت على آل إبراهيم ، إنك  
 حميد مجيد<sup>۱</sup>. واته : ئه‌ی خودایه.. درود بده له  
 سه‌ر محمد (ﷺ) و خیزان و نه‌وه‌که‌ی، هه‌روه‌کو  
 چۆن درودت دا له سه‌ر که‌س و کاری ئیبراهیم، وه  
 به‌ره‌که‌ت برژینه به سه‌ر محمد (ﷺ) و خیزانه‌کان و  
 نه‌وه‌که‌ی هه‌روه‌کو چۆن به‌ره‌که‌تت رژانده سه‌ر  
 که‌س و کاری ئیبراهیم، به راستی هه‌ر تو  
 سوپاسکراوو به‌پێزیت

۱۴۶- اللهم صل على محمد وعلى آل محمد  
 وبارك على محمد وعلى آل محمد كما صليت وباركت

علی ابراهیم و علی آل ابراهیم ، إنك حمید مجید)'.  
 واته: ئه‌ی خودایه.. درود بده له سه‌ر محمد(ﷺ) و  
 كه‌سو كاره‌كه‌ی، وه به‌ره‌كه‌ت برژینه به سه‌ر  
 محمد(ﷺ) و كه‌سو كاره‌كه‌ی، هه‌روه‌كو چۆن  
 درودت داو به‌ره‌كه‌تت رزانه سه‌ر ئیبراهیم و كه‌سو  
 كاری ئیبراهیم، به راستی هه‌ر تو سوپاسكراو  
 به‌پرزیت)

### ۳۲ - الدعاء بعد التشهد

( پاران‌ه‌وی پاش ته‌حیات خویندن )

۱۴۷- اللهم إني أعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ  
 بك من فتنة المسيح الدجال، وأعوذ بك من فتنة  
 المحيا وفتنة الممات، اللهم إني أعوذ بك من المأثم

والمغرم))<sup>۱</sup> واته : ئه ی خودایه .. من په نات پی  
 ده گرم له سزای ناو کوږ، وه په نات پی ده گرم له  
 فیتنه ی مه سیحی ده جبال، وه په نات پی ده گرم له  
 فیتنه ی ژیان و مردن، ئه ی خودایه من په نات پی  
 ده گرم له تاوانباری و قه رزاری)

۱۴۸- اللهم إني أعوذ بك من شر ما عملت ومن  
 شر ما لم أعمل بعد)<sup>۲</sup> واته : ئه ی خودایه .. من  
 په نات پی ده گرم له خراپه ی ئه وه ی ئه نجام داوه و  
 له خراپه ی ئه وه ی هیشتا ئه نجام نه داوه)

۱۴۹- (اللهم حاسبني حساباً يسيراً)<sup>۳</sup> واته :  
 ئه ی خودایه .. - له روژنی قیامه تدا - به

---

۱ / (مختصر البخاري : ۴۳۲)

۲ / (صحيح النسائي : ۱۳۰۶)

۳ / (صفة الصلاة : ۱۸۴)

لِیْپَرسیْنه وِه یه کی سووک و ئاسان لِیْپَرسیْنه وِه م له  
گه لدا بکه)

۱۵۰- اللهم اني ظلمت نفسي ظلماً كثيراً، ولا  
يغفر الذنوب إلا أنت فاغفر لي مغفرة من عندك،  
وارحمني، إنك أنت الغفور الرحيم))<sup>۱</sup> واته : ئه ی  
خودایه من سته میکی زۆرم له نه فسی خۆم کردوه،  
وه هیچ که سیك له تاوانه کان خۆش نابیت ته نها تو  
نه بیت، بۆیه به لیخۆشبوونیکی لای خۆته وه له  
تاوانه کانم خۆشبه، وه ره حمم لی بکه، هه ر تو  
لیبوردده و میهره بانی)

۱۵۱- اللهم اغفر لي ما قدمت ، وما أخرت ، وما  
أسررت وما أعلنت ، وما أسرفت وما أنت أعلم مني

أنت المقدم والمؤخر لا إله إلا أنت<sup>۱</sup> واته : ئه ی  
خودایه... له تاوانه کانم خوښبه، ئه وه ی پیښم  
خستوون و ئه وه ی پاشم خستوون، ئه وه ی په نهانم  
داوه و ئه وه ی ناشکرام کردوون و ئه وه ی زیاده رهم  
تیدا کردوه، وه له هه موو ئه وانیه که تو له من  
زیاتر پی زانتری، به راستی هه رتو پیښخه ری  
(پاداشت و سزایت) و تو دواخه ری، هیچ خودایه ک  
نییه شایسته ی په رستن بیت ته نها تو نه بیټ

۱۵۲- اللهم إني أسألك الجنة وأعوذ بك من  
النار<sup>۲</sup>) واته : ئه ی خودایه.. من داوای به هه شتت  
لیده که م و په نات پیده گرم له ناگر

۱/ (صحيح الكلم : ۸۵)

۲/ (صحيح الكلم : ۸۶)

۱۵۳- اللهم إني أعوذ بك من البخل، وأعوذ بك من الجبن، وأعوذ بك من أن ارد إلى أرذل العمر وأعوذ بك من فتنة الدنيا -يعني فتنة الدجال - وأعوذ بك من عذاب القبر.)<sup>۱</sup> واته : ئه ی خودایه .. من په نات پیډه گرم له ره زیلی و په نات پیډه گرم له ترسنوکی و په نات پیډه گرم له وهی بکه و مه ته مه نیکی په ک که و ته یی و په نات پیډه گرم له فیتنه ی دونیا - واته : فیتنه ی ده ججال - وه په نات پیډه گرم له سزای ناو کوږ

۱۵۴ - - اللهم بعلمك الغيب وقدرتك على الخلق أحيني ما علمت الحياة خيرا لي وتوفني إذا علمت الوفاة خيرا لي اللهم وأسألك خشيتك في الغيب



والشهادة وأسألك كلمة الحق في الرضا والغضب  
 وأسألك القصد في الفقر والغنى وأسألك نعيما لا ينفد  
 وأسألك قرة عين لا تنقطع وأسألك الرضا بعد  
 القضاء وأسألك برد العيش بعد الموت وأسألك لذة  
 النظر إلى وجهك والشوق إلى لقائك في غير ضراء  
 مضرة ولا فتنة مضلة اللهم زينا بزينة الإيمان  
 واجعلنا هداة مهتدين.)<sup>١</sup> واته : ئەي خودايه .. به  
 زانياريت به غەيب وتوانات به سەر  
 دروستکراوه کانتدا بمژینە ئەگەر دەزانیت ژيان بۆ  
 من چاک و خەیره، وه بممژینە ئەگەر دەزانیت مردن  
 بۆ من چاک و خەیره، ئەي خودايه .. من داواي  
 ترسان له تۆ دەکەم له پەنھان و ئاشکرا داواي

وته‌ی حه‌قت لی‌ده‌که‌م له رازی بوون و توو‌په‌بوونداو  
 داوای مامناوه‌ندیت لی‌ده‌که‌م له هه‌زاری و  
 ده‌وله‌مه‌ندیداو داوای خو‌ش‌گوزارنیه‌کی نه‌پراوت  
 لی‌ده‌که‌م و ئو‌قره‌گرتنی چاوانی‌ک بچرانی به‌سه‌ردا  
 نه‌یه‌ت و داوای رازی بوونت لی‌ده‌که‌م له پاش قه‌زاو  
 برپاری خو‌ت و داوای ژیان‌ی‌کی فی‌ن‌ک و خو‌شت  
 لی‌ده‌که‌م له پاش مردن و داوای چیژی ته‌ماشا‌کردنی  
 رووی تو ده‌که‌م و تامه‌زرۆی گه‌یشتن به‌تۆ به‌بی  
 ناره‌حه‌تییه‌کی زیان گه‌یه‌نه‌رو فیتنه‌یه‌کی  
 گوم‌پاکه‌ر، ئه‌ی خودایه‌ بمان‌پارزینه‌وه به  
 رازاندنه‌وه‌ی ئیمان و بمان‌گی‌په‌ له رین‌مو‌ییکه‌ران و  
 رین‌مو‌ییکه‌راوان)

۱۵۵ - اللہم انی أسألك يا الله بأنك الواحد  
 الأحد الصمد الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا  
 أحد أن تغفر لي ذنوبي إنك أنت الغفور الرحيم.)<sup>۱</sup>  
 واتہ : ئہی خودایہ... من داوات لیڈہ کم - ئہی  
 خودایہ بہ وہی کہ تۆ تاک و تہ نہا و جیی نیازی، ئہو  
 خواہی کہ نہ کہست لی بوو و نہ له کہس بوویت  
 هاوتاو هاوشیوی نییہ - داوات لیڈہ کم له  
 تاوانہ کانم خویش بیت، ہر تۆ لیبوردہ و  
 میہرہ بانئ)

۱۵۶ - اللہم انی أسألك بأن لك الحمد لا إله إلا  
 أنت وحدك لا شريك لك المنان يا بديع السماوات  
 والأرض يا ذا الجلال والإكرام يا حي يا قيوم انی

أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.)<sup>۱</sup> واتە : ئەى  
خودایە .. من لێت دەپاریشمەوه و داوات لێدەکەم  
بەوهى که سوپاس و ستایش هەر بۆ تۆیە، هیچ  
پەرستراویک نییه شایستەى پەرستن بێت تەنها تۆ  
نەبیّت، تەنهاو بێ هاوه‌لى، خاوه‌نى فەزڵ و منه‌تى،  
ئەى بەدیھێنەرى ئاسمانەکان و زەوى، ئەى خاوه‌ن  
پایەبەرزی و ریزو شکۆ، ئەى زیندوو ئەى  
هەلسورینەرى بوونەوەر، من داواى بەهەشت  
لێدەکەم و پەنات پێدەگرم لە دۆزەخ).

## ۲۳- الذکر والدعاء بعد الصلاة

### زیکرو پارانہ وہی پاش نویژ

۱۵۷- کان (ﷺ) إذا انصرف من صلاته أستغفر

الله (ثلاثا) وقال : اللهم أنت السلام ومنك السلام  
تباركت يا ذا الجلال والإكرام) واتہ : نہ گہر  
پیغہ مہری خوا (ﷺ) له نویژہ کہی بواہ تہ وہ نہ وا  
سیّ جار داوای لیخوشبوونی له خوا دہ کرد (واتہ  
دہیفہ رموو (استغفر الله) نہ مجار دہیفہ رموو : نہی  
خودایہ .. ہر توّ سہ لام و ناشتیت و سہ لام و  
ناشتیش له تووہیہ، پاکو و بیّ کہ مو کووی بۆ توّ  
نہی خاوەن شکوورین

۱۵۸- اللهم أعني على ذكرك وشكرك وحسن عبادتك<sup>۱</sup> واته : ئه ی خودایه یارمه تیم بده بۆ ئه نجامدانی زیکری تۆو سوپاسی تۆو جوان په رستنی تۆو.

۱۵۹- لا إله إلا الله وحده لا شريك له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير ، اللهم لا مانع لما أعطيت ولا معطي لما منعت ولا ينفع ذا الجد منك الجد<sup>۲</sup> واته : هیچ په رستراویک نییه شایسته ی په رستن بیّت ته نها (الله) نه بیّت، ته نها و بیّ هاوه له، مولک و سوپاس و ستایش ته نها بۆ ئه وه و توانای به سهر هه موو شتی کدا هه یه، ئه ی خودایه .. هیچ

---

۱/ (صحیح أبی داود : ۱۳۶۲)

۲/ (صحیح الکلم : ۸۹)

ريگريک نييه بو ئه و شتهى تو ده يبه خشى و  
به خشه ر نييه بو ئه و شتهى تو ده يگريته وه، و هيچ  
خاوه ن سامان و ده وله مه نديک - سامان و  
ده وله مه ندييه کهى - سوودى پيئاگه يه نى و رزگارى  
ناکا له تو)

۱۶۰- لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك  
وله الحمد وهو على كل شيء قدير لا حول ولا قوة  
إلا بالله لا إله إلا الله ولا نعبد إلا إياه له النعمة وله  
الفضل وله الثناء الحسن لا إله إلا الله مخلصين له  
الدين ولو كره الكافرون<sup>۱</sup> واته : هيچ په رستراويک  
نييه شايستهى په رستن بيّت ته نها (الله) نه بيّت،  
ته نها و بى ها وه له، مولک و سوپاس و ستايش ته نها

بۆ ئەو و توانای بە سەر هەموو شتێکدا هەیه هیچ  
تواناو هیڤێک نییه تەنها بە خوا نەبیّت، هیچ  
پەرستراویک نییه شایستەى پەرستن بیّت تەنها  
(الله) نەبیّت، هیچ کەسێک ناپەرستین تەنها ئەو  
نەبیّت، نیعمەت و فەزڵ و ستایشی چاک بۆ  
ئەو، هیچ پەرستراویک نییه شایستەى پەرستن بیّت  
تەنها (الله) نەبیّت، بە دڵسۆزی و ئیخلاصەو  
دیندارى بۆ دەکەین هەرچەندە بێباوەران پێیان  
ناخۆش بیّت)

۱۶۱- تسبحون وتحمدون وتكبرون خلف كل

صلاة ثلاثاً وثلاثين. قال أبو صالح : يقول :

سبحان الله والحمد لله والله أكبر حتى يكون منهم



کلہن ثلاثا وثلاثین.<sup>۱</sup> واتہ : لہ پاش ھہ موو نویرٹیک  
سی و سی جار (سبحان اللہ) و سی و سی جار (الحمد  
للہ) و سی و سی جار (اللہ اکبر) بکھن) باوکی صالح  
فہرمووی : دہلّیت : (سبحان اللہ و الحمد للہ و اللہ  
اکبر) تا کو ھہ مووی سی و سی جار تہ واو دہکات

۱۶۲- من سبح لله في دبر كل صلاة ثلاثاً وثلاثين  
وحمد الله ثلاثاً وثلاثين وكبر الله ثلاثاً وثلاثين ،  
وقال تمام المائة لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، له  
الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير<sup>۲</sup> واتہ : ھہر  
کہ سیّک لہ پاش ھہ موو نویرٹیک سی و سی جار  
تہ سبیحاتی خوا بکات (واتہ بلّیت: سبحان اللہ) و

۱/ (صحیح الکلم : ۹۱)

۲/ (الصحيحة : ۱۰۰ - ۱۰۱)

سی و سیّ جار سوپاس و ستایشی خوا بکات (واته  
 بلیّت : الحمد لله) و سی و سیّ جار خوا به گه وره  
 بزانیّت (واته بلیّت : الله اکبر) نه مجار بو ته واوی  
 سه ده که بلیّت : هیچ په رستراویک نییه شایسته ی  
 په رستن بیّت ته نها (الله) نه بیّت، ته نها و بیّ ها وه له،  
 مولک و سوپاس و ستایش ته نها بو نه وه و توانای به  
 سه ر هه موو شتی کدا هه یه.

۱۶۳- معقبات لا یخیب قائلهن أو فاعلهن دبر  
 کل صلاة مكتوبة : ثلاث وثلاثون تسبیحة و ثلاث  
 وثلاثون تحمیدة، وأربع وثلاثون تکبیرة))<sup>۱</sup> واته :  
 چهند ته سبجیاتیک ی هه یه له پاش هه موو نویژه  
 فه رزه کان ده کریت نه و که سه ی نه نجامی بدات یان

بیلت هه رگیز په شیمان نابیتته وه : سی و سی جار  
(سبحان الله) و سی و سی جار (الحمد لله) و سی و  
چوار جار (الله أكبر).

۱۶۴ - سبحوا خمساً وعشرين واحمدوا خمساً  
وعشرين وكبروا خمساً وعشرين وهللوا خمساً  
وعشرين فتلك مائة<sup>۱</sup> واته : بیست و پینج جار بلین  
(سبحان الله) و بیست و پینج جار بلین (الحمد لله)  
بیست و پینج جار بلین (الله أكبر) بیست و پینج جار  
بلین (لا إله إلا الله) نه وه هه موو ده کاته سه د.

۱۶۵ - من قال قبل أن ينصرف ويثني رجله من  
صلاة المغرب والصبح : لا إله إلا الله وحده لا شريك  
له، له الملك وله الحمد يحيي ويميت وهو على كل

شيء قدير " . عشر مرات )<sup>۱</sup> واته : هه ركه سى پيش  
 ئه وهى بپروات و قاچه كانى بچه مینیتته وه (مه به سستی  
 ئه وهیه پيش ئه وهى جیگاكه ی خوی به جی بهیلی)  
 له پاشی نوێژی مه غریب و به یانی بلیت : هیچ  
 په رستراویك نییه شایسته ی په رستن بیت ته نها  
 (الله) نه بیت، ته نها و بى هاوه له ، مولك و سوپاس و  
 ستایش ته نها بۆ ئه وه و هه ر ئه و زیندوو ده كاته وه و  
 ده مرینیت و توانای به سه ر هه موو شتیكدا هه یه .  
 (ده جار)

۱۶۶- من قال في دبر صلاة الغداة : لا إله إلا الله  
 وحده لا شريك له ، له الملك وله الحمد يحيي ويميت  
 بيده الخير وهو على كل شيء قدير، مائة مرة وهو

ثان رجلیه. کان یومئذ أفضل أهل الأرض عملاً إلا  
من قال مثل ما قال أو زاد علی ما قال) ۱ واتہ : ہەر  
کەسیک لہ پاش نویرئی نیوہ پۆ بلیت : ہیچ  
پەرستراویک نییہ شایستہی پەرستن بیّت تہنہا  
(اللہ) نہ بیّت، تہنہا و بیّ ھاوہ لہ، مولک و سوپاس و  
ستایش تہنہا بۆ ئوہ و ہەر ئو زیندوو دہکاتہ و ہو  
دہمرینیت و توانای بہ سەر ھەموو شتی کدا ھەیہ  
(سەد جار) ھیشتا لہ جی نویرہ کە ی خوی  
ھەلنہ ستابیّت (قاچەکانی بچە مینیتہ وە)، ئو و ئو  
رۆژہ ئو باشتەین کەسی سەر رووی زەوییہ ئیلا  
کەسیک نہ بیّت وەکو ئو ی وتبیّت یان لہ زیاتری  
وتبیّت.

قال الشيخ - رحمه الله - وقوله : ۰ وهو ثان  
 رجلیه) كنت لا اعمل حتى وقفت على هذا الشاهد..  
 فيه التهليل (مائة) مكان (عشر) والكل جائز  
 لثبوتها. اهـ. شيخ - رحمه الله - خوائ لیبیت -  
 فه رموویه تی ده رباره ی (وهو ثان رجلیه) من  
 ئه نجام نه ده دا تاوه کو ئه م (شاهد) هم به رچاو  
 که وت، که تیدا سه د جار (لا إله الا الله) له جیی ده  
 جاره، وه هه مووی دروسته چونکه هه موو به لگهی  
 جیگیرو ریوایه ت کراوه.

۱۶۷- يسبح الله في دبر كل صلاة عشراً ويحمده  
 عشراً ويكبره عشراً. واته : له پاش هه موو نو یژیک

دہ جار (سبحان اللہ) بکات دہ جار (الحمد للہ) و دہ جار (اللہ اکبر) دہ کات.

۱۶۸- اللہم اغفر لی وتب علیّ إنک أنت التواب الغفور (مائۃ مرۃ)۱. واتہ : ئہی خودایہ... لہ تاوانہ کانم خوئشبه و تہ وبہم لیّ و ہرگرہ بہ راستی ہر تۆ تہ وبہ و ہرگرو لیّبوردہی. (سہد جار)

۱۶۹- کان (ﷺ) یقول بعد الفجر : ((اللہم انی أسألك علماً نافعاً وعملاً متقبلاً ورزقاً طیباً))۲ واتہ : پیغہ مبہری خوا (ﷺ) لہ پاش نویژی بہ یانی دہیفہ رموو : (ئہی خودایہ.. من داوای زانستیکی

۱/ (الصحيحة : ۲۶۰۳)

۲/ (هداية الرواة : ۲۴۳۲)

سود به خش و کاریکی وه رگیراوو رزق و روزییه کی  
پاک و چاکت لیڊه که م)

۱۷۰- من سبح في دبر صلاة الغداة مائة تسبيحة  
وهل مائة تهليلة غفرت ذنوبه ولو كانت مثل زبد  
البحر) واته : هه ر که سیڤ له پاش نویژی نیوه پۆ  
سه د جار (سبحان الله) ی کرد و سه د جار (لا إله إلا  
الله) ی کرد ئه و له تاوانه کان ی خوښ ده بیټ  
هه رچه نده ئه گه ر وه کو که فی سه ر ده ریا بیټ)

۱۷۱- ﴿قل هو الله أحد﴾ و ﴿قل أعوذ برب  
الفلق﴾ و ﴿قل أعوذ برب الناس﴾<sup>۱</sup> واته :  
خویندننه وه ی سورته تی (الاخلاص) و (الفلق) و  
(الناس).



١٧٢- من قرأ آية الكرسي في دبر كل صلاة لم  
 يحل بينه وبين دخول الجنة إلا أن يموت<sup>١</sup> واته:  
 هه ركه سيك له پاش هه موو نوڤژيک (آية الكرسي)  
 بخوينيئت ئه وا هيچ ريگريک نيه له نيوان ئه وو  
 چوونه به هه شت ته نها مردن نه بيئت)

### ٣٤- دعاء سجود التلاوة

نزاو پارانه وهی سوجهی خویندنه وهی قورئان

١٧٣- سجد وجهي للذي خلقه ، وشق سمعه  
 وبصره بحوله وقوته<sup>٢</sup> واته : رووم سوژدهی برد بۆ  
 ئه و كه سهی كه دروستی كردوه و به ديهيئاوه و  
 بيستن و بينيني بۆ دارشتوه به توانا و هيژي خوی.

١ / (الصحيحة : ٩٧٢)

٢ / (صحيح أبي داود : ١٢٧٣)

۱۷۴- اللهم أكتب لي بها أجراً ، و حط عني بها  
وزراً ، وأحدث لي بها شكراً ، وتقبلها مني كما  
تقبلت من عبدك داود سجدة .<sup>۱</sup> واته : نهی  
خودایه .. -بهم سوژدهیه- پاداشتم بدهره وه  
(بنووسه) وه تاوانه کانمی پیّ بسپره وه و به هویه وه  
وام لیبکه که سوپاسگوزاری تو بمو لیم قبول بکه  
مهروه کو چون سوژده کهت له بهنده کهی خوّت  
پیغه مبه ر داود(علیه السلام) قبول کرد.

### ۳۵- في كم يختم القرآن

(به ماوهی چهند خه تمی قورئان دهکات)

۱۷۵- في أربعين يوماً ثم قال : في شهر ثم قال :  
في عشرين ثم قال : في خمس عشرة، ثم قال : في

عشر ثم قال : في سبع (اقرأه في ثلاث) (لا يفقه من  
قرأ القرآن في أقل من ثلاث)<sup>۱</sup> واته : به چل روژ،  
ئهمجار فہرمووی : به مانگیك، ئهمجار فہرمووی :  
به بیست (روژ) ئهمجار فہرمووی : به پازدہ (روژ)،  
ئهمجار فہرمووی : به دہ (روژ)، ئهمجار فہرمووی :  
به حوت (به سیّ روژ بیخوینتہ وہ) (ہرکہ سیك له  
سیّ روژ کہ متر بیخوینتہ وہ ئہوا لیّ تیناگات).

### ۳۶- صفة عقد التسبیح

#### چونییہ تی تہ سبیحات کردن

۱۷۶- عن عبدالله بن عمرو قال : رأيت رسول  
الله يعقد التسبیح بيمينه)<sup>۲</sup> واته : له (عبدالله) ی

۱ / (صحيح أبي داود : ۱۲۶، ۱۲۶۰، ۱۲۵۸)

۲ / (صحيح أبي داود : ۱۵۰۲)

کورپی (عمر) هوه ده لیت : پیغه مبه‌ری خوام بینی  
(ﷺ) به دهستی راستی ته سبیحاتی ده کرد

۱۷۷- أن النبي (ﷺ) أمرهن أن يراعين بالتكبير  
والتقديس والتهليل وإن يعقدن بالأنامل، فإنهن  
مسئولات مستنطقات<sup>۱</sup> واته : پیغه مبه‌ری خوا (ﷺ)  
فه‌رمانی پی‌کردوون که ته سبیحات و به‌رزو  
پی‌وژراگرتنی خوا‌ی که وره و وتنی (لا اله الا الله)  
بپاریزن و پاریزگاری لی بکه‌ن و به سه‌ری  
په‌نجه‌کانیان بی‌ژمیدن، چونکه نه‌وانه له روژی  
قیامه‌تدا پرسیاریان لیده‌کریّت و دینه قسه).

قال الشيخ - رحمه الله - أن السبحة بدعة لم  
تكن في عهد النبي (ﷺ) إنما حدثت بعده. (ا.هـ.)<sup>۲</sup>

۱/ (مصحح أبي داود : ۱۵۰۱)

۲/ (الضعيفة : ۱/ ۱۸۵)

شہ یخ - پرہمہ تی خوی لی بیٹ - فہرموویہ تی :  
 ئہم تہ سبیحہ - کہ ئیستا خہ لکی تہ سبیحاتی  
 پیدہ کات - بیدہ عہیہ ولہ سہردہ می پیغہ مہری  
 خوادا (ﷺ) نہ بووہ و بہ لکو لہ پاش ئہ و داهیئراوہ .  
 ۳۷ - الاستعاذۃ والتفل فی الصلاة لدفع الوسوسۃ .  
 ۱۷۸ - ذاک شیطان یقال لہ : خنزب، فإذا  
 احسسته فتعوذ بالله منه واتفل علی یسارک ثلاثاً  
 ففعلت ذلک فأذهبہ اللہ عنی.)<sup>۱</sup> واتہ : ئہوہ شہیتانہ  
 پیی دہ لئین : خہ نزہب، ئہ گہرہ ستت پیی کرد  
 ئہوہ پہ نا بہ خوا بگرہ لیی و سی جار تف بکہ بہ  
 لای چہ پدا، منیش ئہوہم کرد چیتر خوی گہورہ  
 لیی دوور کردمہوہ .

## ۳۸- الدعاء عند ختم القرآن

( پاپانه وهی پاش خه تمی قورئان )

قال الشيخ - رحمه الله - :

۱۷۹- وقد جاء في ذلك آثار كثيرة عن السلف الصالح منها ما رواه ثابت البناني، وقال : كان أنس إذا ختم القرآن جمع ولده وأهل بيته فدعا لهم). ۱. (هـ).

شه یخ فه رموویه تی : له م بارهیه چه ند(أثر) یتك له پیشینه چاکه کانه وه هاتوه له وانه نه وهی که ثابت البنانی ریوایه تی کردوه و ده لیت : نه گهر نه نه س قورئانی خه تم بکردبایه مندال و که س وکاره که ی کو ده کرده وه و دعای بو ده کردن).

۱ / أخرجه الدارمي بسند صحيح ، (تحقيق لفظة الكبد : ۱۸)، (مرويات دعاء ختم

### ۳۹- صلاة الضحى

#### (نويڙي چيشته نگاو)

۱۸۰- من صلى الغداة (الفجر) في جماعة، ثم قعد  
 يذكر الله حتى تطلع الشمس ثم صلى ركعتين كانت  
 له كأجر حجة وعمرة تامة تامة تامة.)<sup>۱</sup> واته :  
 هه ركه سيڪ نويڙي به ياني به جه ماعه ت كرد،  
 نه مجار دانيشت تاوه كو روڙ دهرده چيٽ نه مجار دوو  
 ركات نويڙ بڪات نه وا به نه ندازه ي پاداشتي هه جو  
 عه مره يه كي ته واوي ته واوي ته واوي هه يه .

## ۴۰- دعاء صلاة الاستخارة

### پارانه وهی نویژی ئیستخاره

۱۸۱- إذا هم أحدكم بالأمر فليركع ركعتين من غير الفريضة ثم ليقل : اللهم إني أستخيرك بعلمك، وأستقدرك بقدرتك ، وأسألك من فضلك العظيم، فإنك تقدر ولا أقدر وتعلم ولا أعلم وأنت علام الغيوب، اللهم إن كنت تعلم أن هذا الأمر - ثم تسميه باسمه بعينه - خير لي في ديني ومعاشي و عاجل أمري و آجله - فاقدره لي ويسره لي ثم بارك لي فيه ، وإن كنت تعلم أن هذا الأمر شر لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري فاصرفه عني واصرفني عنه واقدر لي الخير حيث كان ثم رضني به) 'واته:



ئەگەر يەكپەكتان ويستی کارێك ئەنجام بدات ئەوا با  
 دوو رکات نوێژ بکات لە فەرزهکان نەبیّت ئەمجار با  
 بلیت: ئەی خودایە.. من بە زانستی خۆت داوات  
 لێدەکەم کە ئەوهم بۆ هەلبژێری کە خێرو چاکە  
 تێدایە، و داوای توانات لێ دەکەم بە توانای خۆت،  
 وە بە فەزلی گەورەت داوات لێ دەکەم، بە راستی  
 تۆ دەتوانی و من ناتوانم و تۆ زانای و من نازانم و تۆ  
 زانای نهینی و غەیبەکانی، ئەی خودایە.. ئەگەر ئەم  
 مەسەلە یە چاکە و خێری تێدایە بۆ دین و ژیان و  
 بژیوی و کۆتایی تەمەنم، یان ئیستاو کۆتایم، ئەوا  
 خودایە بە نسیبم بکەیت و ئاسانی بکەیت لە سەرم و  
 بەرەکەتی تێبخە بۆم، وە ئەگەر ئەم کارە خراپە  
 بۆ دین و بژیوی و کۆتایی تەمەنم یان ئیستاو کۆتایم

ئەوا خوايه ليّم دوور بخەرەووە و منیش لەو دوور  
بخەرەووە و خەيرو چاکەم بە نسیب بکە لە هەر  
شوینیکە و پاشان دەروونم رازی بکە پێی)

#### ٤١- فضل الصلاة على النبي (ﷺ)

(فَهَؤُلَئِی سە لاّوات دان لە سەر پیغەمبەری خوا (ﷺ)).

١٨٢- أَكْثَرُوا الصَّلَاةَ عَلَيَّ فَإِنَّ اللَّهَ وَكُلَّ بِي مُلْكًا  
عِنْدَ قَبْرِي فَإِذَا صَلَّى عَلَيَّ رَجُلٌ مِنْ أُمَّتِي قَالَ لِي ذَلِكَ  
الْمَلِكُ : يَا مُحَمَّدُ إِنَّ فُلَانُ بْنُ فُلَانٍ صَلَّى عَلَيْكَ  
السَّاعَةَ<sup>١</sup> وَاتِهِ : سە لاّوات زۆر لە سەر من بدەن،  
خواي گەورە فريشته يه کي لە سەر قەبرە کەم ديارى  
کردووە، ئەگەر هەر کەس يک لە ئوممەتە کەم سە لاّوات  
بدات ئەوا ئەو فريشته يه پيّم دەليّت : ئەي

محمد (ﷺ) فلانی کو پی فلان لہ م ساتھ دا سلاواتی  
لہ سہرت داوہ

۱۸۳- کل دعاء محبوب حتی یصلی علی النبی  
(ﷺ) واتہ<sup>۱</sup> : ہموو پارانہ وہیہ ک داپوشراوہ - لہ  
وہرگرتن -<sup>۲</sup> تاوہ کو - لہ گہ لیدا - صہ لاوات  
نہ دریتہ سہر پیغہ مہری خوا (ﷺ).

۱۸۴- (البخیل من ذکرک عندہ فلم یصل علی<sup>۲</sup>)  
واتہ : رھزیلو بہ خیل ئو کہ سہیہ کہ ناوم لہ لایدا  
بہینریت و کہ چی سہ لاواتم لہ سہر نادات.

۱ / (الصحيحة : ۲۰۳۵)

۲ / پارانہ وہ ہرز نابیتہ وہ بق لای خوا ی گورہ تاوہ کو لہ گہ لیدا صہ لاوات نہ دریتہ  
سہر پیغہ مہری خوا (فیض القدیر)

۳ / (صحيح الجامع : ۲۸۷۸)

۱۸۵- من ذكرت عنده فَنَسِيَ الصَّلَاةَ عَلَيَّ خَطِيئٌ  
به طریق الجنة<sup>۱</sup> واته : هه رکه سی ناوی منی له لا  
هینراو له بیرى چوو سه لاواتم له سه ر بدا نهوا  
ریگای به هه شتی لی بزر ده کریت.

۱۸۶- ما جلس قوم مجلسا لم يذكروا الله فيه  
ولم يصلوا على نبيهم إلا كان عليهم ترة فإن شاء  
عذبهم وإن شاء غفر لهم<sup>۲</sup> واته : هیچ کاتیك  
کومه لیک دانانیشتن له مه جلسی کدا که یادی خوای  
تیدا نه که نه و سه لاوات بو پیغه مبه ره که یان نه ده ن  
(ﷺ) ئیلا ده بیته هوی خراپی و په شیمانی و  
ناره حه تی، نه گهر خوای گه وره ویستی لی بیئت

۱/ (الصحيحة : ۲۳۲۷)

۲/ (الصحيحة : ۷۴)

سزايان ده دات و نه گهر ويستی ليبيّت لييان خوش  
ده بيت.

۱۸۷- من صلى عليّ من أمتي صلاة مخلصاً من  
قلبه صلى الله عليه بها عشر صلوات ورفعه بها عشر  
درجات وكتب له بها عشر حسنات ومحا عنه عشر  
سيئات<sup>۱</sup> واته : هه ركه سيك له ئوممه ته كه م يه ك  
سه لا واتم له سه ر بدات له دلييه وه و به دلسوزي ئه وا  
خواي گه وره ده سه لاواتي له سه ر ده دات و ده پله  
به رزي ده كاته وه و ده چا كه ي بۆ ده نوسيّت و ده  
خراپه ي له سه ر ده سريّته وه).

## ۴۲- الصلاة على النبي (ﷺ) يوم الجمعة

(سه لاوات دان له سهر پیغه مبهری خوا (ﷺ) له روژی

(جومعه دا)

۱۸۸- أكثروا الصلاة عليَّ يوم الجمعة وليلة

الجمعة فمن صلى عليَّ صلاة صلى الله عليه عشرًا.)<sup>۱</sup>

واته : له شه وو روژی جومعه دا سه لاوات زور له

سهرم بدهن، چونکه هه رکه سیك یه کجار سه لاوات

له سهرم بدات ته وا خوی گه وره ده جار سه لاوات

له سهری ده دات)

۱۸۹- أكثروا عليَّ من الصلاة يوم الجمعة فإن

صلاتکم معروضة عليَّ قالوا : كيف تعرض عليك

وقد أرميت ؟ قال : إن الله تعالى حرم على الأرض أن

تاکل أجساد الأنبياء.)<sup>۱</sup> واته : له روژي جومعه دا  
سه لاوات زور له سهرم بدهن چونکه سه لاواته کانتان  
نمايشم ده کړيت، گوتيان : چوَن نمايشت ده کړيت  
له کاتيکدا جه ستته رزاوه (بوه ته خوَل)؟  
فه رموي: خواي گه وره حه رامی کردوه له سهر  
زه وي جه سته ي پيغه مبه ران بخوات.

### ۴۳- قراءة سورة الكهف يوم الجمعة

(خويندنه وهی سوره تی الکف له روژي جومعه دا)

۱۹۰- من قرأ سورة (الکف) في يوم الجمعة،  
أضاء له من النور ما بين الجمعتين)<sup>۲</sup>. واته :  
هه رکه سيک له روژي هه ينيډا سوره تی (الکف)

۱/ (الصحيحة : ۱۵۲۷)

۲/ (صحيح الترغيب : ۷۳۶)

بخوینیتته وه ئه وا ده بیته هوی روناکی بوی له نیوان  
دوو جومعه که دا)

۱۹۱- عن أبو سعيد موقوفاً : (من قرأ سورة  
(الكهف) ليلة الجمعة، أضاء له من النور ما بينه  
وبين البيت العتيق)'. واته : له (أبو سه عید) هوه به  
موقوفی هاتووه - واته : قسه ی أبو سه عید  
خویه تی و به رزی نه کردوو هته وه بۆ پیغه مبه ری  
خوا (ﷺ) - ده لیت : هه رکه سیك له شه وی هه نییدا  
سوره تی (الكهف) بخوینیت ئه وا ده بیته هوی  
روناکی بوی له نیوان خوی و که عبه دا).



## ۴۴- الدعاء في آخر ساعة يوم الجمعة

( پارانہ وہ لہ دوا سہ عاتی روژی جومعه دا )

۱۹۲- التمسوا الساعة التي ترجى في يوم الجمعة بعد صلاة العصر الى غيبوبة الشمس<sup>۱</sup> واته :  
سہ عاتیك داوا بکہن (خوازیاری بن) کہ تکای تیدا  
بکہن لہ روژی هہینیدا لہ پاش نویژی عہ سر  
تاوہ کو روژئاو ابوون.

۱۹۳- يوم الجمعة ثنتا عشرة ساعة لا يوجد فيها عبد مسلم يسأل الله - عز وجل - شيئاً، إلا آتاه إياه فالتمسوها آخر ساعة بعد صلاة العصر<sup>۲</sup> واته :  
روژی هہینی دوازده کاترژمیڑہ، بہندہ یہ کی

۱/ (صحيح الترمذي : ۴۸۹)

۲/ (صحيح أبي داود : ۱۰۴۸)

موسلمانى تیدا نییه شتیك داوا له خوا بکات ئیلا  
 خوای گه وړه پیی ده به خشیت، بویه به دوايدا  
 بگهړین و خوازیاری بن له دوايين کاتر میږدا له پاش  
 نویژی عه سر.

قال الشيخ - رحمه الله -: وقد صح اتفاق  
 الصحابة أنها آخر ساعة من يوم الجمعة، فلا يجوز  
 مخالفتهم. (ا هـ) <sup>۱</sup> واته : شەيخ - رحمه الله - خوای  
 لیبیت - فەرموویەتی : له هاوه لانه وه هاتوه که  
 یه کده نگبونه له سه ر ئه وهی که دوايين کاتر میږی  
 روژی هه یینییه، بویه نابیت جیوانی راکه یان بین).

## ۴۵- الدعاء ليلة القدر

(نزاو پارانه وهی شهوی قه در)

۱۹۴- اللهم إنك عفو تحب العفو فاعف عني.)<sup>۱</sup>

واته : ئه ی خودایه تو لیبورده یته و لیبوردنت خوښ ده ویت بویه لیم خوښبه).

## ۴۶- دعاء الاستسقاء

(پارانه وهی داوای بارانبارین)

۱۹۵- اللهم أسقنا غيثا مغيثا مريئا مريعا، نافعا

غير ضار ، عاجلا غير آجل) قال : فأطبقت عليهم السماء.)<sup>۲</sup> واته : خواجه گيان بارانمان بو ببارينه بارانيکی به لیزمه و ئاسان و سه وزکهری گزوگیاو به

۱/ (الصحيحة : ۳۳۳۷)

۲/ (صحيح أبي داود : ۱۰۶۰)

سوودو بیّ زیان، به زوترین کات و دوی مه‌خه)  
 ده‌لیت : بارانیکی زوریان بو داباری که هه‌موو  
 ئاسمانی گرته‌وه).

۱۹۶-إنکم شکوتم جذب دیارکم و استئخار المطر  
 عن إبان زمانه عنکم وقد امرکم الله سبحانه أن  
 تدعوه ووعدکم أن یتجیب لکم) ثم قال : (الحمد  
 لله رب العالمین الرحمن الرحیم ملک يوم الدين) لا إله  
 إلا الله یفعل ما یرید اللهم أنت الله لا إله إلا أنت الغنی  
 ونحن الفقراء أنزل علینا الغیث واجعل ما أنزلت لنا  
 قوة وبلاغاً (إلى حین))<sup>۱</sup> واته : ئیوه شکایه‌تی و دوا  
 که‌وتنی باران ده‌که‌ن له کاتی دیاریکراوی خۆیداو  
 خوای گه‌وره فه‌رمانی پی‌کردوون به پارانه‌وه و

به ئينى وه لامدانه وهى پيداون، ئه مجار فه رموى:  
 (الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم ملك يوم  
 الدين) هيچ خوايه ك نيه شايستهى په رستن بيټ  
 ته نها (الله) نه بيټ، هه رچى بيه ويټ ئه وا ده يكات،  
 ئهى خودايه... هه ر تو خودايت و هيچ خودايه ك نيه  
 شايستهى په رستن بيټ ته نها تو نه بيټ، تو  
 ده وله مهندي و ئيمه هه ژارين، بارانمان بو ببارينه و  
 ئه وهى داتبه زاندوه بو مان بيكه هيژو گه يشتن تا  
 كاتيكي تر).

١٩٧- (اللهم اغثنا اللهم اغثنا اللهم اغثنا) <sup>١</sup> واته:

ئهى خودايه بارانمان بو ببارينه و فريامان بكه وه،  
 ئهى خودايه بارانمان بو ببارينه و فريامان بكه وه،  
 ئهى خودايه بارانمان بو ببارينه و فريامان بكه وه.

۱۹۸- اللهم اسق عبادك ، و بهائمك، و انشر  
رحمتك، و احيى بلدك الميت<sup>۱</sup> واته: ئه‌ی خودایه  
به‌نده‌کانی خۆت تیژ ئاوبکه‌وه‌روه‌ها  
گیانله‌رانیش و به‌زه‌یی خۆت بلاوبکه‌روه‌وه‌ و شاره  
مردووه‌که‌ت زیندوو بکه‌روه‌وه‌).

#### ۴۷- الدعاء عند الريح

( پاران‌ه‌وه‌ ئه‌ کاتی هه‌نگردنی (با) دا )

۱۹۹- الريح من روح الله تأتي بالرحمة وتأتي  
بالعذاب فإذا رأيتوها فلا تسبوها وأسألوا الله  
خيرها واستعيذوا بالله من شرها<sup>۲</sup> واته : با له  
ره‌حمه‌تی خواجه جاری و اه‌یه به ره‌حمه‌ته‌وه‌

۱/ (صحيح أبي داود : ۱۰۶۷)

۲/ (الصحيحة : ۲۷۵۶)

دیت و جاری واهیه به سزاوه دیت، هر کاتیک  
 ئیوه بینیتان نه و جوینی پی مه دهن و داوای خه یرو  
 چاکه ی له خوا بکه ن و په نا بگرن به خوا له  
 خراپه ی).

۲۰۰- اللهم إني أسألك خيرها ، و خير ما فيها ،  
 و خير ما أرسلت به و أعوذ بك من شرها ، و شر ما  
 فيها ، و شر ما أرسلت به .<sup>۱</sup> واته : خواجه گیان من  
 داوای خیر و چاکه ی نه م (با) یه ت لی ده که م و  
 چاکه ی نه وه ی تییدایه و چاکه ی نه وه ی بوی  
 نیردراوه ، وه په نات پیده گرم له خراپه ی و خراپه ی  
 نه وه ی تییدایه و خراپه ی نه وه ی بوی نیردراوه).

۲۰۱- لا تسبوا الريح فإذا رأيتم ما تكرهون  
 فقولوا: اللهم إنا نسألك من خير هذه الريح وخير ما  
 فيها وخير ما أمرت به ونعوذ بك من شر هذه الريح  
 وشر ما فيها وشر ما أمرت به.<sup>۱</sup> واته: جنيو به (با)  
 مه دهن جا نه گهر شتيکتان بينی پیتان ناخوش بوو  
 نهوا بلین، نهی خودایه نیمه داوای چاکه ی نه م  
 (با) یه ت لیده کهین و چاکه ی نه وهی تییدایه و  
 چاکه ی نه وهی فهرمانت پیی کردوه و په نات  
 پیده گرین له خراپه ی نه م (با) یه و خراپه ی نه وهی  
 تییدایه و خراپه ی نه وهی فهرمانت پیی کردوه).

۲۰۲- (اللهم لقها لا عقيماً)<sup>۲</sup> واته: نهی  
 خودایه .. - نه م بایه - ئاودار بیټو بی ئاو نه بیټ

---

۱/ (الصحيحة : ۲۷۵۶)

۲/ (صحيح الجامع : ۴۶۷۰)



(واته : هه وری باراناوی له گهل خوی هینا بیت و  
نه زۆک نه بیت — بی ئاو نه بیت — .

#### ٤٨- الدعاء عند الرعد

( پارانه وه له کاتی هه وره بروسکه )

٢٠٣- كان عبدالله بن الزبير إذا سمع الرعد ترك  
الحديث وقال: سبحان الذي ﴿يسبح الرعد بحمده و  
الملائكة من خيفته﴾<sup>١</sup> واته: عبدالله بن كويري الزبير  
نه گهر گویي له هه وره گرمه بوايه نه وا وازی له  
قسه کردن ده هینا و ده یفه رموو: ﴿سبحان الذي  
يسبح الرعد بحمده و الملائكة من خيفته﴾. واته:  
پاکي و بیگه ردی بو نه و خوايه ی که هه وره گرمه

١/ (صحيح الكلم الطيب : ١٢٩)، ( صحيح الأدب المفرد : ٧٢٣).

ته سبیحاتی ستایشی ئه و ده کات و فریشته کانیش له  
ترسی ئه ودا ته سبیحاتی ده که ن.

#### ۴۹- الدعاء عند نزول المطر

( پارانیه وه له کاتی باران بارین )

۲۰۴- اللهم اجعله صيباً نافعاً<sup>۱</sup> واته : ئه ی

خودایه .. ئه م بارانه بکه ره بارانیکی به سوود و به  
( فه پ )

#### ۵۰- الدعاء وقت المطر إذا خيف منه الضر

( پارانیه وه له کاتی باران بارین ئه گهر له زیانی

ترسای )

۲۰۵- اللهم حوالينا ولا علينا ، اللهم على رؤوس

الجبال والآكام و الظراب ويطون الأودية ومنابت

الشجر) <sup>۱</sup> واتہ : ئہی خودایہ ئہم بارانہ بیبارینہ  
 دہورو بہرمان نہک لہ سہرمان، ئہی خودایہ..  
 بیبارینہ سہر لوتکہی چیاکان و تہ پۆلکە و گرد و ناو  
 دۆل و شوینی روانی دارو درہختہ کان).

### ۵۱- ما یفعل عند نزول المطر

(چی دہکریت لہ کاتی باران بارین)

۲۰۶- عن أنس: أصابنا ونحن مع رسول الله  
 (ﷺ) مطر، قال: فحسر رسول الله (ﷺ) ثوبه حتى  
 أصابه من المطر، فقلنا يا رسول الله لم صنعت هذا؟  
 قال: لأنه حديث عهد بربه) <sup>۲</sup> واتہ : لہ ئہنہ سہوہ :  
 توشی باران بارینیک بووین کاتی لہ گہل

۱/ (مختصر البخاري : ۴۷۶)

۲/ (مختصر مسلم : ۴۴۸)

پیغه‌مبه‌ری خوادا (ﷺ) بووین، پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ)  
 جلو به‌رگه‌که‌ی دهرخست و ئاشکرای کرد تاوه‌کو  
 بارانی به‌رکه‌وت، وتمان : ئه‌ی پیغه‌مبه‌ری خوا  
 (ﷺ) بۆ ئه‌م کاره‌ت ئه‌نجام دا ؟ گوتی : چونکه  
 به‌م نزیکه له لایه‌ن خوداوه دروستکراوه و هاتووه .

## ۵۲- الذکر بعد نزول الغيث

(پارانه‌وه‌ی پاش باران بارین)

۲۰۷- (مطرنا بفضل الله و برزق الله و رحمته)<sup>۱</sup>

واته : بارانمان بۆ داباری به‌فه‌زل و رزق و به‌زه‌یی  
 خوای گه‌وره‌).

### ۵۳- الذکر عند رؤیة الهلال

ئەوزیکرانەى لە کاتى بینینی مانگی نویدا

دەگوتریت

۲۰۸- الله أكبر، اللهم أهله علينا بالأمن والإيمان  
والسلامة والإسلام ربنا وربك الله<sup>۱</sup> واته : خوا له  
هه موو شتیك گه وره تره، ئەى خودایه .. ئەو مانگه  
بهینهره وه سه ره مان به ئاسایش و ئیمان و  
سه لامه تی و ئیسلامه تی، - ئەى مانگه که -  
په ره ردگاری ئیمه و په ره ردگاری تو (الله)یه.

۱/ (تراجع العلامة)، (صحیح موارد الظمان، صحیح لغيره إلا جملة التوفيق :

۵۴- الدعاء عند سماع صياح الديك بالليل

نزاو پارانه‌وه‌ی کاتی بیستنی دهنگی که‌له‌شیر  
(که‌له‌باب) به شهو

۲۰۹- اذا سمعتم صياح الديكة بالليل فاسألوا

الله تعالى من فضله وارغبوا إليه فإنها رأّت ملكاً<sup>۱</sup>  
واته : نه‌گه‌ر گویتان له دهنگی که‌له‌شیر (که‌له‌باب)  
بوو به شهو نه‌وا داوا له خوا بکه‌ن فه‌زلی خویتان  
پی که‌ره‌م بکات و بگه‌پینه‌وه بو لای چونکه نه‌و  
فریشته‌ی بینیه‌وه.

## ۵۵- الاستعاذه عند سماع نباح الكلاب ونهيق

### الحمير بالليل

په ناگرتن به خوا له کاتي بيستنی چه په ی سهگ

(وهرینی سهگ) وزهړه ی گویدريژ له شهودا

۲۱۰- أقلوا الخروج بعد هدوء، فإن لله دواب

يبثهن، فمن سمع نباح الكلاب، ونهيق الحمير بالليل

فتعوذوا بالله من الشيطان الرجيم فإنهن يرين ما لا

ترون<sup>۱</sup> واته : له پاش بيدهنگی دهرچوون که م

بکه نه وه، چونکه خوای گه وړه گیانداران بلاو

ده کاته وه، جا هر که سيک گوئی له چه په ی سهگ و

زهړه ی گویدريژ بوو له شهودا نه و په نا بگرن به

خوا له شهيتانی نه فرهت ليکراو، چونکه نه وانه

شتيک ده بينن که ئيوه نايبينن.

۲۱۱- إذا سمعتم نهيق الحمار بالليل فتعوزوا بالله  
من الشيطان فإنه رأى شيطاناً.<sup>۱</sup> واته : نه گهر له  
شه ودا گویتان له زه پرده ی گویدریژ بوو نه واپه نا  
بگرن به خوا له شهیتانی نه فرین لیکراو چونکه نه و  
شهیتانی بینی).

## ۵۶- النهي عن سب الديكة

(نه هی کردن له جنیودان به که له شیر) که له باب ((  
۲۱۲- لا تسبوا الديك فإنه يوقظ للصلاة)<sup>۲</sup> واته :  
جنیو به که له شیر مه دهن چونکه نه و خه لکی بو  
نویژ هه لده ستینن).

۱/ (الصحيحة : ۳۱۸۲)

۲/ (صحيح أبي داود : ۵۱۰۱)



## ۵۷- افشاء السلام

(بلاوکردنه وهی سلاو)

۲۱۳- (لا تدخلون الجنة حتى تؤمنوا ، ولا تؤمنوا حتى تحابوا ، أولا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم ؟ أفشوا السلام بينكم) واته :  
 هه رگيز ناچنه به هه شته وه تاوه کو باوه پ نه هيئن،  
 وه باوه پ ناهيئن تاوه کو يه کترتان خوښ نه ويئت،  
 نایا ريگايه کتان پي بلیم نه گه ر جي به جي بکه ن  
 نه وا يه کترتان خوښ بویت ؟ سه لام کردن له  
 نيوانتاند ا بلاو بکه نه وه)).

۲۱۴- أن رجلا سأل النبي (ﷺ) أي الإسلام خير  
 قال : (تطعم الطعام، وتقرأ السلام على من عرفت

ومن لم تعرف) <sup>۱</sup> واته : کابرایه ک پرسیاری له  
پیغه مبهری خوا کرد (ﷺ) که چاکترین ئیسلام  
کامه یه ؟ ئه ویش فه رموی : خواردن ببه خشیت و  
سلاو بکه یت له و که سانه ی ده یانناسی و له وانه ی  
نایانناسی.

۲۱۵- وقال عمار بن یسار : (ثلاث من جمعهن  
فقد جمع الإيمان : الإنصاف من نفسك وبذل السلام  
للعالم والإنفاق من الإقتار) <sup>۲</sup> واته عه ماری کوری  
یه سار فه رموی تی : سی شت هه ن هه ر که س له  
خویدا کۆی بکاته وه ئه وایمانی کۆ کردوه ته وه :  
دادپه روه ری و میانپه ری له نه فسی خۆتداو

---

۱/ (مختصر مسلم : ۶۳) (مختصر البخاری : ۹)

۲/ (صحيح الكلم الطيب : ۱۵۵)

سلاوکردن له خه لکی و به خشین له کاتی  
که مدهستی و هه ژاریدا).

### ۵۸- صفة إلقاء ورد السلام

شیوه و شیوازی سلاوکردن و وه لامدانه وهی

۲۱۶- عن زید بن أرقم قال : (كنا إذا سلم النبي ﷺ) علينا قلنا : وعليك السلام ورحمة الله وبركاته (ومغفرته) واته : له زهیدی کوی ئه رقهم ه وه ده لیت : ئه گهر پیغه مبه ری خوا (ﷺ) سه لامی لی ئیمه بکردایه ئه وا ده مانگوت : وعليك السلام ورحمة الله وبركاته (ومغفرته)

۲۱۷- قال عمران بن حصين : جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال : السلام عليكم، فرد السلام ثم

جلس، فقال النبي (ﷺ) (عشر) ثم جاء آخر فقال :  
السلام عليكم ورحمة الله فرد عليه فجلس، فقال  
(ﷺ) : (عشرون) ثم جاء آخر، فقال : السلام عليكم  
ورحمة الله وبركاته فرد عليه فجلس قال (ﷺ) :  
(ثلاثون)<sup>۱</sup>. واته : عمران ی کوری حصین ده لیت :  
کابرایه ک هات بو لای پیغمبری خوا (ﷺ) وگوتی :  
السلام عليكم، ئه ویش وه لامی سه لامه که ی دایه وه  
ئه مجار دانیششت. پیغمبری خوا (ﷺ) فه رموی :  
ده (واته : ده چاکه ی ده ستگیر بو)، ئه مجار  
کابرایه کی تر هات وگوتی : السلام عليكم ورحمه  
الله، پیغمبری خوا (ﷺ) وه لامی دایه وه و کابرا  
دانیششت، پیغمبری خوا (ﷺ) فه رموی : بیست

(واته: بیست چاکه‌ی ده‌ستگیر بوو) دیسان  
 کابرایه‌کی ترهات و گوتی: السلام علیکم ورحمه  
 الله وبرکاته، پیغه‌مبه‌ری خوا(ﷺ) وه‌لامی دایه‌وه و  
 ئه‌ویش دانیششت، پیغه‌مبه‌ری خوا(ﷺ) فه‌رمووی:  
 سی (واته: سی چاکه‌ی ده‌ستگیر بوو).

۵۹- تسليم الراكب على الماشي والقليل على الكثير

سلاوکردنی سوار له پیاده و کهم له زۆر

۲۱۸- يسلم الصغير على الكبير والراكب على

الماشي والمار على القاعد والقليل على الكثير<sup>۱</sup>

واته: که‌سی بچووک سلاو له گه‌وره ده‌کات و سوار

له پیاده و رویشتوو له دانیشتووو کهم له زۆر.

۲۱۹- یسلم الراكب على الماشي والماشي على القاعد والماشيان أيهما يبدأ بالسلام فهو أفضل) واته : سوار سلّو له پیاده ده‌کات و پیاده له دایشتووو دوو پیاده کامه یان ده‌ست به سلّو بکه‌ن نه وه یان باشته‌ره.

۲۲۰- یجزئ عن الجماعة إذا مروا أن یسلم أحدهم، ویجزئ عن الجلوس أن یرد أحدهم<sup>۱</sup> واته : له‌سه‌ر کۆمه‌لێک ده‌که‌وێت نه‌گه‌ر به‌ لای کۆمه‌لێکی تر دا تیپه‌رین و یه‌کیکیان سه‌لامی کرد و هه‌روه‌ها له‌سه‌ر دانیش‌توانیش ده‌که‌وێت نه‌گه‌ر یه‌کیکیان وه‌لامی دایه‌وه‌).

## ۶۰- إلقاء السلام في كل لقاء

### سلاؤکردن له هه موو به یه گه یشتنیک

۲۲۱- إذا لقي أحدكم أخاه فليسلم عليه، فإن حالت بينهما شجرة أو جدار أو حجر، ثم لقيه فليسلم عليه أيضاً<sup>۱</sup> واته : ئەگەر یه کێک له ئێوه گه یشته براکه ی ئەوا با سلاوی لی بکات، جا ئەگەر دارێک یان دیوارێک یان بهردێک کهوتە نێوانیان و ئەمجار به یه ک گه یشتن ئەوه با دیسانه وه سلاوی لی بکات.

۲۲۲- عن أنس بن مالك قال : كنا إذا كنا مع رسول الله (ﷺ) فنفترق بيننا شجرة فتطلق طائفة منهم عن يمينها وطائفة عن شمالها، فإذا التقوا سلم

۱/ (صحيح أبي داود : ۵۲۰۰، صحيح موقوفاً وصح مرفوعاً)، (الصحيحة : ۱۸۶)

بعضهم علی بعض)<sup>۱</sup> واته : له (ئه نه س) ی کوپی  
(مالک) هوه ده لیت : ئه گهر له گهل پیغه مبه ری  
خوادا (ﷺ) بوایه یین، داریک له یه کی جودا  
بکر دینایه ته وه کومه لیک به لای راستیداو کومه لیک  
به لای چه پیدا بر وایه ن ئه وا سلاویان له یه کتر ده کرد  
ئه گهر به یه ک بگه یشتایه نه ته وه.

## ۶۱- السلام عند القيام من المجلس

### سلاو کردن له کاتی ههستان له مه جلیسیک

۲۲۳- إذا انتهى أحدكم إلى المجلس فليسلم فإن  
بدا له أن يجلس فليجلس ثم إذا قام فليسلم فليست  
الأولى بأحق من الأخيرة)<sup>۲</sup> واته : ئه گهر یه کیکتان

۱ / (صحیح الأدب المفرد : ۷۷۳)

۲ / (صحیح أبي داود : ۵۲۰۸)



رویشٹ بۆ لای کۆمه لێک ئەوا با سلاویان لیبکات جا  
 ئەگەر ویستی دابنیشییت ئەوا با دانیشییت ئەمجار  
 ئەگەر ویستی هەستی ئەوا دیسان با سلاو بکات  
 چونکە یەکەمەکە رهواتر نییه له دوایینه که - به  
 سلاوکردن -.

قال الشيخ - رحمه الله - والسلام عند القيام من  
 المجلس أدب متروك في بعض البلاد و أحق من يقوم  
 بإحيائه هم أهل العلم وطلابه. (هـ) 'شیه خ -  
 رهحمه تی خوای لیبیت - فه رموویه تی : سلاو کردن  
 له کاتی ههستان له مه جلیسیک ئە دەبیکه و له  
 زۆریک له ولاته موسلمانەکان به جییان هیشتوووه و  
 ئەنجامی نادەن جا رهواترین کهس به زیندوو

کردنه وهی ئه و سوننه ته ئه و ئه هلی عیلم و  
قوتابیانی عیلمه .

## ۶۲- السلام علی الصبیان

(سلاوکردن له مندال)

۲۲۴- عن أنس أنه مر على صبيان فسلم عليهم  
وقال : كان النبي (ﷺ) يفعلُه<sup>۱</sup> واته : له ئه نه سه وه  
ریوایه ت کراوه که وا به ته نیشت چه ند مندالیکه وه  
تیپه پی و سلاوی لی کردن و فه رمووی : پیغه مبه ری  
خوا (ﷺ) وای ده کرد (سلاوی له مندال ده کرد).

۲۲۵- عن سيار قال : كنت أمشي مع ثابت  
البناني فمرَّ بصبيان فسلم عليهم، فحدث ثابت : أنه  
كان يمشي مع أنس فمر بصبيان فسلم عليهم وحدث

أَنس أَنه كَانَ يَمْشِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ فَمَرَّ بِصَبِيَّانِ  
فَسَلَّمَ عَلَيْهِمَا<sup>۱</sup> وَاتَه : لَهُ (سَهْيَار) هُوَ رِيوَايَةُ  
كَرَاوَهُ وَدَهَلَيْت : لَهُ كَهَلْ (ثَابِتُ الْبَنَانِي) دَا بِهِ رِيْكَادَا  
دَه رُوَيْشْتِيْن، بِهِ تَه نِيْشْت چَه نَد مَنْدَالِيْكَدَا تِيْپَه رِيْن وَ  
سَلَاوِي لِيْكَرْدَن، نُه مَجَارِ ثَابِت بُوِي گِيْڤَرَامَه وَه كَه وَ  
لَه كَهَلْ نُه نَه سَدَا بِهِ رِيْكَادَا رُوَيْشْتِيْن بِهِ تَه نِيْشْت  
چَه نَد مَنْدَالِيْكَه وَه تِيْپَه رِيْن وَ سَلَاوِي لِيْكَرْدَن وَ  
نُه نَه س بُوِي گِيْڤَرَاوَه تَه وَه كَه وَ لَه كَهَلْ پِيْغَه مَبَرِي  
خَوَادَا (ﷺ) بِهِ تَه نِيْشْت چَه نَد مَنْدَالِيْكَدَا تِيْپَه رِيْن وَ  
سَلَاوِي لِيْكَرْدَن).

## ۶۳- السلام إذا دخل على أهل البيت

(سلاوکردن له کاتی چوونه مائیک)

۲۲۶- إذا دخلتم بيتاً فسلموا على أهله فإذا

خرجتم فأودعوا أهله بالسلام) 'واته : نه‌گهر چوونه

مائیکه‌وه نه‌وا سلاو له دانیشتوانه‌که‌ی بکه‌ن و

نه‌گهر به جیٲان هیٲلان نه‌وا به سلاوکردن به جیٲان

بهیٲن).

## ۶۴- سلام الرجل إذا دخل بيته

(سلاوکردنی که‌سیٲک نه‌گهر چووه مائی خوئی)

۲۲۷- عن أنس أن رسول الله (ﷺ) قال : (یا

بني !! إذا دخلت على أهلک فسلم، یكون بركة

عليك وعلى اهل بيتك<sup>۱</sup> واته : له ئه نه سه وه ريوایه ت  
 کراوه که وا پیغه مبه ری خوا (ﷺ) فه رموویه تی : ئه ی  
 کوپه که ی خوّم !! نه گهر چوویته مالّه که ی خوّت  
 ئه وا سلاویان لی بکه، ئه وا ده بیته هوی به ره که ت  
 به سه رته وه و به سه ر که سوکاره که ته وه)

۲۲۸- إذا دخل الرجل بيته، فذكر الله -عز  
 وجل- عند دخوله وعند طعامه، قال الشيطان: لا  
 مبيت لكم ولا عشاء، وإذا دخل فلم يذكر الله عند  
 دخوله، قال الشيطان أدركتم المبيت وإذا لم يذكر  
 الله عند طعامه قال أدركتم العشاء<sup>۲</sup> واته :  
 نه گهر هه ریه کیك له ئیوه چووه مالّه که ی خوئی و

۱/ (هدایة الرواة: ۴۵۷۵)

۲/ (مختصر مسلم : ۱۲۹۷)

ناوی خوی هیئا له کاتی چوونه ژووره وه و له کاتی  
 نانخواردنیدا، ئه و شهیتان - به هاوړیکانی -  
 ده لیت : نه جیگای هوانه وه تان بۆ هیه و نه  
 خۆراکیش، به لام نه گهر یه کیکتان له کاتی چوونه  
 ماله وهیدا ناوی خوی نه هیئا، ئه و شهیتان - به  
 هاوړیکانی - ده لیت : ئه و جیگای هوانه وه تان  
 دهستکه وت و نه گهر له کاتی نانخواردنیدا ناوی  
 خوی نه هیئا ئه و ده لیت : جیی هوانه وه و  
 خواردنیشان دهستکه وت).

۲۲۹- ثَلَاثَةٌ كُلُّهُمْ ضَامِنٌ عَلَى اللَّهِ إِنْ عَاشَ كَفِي  
 وَإِنْ مَاتَ دَخَلَ الْجَنَّةَ : مَنْ دَخَلَ بَيْتَهُ بِسَلَامٍ، فَهُوَ  
 ضَامِنٌ عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ. (۱) واته : سی کهس

ہموویان مسوگہرو زامنن لہ ژیر چاودیڑی خوی  
 گہورہدان، ئەگەر ژیا بەسیہتی و ئەگەر مرد ئەوا  
 دەچیتە بەهەشتەو، هەرکەسیک بگەریتەو  
 مالهەکی خوی بە سلاوکردن ئەوا زامن و مسوگەر  
 لہ لایەن خوداوہ)

۲۳۰- عن أبي الزبير أنه سمع جابر يقول : إذا  
 دخلت على أهلك فسلم عليهم تحية من عند الله  
 مباركة طيبة<sup>۱</sup> واته : له باوکی زوبیڑوہ ریوایەت  
 کراوہ کہ گوئی لیبووہ جابر فہرموویەتی : ئەگەر  
 چوویتە مالهەوت ئەوا سلاویان لی بکە بە سلاویک  
 لہ لایەن خوی گہورہوہ پڕ بەرەکەت پاک و خاوین و  
 باش).

## ۶۵- السلام على المصلي والرد بالإشارة

سلاوکردن له نویژدرو وه لآمدانه وهی به ئیشارهت

۲۳۱- عن ابن عمر قال : فقلت لبلال : كيف رأيت رسول الله يرد عليهم حين كانوا يسلمون عليه وهو يصلي؟ قال: يقول هكذا وبسط جعفر بن عون كفه وجعل بطنه أسفل وجعل ظهره إلى فوق) 'واته: له ئیبن عومه ره وه ریوایهت کراوه که وا فه رمویه تی: به بیلام گوت: چۆن پیغه مبه ری خوات (ﷺ) ده بیینی وه لآمی ده دایه وه کاتی ئه وان سلاویان لی بکردبایه له کاتی نویژدا؟ فه رمووی: ده یفه رموو ئا به م شیویه، جا (جه عفری کوپی عه ون) له پی خوی راخست و ئه مجار ناو له پی خوی به ره و خوار کرده وه و پشتی دهستی بۆ سه ره وه.



۲۳۲- عن صهیب أنه قال : مررت برسول الله (ﷺ) وهو يصلي فسلمت عليه فرد إشارة<sup>۱</sup> واته : له (صهیب) وہو ریوایہ ت کراوہ کہوا فہرموویہ تی : بہ تہ نیشٹ پیغہمبہری خوداوہ (ﷺ) تیپہریم لہ کاتیڈکا نویڑی دہ کرد منیش سلّوم لیّ کرد ئہ ویش بہ ئیشارہ ت وہ لّامی دامہ وہ .

۲۳۳- أن رجلاً سلم على رسول الله (ﷺ) وهو في الصلاة فرد النبي (ﷺ) إشارة فلما سلم...)) کابرایہ ک سلّوی لہ پیغہمبہری خوا (ﷺ) کرد لہ کاتیڈکا ئہ و لہ نویڑدا بوو، پیغہمبہری خوا (ﷺ) بہ ئیشارہ ت وہ لّامی دایہ وہ کاتی لہ نویڑہ کہ سہ لّامی دایہ وہ.....

۲۳۴- قال له النبي (ﷺ) : (إنا كنا نرد السلام في صلاتنا فنهينا عن ذلك) واته : پیغه مبه ری خوا (ﷺ) پی پی فه رمووہ : ئیمه له نویژده کانماندا وه لامی سه لاممان ده دایه وه پاشان له وه نه هیمان لیکرا.

قال الشيخ -رحمه الله- : وفي الحديث دلالة صريحة أن رد السلام من المصلي لفظاً كان مشروعاً في أول الإسلام في مكة ثم نسخ إلى رده بالإشارة في المدينة وإذا كان ذلك كذلك ففيه استحباب إلقاء السلام على المصلي لإقراره (ﷺ) ابن مسعود على (إلقائه) كما أقر على ذلك غيره ممن كان يسلمون عليه وهو يصلي.. وعلى ذلك، فعلى أنصار السنة التمسك بها والتلطف في تبليغها وتطبيقها فإن الناس

أعداء لما جھلوا. اھ) 'شہیخ فہرموویہ تی : لہم  
 فہرموودہیہ دا بہ لگہیہ کی روون و ئاشکرا ھہیہ کہوا  
 وہ لآم دانہ وہی سلاو لہ لایہن نویژہرہ وہ بہ گوته  
 دروست بووہ لہ سہرہتای ئیسلا مہ وہ لہ شاری  
 مہ ککہ پاشان نہ سخ کرایہ وہ لہ شاری مہ دینہ بہ  
 ئیشارہت، ئہ گہر وا بی ئہ وہ دروستہ و (مستحب) ہ  
 کہ سلاو بکہی لہ نویژہر لہ بہر رازی بوونی  
 پیغہ مہری خوا (ﷺ) بو ئین مسعود کاتی سلاوی  
 لی کردو وہ و ھہر وہا رازی بووہ کہ جگہ لہ و  
 سلاویان لی کردو وہ لہ کاتی کدا ئہ و نویژی دہ کرد..  
 جا بوہ پیویستہ پشتیوانانی سوننہ دہستی پیوہ

بگرن و نه رم و نیان بن له گه یاندن و جیبه جی کردنیدا  
چونکه خه لکی دوزمنی نه وهن که نایزانن.

۶۶- لا تبدءوا الیهود والنصارى بالسلام

دهستپیشخه ری جوله که و گاور مه بن به سلاو کردن

۲۳۵- لا تبدءوا الیهود ولا النصارى بالسلام وإذا

لقیمت أحدهم في طريق فاضطروه إلى أضيقة<sup>۱</sup> واته :

دهستپیشخه ری جوله که و گاور مه بن به سلاو کردن،

نه گه ر به به کیکیان له ریگادا گه یشتن نه و ناچاری

بکه ن بو ته نگترین ریگه).

## ۶۷- کیف یرد السلام علی الکافر

چون وہ لامی سلاوی بیباومر دہدریتہ وہ

۲۳۶- قال (ﷺ): (إني راكب غداً الى اليهود، فلا تبدءوهم بالسلام فإذا سلموا عليكم فقولوا: وعليكم) واته: پیغہ مہری خوا (ﷺ) فہرموویہ تی: من سبہینئ دہ چم بؤ لای جولہ کہ کان، بؤیہ ئیوہ دہ ستپی شخہری سلاومہ بن جا ئہ گہر ئہ وان سلاویان لی کردن ئہ وا بلین : بؤ خوتانیش)

قال الشيخ -رحمه الله-: وعلل ذلك في حديث. واته: شہیخ فہرموویہ تی: ہوی ئہ وہ لہم فہرموودہ یہی داہاتوودا روونکردوہ تہ وہ.

۲۳۷- عن ابن عمر قال: قال رسول الله (ﷺ):  
 إذا سلم عليكم اليهود فإنما يقول أحدهم: السلام  
 عليك فقل: وعليكم<sup>۱</sup> ابن عومەر ده لیت:  
 پیغه مبه ری خوا (ﷺ) فہرموویہ تی: ئەگەر جولە کہ  
 سلاوی لیکردن ئەوا پیتان ده لیت: سام بو ئیوہ  
 (واته: مردن) ئیوہش بلین: بو خۆتانیش

- وهذا يعني أن الكافر إذا سلم سلاماً واضحاً  
 (السلام عليكم) أنه يرد عليه بالمثل، وهو الذي  
 أذهب إليه ونصرته في الصحيحة.<sup>۲</sup> واته: ئەمەش  
 مانای ئەوہیہ ئەگەر بیباوہ پیک سلاویکی روون و  
 ناشکرای لیکردن و وتی (السلام عليكم) ئەوا

۱/ (مختصر البخاري ۲۴۰۵)

۲/ (۲/۳۲۸) ام- (صحيح الأدب المفرد: ص ۴۲۵)

ههروهكو خۆي وه لامي بدهنهوه، هه ر ئهم رايه ش  
من بۆي ده چم له (الصحيحه) دا سه رمخستوه.

## ٦٨- دعاء دخول السوق

(پارانه وهی چوونه بازار)

٢٣٨- لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك  
وله الحمد، (يحيي ويميت وهو حي لا يموت بيده  
الخير) وهو على كل شيء قدير، كتب الله له ألف ألف  
حسنة، ومحا عنه ألف ألف سيئة، ورفع له ألف ألف  
درجة<sup>١</sup> واته : هيچ په رستراویك نیه شایسته ی  
په رستن بیټ تهنه (الله) نه بیټ، تهنه او بی هاوه له،  
مولك و سوپاس و ستایش تهنه بۆ ئه وه، هه ر ئه و  
زیندوو ده کاته وه و ده مرینیت و زیندوو و نامریت و

هه‌موو خه‌یریڤ به ده‌ستی ئه‌وه و توانای به سه‌ر  
هه‌موو شتیڤدا هه‌یه، ئه‌وا هه‌زار هه‌زار چاکه‌ی بۆ  
ده‌نوسریڤت و هه‌زار هه‌زار تاوانی له‌سه‌ر  
ده‌سپێته‌وه و هه‌زار هه‌زار پله‌ی به‌رز ده‌بیته‌وه).

## ٦٩- الدعاء لمن غلبه الدين

( پاران‌ه‌وه‌ی ئه‌و که‌سه‌ی قه‌رزاری زāl بووه به  
سه‌ریڤدا )

٢٣٩- اللهم اكفني بحلالك عن حرامك وأغنني  
بفضلك عمن سواك.<sup>١</sup> واته : ئه‌ی خودایه.. به  
حه‌لāله‌کانی خۆت له‌ حه‌رامه‌کانت بێ نیازم بکه‌ و به  
فه‌زلی خۆت له‌ جگه‌ له‌ خۆت ده‌ولē مه‌ندم بکه‌.



۲۴۰- اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن والعجز،  
والكسل، والبخل، والجبن، والهرم، وأرذل العمر  
وأعوذ بك من عذاب القبر وأعوذ بك من فتنة الدجال  
وفتنة المحيا والممات وضلع الدين وغلبة الرجال.)<sup>۱</sup>  
واته : ئەي خودايه من په نات پي ده گرم له خه م و  
په ژاره و بيهيزي و ته مبه لي و ره زيلي و ترسنو كي و  
په ككه وتن و خوار ترين پله ي ته مه ن (په ككه و ته يي)  
وه په نات پي ده گرم له سزاي ناو گوږو په نات پي  
ده گرم له فيتنه ي ده ججال و فيتنه ي ژيان و مردن و  
بوون به ژير باري قه رزه وه و زالبووني دوژمنان.

## ۷۰- دعاء من استصعب علیه الأمر

پارانه وهی که سیک کاریکی لا گران بوو

۲۴۱- اللهم لا سهل إلا ما جعلته سهلاً وأنت  
تجعل الحزن إذا شئت سهلاً<sup>۱</sup> واته : نهی خودایه  
هیچ شتیك سووک و ئاسان نییه ته نه نه وه نه بیّت  
که خوّت سووک و ئاسانت کردووه و تویش نه گهر  
ویستت له سهر بیّت نه و ا خه م و په ژاره سووک و  
ئاسان ده که یت.

## ۷۱- الدعاء لمن عرض عليك ماله

۲۴۲- بارك الله لك في أمك ومالك<sup>۲</sup> واته : خوا  
به ره که ت برژینیته سهر خوّت و که سوکارو  
سامانه که تدا.

۱/ (المصححة : ۲۸۸۶)

۲/ (مختصر البخاري : ۹۶۵)

## ۷۲- دعاء المقترض عند السداد

پارانه وهی قه رزار له کاتی گه پاندنه وهی قه رزه کهیدا  
 ۲۴۳- بَارَكَ اللهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ إِنَّمَا جَزَاءُ  
 السَّلَفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ<sup>۱</sup> واته : خوا بهر کهت  
 برژینیتته ناو که سوکارو سامانته وه، به راستی  
 پاداشستی قه رزدان سو پاس کردنی خوا وه  
 قه رزه که یه وه و گه پاندنه وهی قه رزه که یه.

## ۷۳- مَا يَقُولُ مَنْ قَالَ لَهُ : إِنِّي أَحْبَبْتُكَ فِي اللَّهِ

وه لامي نه و که سهی که پیئت بلیت : من له بهر خوا  
 خوشتم دهویت

۲۴۴- أَحْبَبَكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ<sup>۲</sup> واته : نه و که سه

خوشتی بویت که له بهر نه و خوشتم دهویت.

۱/ (صحيح النسائي : ۴۶۹۷)

۲/ (الصحيحة : ۳۲۵۳)

۲۴۵- إذا أحب أحدكم أخاه في الله فليبين له،  
فإنه خير في الإلفة وأبقى في المودة.<sup>۱</sup> واته : ئەگەر  
كەس يىكتان براكەى خۆى خۆش دەويست لەبەر خوا  
ئەوا با پىى بلىت، چونكە ئەو بەشتەرە بۆ  
دۆستايەتییەكەيان و بەردەوام بوونی  
خۆشەويستییەكەيان.

#### ۷۴- الدعاء لمن صنع لك معروفاً

پارانەو بەكەسىك چاكەى بۆ كەردووى

۲۴۶- من صنع إليه معروف فقال لفاعله : جزاك  
الله خيراً فقد أبلغ في الثناء.<sup>۲</sup> واته : ھەركەسىك  
چاكەىەكى بۆ ئەنجام داوئەويش بە خاوەن

۱/ (الصحيحة : ۱۱۹۹)

۲/ (صحيح الترغيب : ۹۶۹)

چاڪه كهى وت: خوا پاداشتى چاڪه ت بداته وه،  
 نه وا نه وپه پرى سو پاس و ستايشى كرد وه.

۲۴۷- عن أنس قال : قال المهاجرون : يا رسول  
 الله ذهب الأنصار بالأجر كله ! ما رأينا قوماً أحسن  
 بذلاً لكثير، ولا أحسن مواساة في قليل منهم، ولقد  
 كفونا المؤنة، قال : أليس تثنون عليهم وتدعون  
 لهم؟ قال: بلى، قال: فذاك بذلك<sup>۱</sup>. واته: له  
 نه نه سه وه ريوايه ت كراوه ده ليّت: كوچه ران وتيان:  
 نهى پيغه مبهرى خوا (ﷺ) پشتيوانان هه موو  
 چاڪه و پاداشتيان برد! هيچ كه سيّكمان نه بينيوه  
 به نه ندازهى نه وان زور ببه خشيت وه ولى دايّت،  
 كه س نيه له وان چاڪتر بيّت له به ده مه وه هاتن و

هاوکاری، ئه رکیان له سه رمان خستوو به دابین کردنی پیداو یستییه کان، فهرمووی: ئایا ئیوه سوپاسی ئه وان ناکه ن و دو عایان بو ناکه ن؟ وتیان: به ئی، فهرمووی: که واته ئه وه به رانبه ر ئه وه.

### ۷۵- ماذا يقول إذا مدح مسلماً

چی ده ئییت ئه گه ر باسی موسلمانێکی به باشی کرد  
 ۲۴۸- إذا كان أحدكم مادحاً أخاه لا محالة  
 فليقل : أَحْسِبُ فُلاناً كذا وكذا - إن كان يرى أنه  
 كذلك - وَحَسِبُهُ اللهُ، ولا أُرْكِي على الله أحداً.<sup>۱</sup>  
 واته: ئه گه ر یه کێک له ئیوه هه ر ده بوو به چاکی  
 باسی براهی خوی بکات ئه و با بلیت: وا بزانه که  
 فلانه که س ئا به و شیوه یه - ئه گه ر ئه و ئا کاره ی

تیدا بینی - کہ خوی گہ ورہ باشت دہیناسی و  
 منیش هیچ کہ سیک به سہر خوی گہ ورہ دا  
 پا کرانا گرم.

## ۲۶- ماذا يقول الرجل إذا زكي

ئەو کە سەھێ کە مەدح دەکریت چی دەڵێت

۲۶۹- اللهم لا تؤاخذني بما يقولون، واغفر لي ما  
 لا يعلمون واجعلني خيراً مما يظنون.) واتە : ئەھێ  
 خودایە.. ئەوھێ ئەوان دەڵێن بە تاوان لە سەرم  
 مەینوسە و لەو تاوانانەھێ ئەوان نایزانن لیم  
 خۆشبە و لەو وەسفەھێ ئەوان گومانم پێ دەبەن  
 چاکترم بکە.

## ۷۷- دعاء الخوف من الشرك

### پارانه وهی ترسان له هاوه لدانان

۲۵۰- قولوا : اللهم إنا نعوذ بك من أن نشرك بك شيئاً نعلمه ونستغفرك لما لا نعلمه. <sup>۱</sup> واته : بَلَّيْن :  
ئهی خودایه ئیمه په نات پی ده گرین له وهی که  
هاوه لت بۆ بریار بدهین به شتی که ده یزانین و  
داوای لیخو شبوونت لی ده که ین له وهی که نایزانین.

## ۷۸- ما يقال عند التعجب

### (چی ده لیت له کاتی سه سورماندا)

۲۵۱- سبحان الله. <sup>۲</sup> واته : پاکی و بیگه ردی بۆ

خوا.

۱/ (صحيح الترغيب : ۳۶)

۲/ (مختصر البخاري : ۱۷۳)



۲۵۲- (الله اکبر).<sup>۱</sup> واتہ : خوا لہ ہم موو شتیّک

گہ ورہ ترہ.

۷۹- التکبیر عند الأمر السار

وتنی الله اکبر لہ کاتی کاریکی خوشدا

۲۵۳- الحمد لله، الله اکبر).<sup>۲</sup> واتہ : سو پاس و

ستایش بۆ خوا، خوا لہ ہم موو شتیّک گہ ورہ ترہ.

۸۰- ما يقال عند الفزع

(چی ده لیّت لہ کاتی ترسدا)

۲۵۴- (لا إله إلا الله).<sup>۳</sup> واتہ : هیچ خویه ک نییه

شایسته ی پرستن بیّت ته نها (الله) نه بیّت.

۱/ (مختصر البخاري : ۱۱۳۱)، (ظلال الجنة : ۷۶)

۲/ (مختصر مسلم : ۱۰۳)

۳/ (مختصر مسلم : ۱۹۸۷)

## ۸۱- الدعاء لمن سببته

پارانه‌وه بوئه و که سانه‌ی جوینت پیداو

۲۵۵- اللهم إنما أنا بشر، فأیما مسلم لعنته أو أذیته فاجعلها له زكاة ورحمة<sup>۱</sup> واته : ئه‌ی خودایه .. منیش مروقم، هر موسلمانیک نه‌فره‌تم لی‌کردوو یان ئازارم داوه ئه‌وا بیکه مایه‌ی پاک بوونه‌وه له تاوان و ره‌حمه‌ت بو‌ی.

## ۸۲- ما يقول ويفعل من أذنب ذنباً

(چی ده‌ئیت و چی ده‌کات کاتی که سیک تاوانیک

ئه‌نجام ده‌دات)

۲۵۶- ما من عبد يذنب ذنباً فيتوَّضأ فيحسن

الطهور ثم يقوم فيصلي ركعتين ثم يستغفر الله لذلك

الذنب الا غفر له<sup>۱</sup> واته : هه ر کاتیڤ به ندهیه ک  
تاوانیڤ له تاوانه کان ئه نجام بدات و ده ستنویژیک  
بشوریڤ به جوانی و ئه مجار هه ستی دوو رکات نویژ  
بکات و ئه مجار داوی لیڤخو شیبون له خوا بکات له و  
تاوانه ئه و خوی گه وره لیڤ خو ش ده بیڤت.

۲۵۷- من قال : أستغفر الله الذي لا إله إلا هو  
الحي القيوم وأتوب إليه. ثلاثاً، غفرت له ذنوبه وإن  
كان فاراً من الزحف.<sup>۲</sup> هه رکه سیڤ بلیڤت : داوی  
لیڤخو شیبون له و خوی به ده که م که هیچ خوی به ک نییه  
شایسته ی په رستن بیڤت ته نها ئه و نه بیڤت زیندو و  
هه لسورپینه رو راگری بوونه وه ره و ته وبه ی لا ده که م.

۱ / (ضمیح الجامع : ۵۷۳۸)

۲ / (الصحیحة : ۲۷۲۷)

سیّ جار، ئه و له تاوانه کانی خوښ ده بیست  
 هه رچه نده له روژی جهنگدا به رانبه ربی باوه ران  
 هه لاتی.

### ۸۳- دعاء العطاس

(نزای پڙمین)

۲۵۸- إذا عطس أحدكم فليقل : الحمد لله وليقل  
 له أخوه أو صاحبه : يرحمك الله، فإذا قال له :  
 يرحمك الله فليقل : يهديكم الله ويصلح بالكم. وفي  
 لفظ (الحمد لله على كل حال)'. واته : ئه گه ر  
 به کیکتان پڙمی ئه و با بلّیت : (الحمد لله) سو پاس و  
 ستایش بو خوا، ئه مجار با براکه ی یان هاوړیکه ی  
 بلّیت : (یرحمک الله) خوا ره حمه ت لیبکات، جا

ئەگەر ئەو وتی : خوا رەحمەت لی بکات با بلیت :  
 خوا رینموییتان بکات و کارو کردە وەتان چاک  
 بکات) وە لە ریوایەتیکی تردا هاتووہ : (سو پاس و  
 ستایش بۆ خوا ھەموو حالیکدا)

۲۵۹- لما نفخ في آدم الروح.. فصارت في رأسه،  
 فعطس، فقال : الحمد لله رب العالمين. فقال الله :  
 يرحمك الله.)<sup>۱</sup> واتە : کاتی رۆح کرایە بەر ئادەمداو  
 گەیشتە سەری، پژمی، ئادەم گوتی : سو پاس و  
 ستایش بۆ خوای پەروەردگاری جیهانیان، خوای  
 گەورە پیی فەرموو : خوا رەحمت لی بکات)

۲۶۰- إن الله يحب العطاس، يكره التثاؤب فإذا  
 عطس أحدكم وحمد الله، كان حقاً على كل مسلم

سمعه أن يقول : یرحمک الله.)<sup>۱</sup> واته : خوی گه‌وره  
 پڑمین پیخوشه و رقی له باویشکه، جا نه‌گه‌ر  
 یه کیکتان پڑمی و سوپاس و ستایشی خوی کرد  
 نه‌وا حه‌قی له سه‌ره‌موو موسلمانیک هه‌یه  
 گوئیستی بیت بلّیت : خوا ره‌حمت لیبکات)

قال الشيخ - رحمه الله - : وقوله : كان حقاً على  
 كل مسلم سمعه ، دليل واضح على وجوب التشميت  
 على كل من سمعه ، وما اشتهر أنه فرض كفائي إذا  
 قام به البعض سقط عن الباقيين ، مما لا دليل عليه  
 هنا ، بخلاف رد السلام . اهـ)<sup>۲</sup> واته : شیخ ده‌لّیت : نه‌وا  
 فه‌رموده‌ی پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) که ده‌لّیت (نه‌وا

---

 ۱/ (مختصر البخاري: ۲۲۹۴)

۲/ (تحقيق الكلم الطيب: ۱۵۸)

حہ قی لہ سہر ھہ موو موسلمانیک ھہ یہ گوئیستی  
 بیئت) بہ لگہ یہ کی روون وئاشکرایہ بہ واجب بوونی  
 وہ لام دانہ وہی ھہ رکہ سیك گوئیستی بیئت، ئہ وہی  
 کہ بلاو بووہ تہ وہ لہ ناو خہ لکیدا کہ وہ لامدانہ وہی  
 (فرض کفایہ) یہ ئہ گہر ھہ ندی کہ س بہ و کارہ  
 ھہ ستان ئہ وا لہ سہر شانی ئہ وانیتر دہ کہ ویت،  
 ئہ وہ قسہ یہ کہ کہ ھیچ بہ لگہ یہ کی لیڑہ دا نییہ، بہ  
 جیاواز لہ گہ ل وہ لامدانہ وہی سہ لامدا).

### ۸۴- ما يقال للكافر إذا عطس

(بہ بیباوہر چی دہ گوتریت ئہ گہر پڑمی)

۲۶۱- يهديكم الله ويصلح بالكم. واته : خوا

رینمویتان بکات و کارو کردہ وہ تان چاک بکات).

## ۸۵- الذکر فی المجلس

(زیکر له مه جلیسا)

۲۶۲- رب اغفر لی وتب علی انک انت التواب  
الغفور. مائة مرة.) واته : په روه ردگار.. له  
تاوانه کانم خوښبه و ته و بهم لی قبول بکه، تو  
ته و به و هرگرو لی بورده ی) سه د جار

۲۶۳- اللهم اقسم لنا من خشيتك ما تحول به  
بيننا وبين معاصيك، ومن طاعتك ما تُبَلِّغنا به  
جنَّتكَ، ومن اليقين ما تهوَّنُ به علينا مصائب الدنيا،  
اللهم متَّعنا بأسماعنا، وأبصارنا، وقواتنا ما  
أحييتنا، واجعله الوارث منا، واجعل ثأرنا على من  
ظلمنا، وانصرنا على من عادانا، ولا تجعل مصيبتنا  
في ديننا، ولا تجعل الدنيا أكبر همًّا، ولا مبلغ علمنا،



ولا تسلط علينا من لا يرحمنا.) واته: ئه‌ی خودایه‌..  
 له ترسی خۆت ئه‌وه‌نده‌مان به‌سه‌ردا دابه‌ش بکه  
 دوورمان بخاته‌وه‌ له‌ سه‌رپیچی کردنت، وه‌ له‌  
 گوێزایه‌لی خۆت ئه‌وه‌نده‌مان پی‌ ببه‌خشه  
 بمانگه‌یه‌نیت به‌هه‌شت و له‌ دلنایای ئه‌وه‌نده‌مان پی‌  
 ببه‌خشه‌ که‌ به‌لا و موسیبه‌ته‌کانی دونیامان لا  
 سووک و ئاسان بکاته‌وه‌، ئه‌ی خودایه‌..  
 ئاسووده‌مان بکه‌ به‌ بیستن و بینین و هیزه‌کانمان تا  
 ده‌مانژیینی و له‌ پاش خۆمان به‌ میرات به‌ جیی  
 بهیله‌ بۆ نه‌وه‌کانمان وه‌ رق و تووڤه‌ییمان روو پی‌  
 بکه‌ره‌ ئه‌و که‌سه‌ی سته‌می لی‌کردووین و سه‌رمان  
 بخه‌ به‌سه‌ر ئه‌وانه‌ی دوژمنایه‌تیمان ده‌که‌ن وه‌

به لاو موسیبه تمان مه خه ره دینه که مانه وه و دنیا  
 مه که به گه وره ترین خه م وخه فه تمان و مه یکه ره  
 ئه و په یری زانستمان و که سیڤ ده سه لاتدار مه که به  
 سه رماندا به زه یی نه یه ته وه پیماندا.

### ۸۶- دعاء کفارة المسجد

۲۶۴- سبحانک اللهم وبحمدک أشهد أن لا إله إلا  
 أنت ، أستغفرک و أتوب إليك، إلا کفر الله له ما کان  
 فی مجلسه ذلك<sup>۱</sup> واته : پاکی و بیگه ردی و سوپاس  
 بۆ خواجه، شایه تی ده ده م که هیچ خواجه ک نییه  
 شایسته ی په رستن بیّت ته نها تو نه بیّت، داوای  
 لیخۆشبوونت لیده که م و ده گه ریّمه وه بۆ لای تو.

ئیللا خوای گه وره له تاوانه کانی ئه و مه جلیسه ی  
خوش ده بیټ.

۲۶۵- سبحان الله وبحمده، سبحانك اللهم  
وبحمدك أشهد أن لا إله إلا أنت أستغفرک وأتوب  
إليك، فقالها في مجلس ذكر كانت كالطابع يطبع  
عليه، ومن قالها في مجلس لغو، كانت كفارة له<sup>۱</sup>.  
واته :پاکي و بيگه ردي و سوپاس بۆ خوا، پاکي و  
بيگه ردي و سوپاس بۆ خوايه، شايه تی ده ده م که  
هیچ خوايه ک نيه شايسته ی په رستن بیټ ته نها تو  
نه بیټ، داوای لیخو شبوونت لیده که م و ده که ریښه وه  
بۆ لای تو. ئه که ر له مه جلیسیکی زیکر دا وتی ئه و  
هه روه کو مؤړیک وایه لیی ده دریټ، وه هه رکه سیټک

له مه‌ج‌سی‌کی له‌غودا وتی ئه‌وا ده‌بی‌ته ه‌وی  
که‌فاره‌تی.

۲۶۶- کان الرجلان من أصحاب النبي (ﷺ) إذا  
التقيا لم يتفرقا حتى يقرأ أحدهما على الآخر:  
﴿والعصر إن الإنسان لفي خسر﴾ ثم يسلم أحدهما  
على الآخر. <sup>۱</sup> واته: نه‌گه‌ر دوو پیاو له‌هاوه‌لانی  
پی‌غه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) به‌یه‌ک بگه‌یشتایه‌ن ئه‌وا له‌  
یه‌ک جودا نه‌ده‌بوونه‌وه‌تاوه‌کو یه‌کی‌کان سوره‌تی  
﴿والعصر إن الإنسان لفي خسر﴾ به‌سه‌ر  
ئه‌ویتریاندا نه‌خویندایه‌ته‌وه‌ئه‌مجار سالوین له‌  
یه‌کتر ده‌کرد.

## ۸۷- الدعاء لذهاب الغضب

(پارانہ وہ بؤ نہ ہیشتن و نہ مانی پهستی و تورہیی)

۲۶۷- أعوذ بالله من الشيطان الرجيم<sup>۱</sup> واته :

په نا به خوا ده گرم له شهیتانی نه فرهت لیکراو.

۲۶۸- عن عائشة قالت: أهديت لرسول الله شاة،

قال: (اقسميها) فكانت عائشة إذا رجع الخادم تقول:

ما قالوا ؟ يقول الخادم :قالوا: بارك الله فيكم،

فتقول عائشة: وفيهم بارك الله، نرد عليهم مثل ما

قالوا، ويبقى أجرنا لنا<sup>۲</sup>) واته: له عائشه وه

ريوايهت كراوه كهوا فه رمويه تي: مه پړك به ديارى

درا به پيغه مبه ري خوا (ﷺ)، نه ويش فه رموى:

۱/ (صحیح الکلم : ۱۸۱)

۲/ (صحیح الکلم : ۱۸۵)

دابه‌شی بکه، جا ئه‌گه‌ر خزمه‌تکاره‌که بگه‌رایه‌ته‌وه  
 عائیشه ده‌یفه‌رموو: چییان گوت ؟ خزمه‌تکاره‌که  
 ده‌یگوت: خوا به‌ره‌که‌ت بخاته مالتانه‌وه، عائیشه  
 ده‌یفه‌رموو: خوا به‌ره‌که‌ت بخاته مائی خویانه‌وه  
 ئه‌وه‌ی که فهرموویانه بۆیان ده‌گه‌رینینه‌وه و  
 پاداشته‌که‌مان بۆ ده‌میتیتته‌وه.

### ۸۹- الدعاء عند رؤية باکورة الثمر

پارانه‌وه‌ی کاتی بینینی سه‌ره‌تا و ئه‌وه‌ئی

به‌روبووم

۲۶۹- اللهم بارک لنا فی ثمرنا، وبارک لنا فی  
 مدینتنا، وبارک لنا فی صاعنا، وبارک لنا فی مدنا. ثم  
 یعطیه أصغر من یحضر من الولدان.)<sup>۱</sup> واته: ئه‌ی

خودایہ .. بہرہ کہت برژینہ بہ سہر میوہ کہ مانہ وہ و  
 بہرہ کہت برژینہ بہ سہر شارہ کہ مانہ وہ، وہ  
 بہرہ کہت بخہرہ دہ فرمانہ وہ (صاع) و بہرہ کہت  
 بخہرہ مشتمانہ وہ. ئہ مجار دہ داتہ بچو کہترین  
 مندال کہ ئامادہ یہ.

#### ۹۰- دعاء شراء الدابة أو السيارة

پارانہ وہی کاتی کرینی ولاخیک یان ئوتومبیلیک

۲۷۰- فلیأخذ بناصيتها وليسم الله - عز وجل -

ولیدع بالبركة وليقل : اللهم إني أسألك من خيرها  
 وخير ما جبلتها عليه وأعوذ بك من شرها وشر ما  
 جبلتها عليه. <sup>۱</sup> واته : با ناوچاوانی بگریئت و ناوی  
 خوا بهینیت و دوعای بہرہ کہتی بؤ بکات و بلیت :

ئەى خودايە من داواى خەيرو چاکە کەيت لى  
 دەکەم و خەيرو چاکەى ئەو تەبیەت و سروشتەى  
 تێیدا چاندوتە و پەنات پى دەگرم لە خراپەى و  
 خراپەى ئەو تەبیەت و سروشتەى تێیدا چاندوتە.

### ۹۱- التسمية على الطعام

ناوى خوا هیئەنان لە کاتى ناخواردندا

۲۷۱- بسم الله.<sup>۱</sup> واتە: بە ناوى خوا

قال الشيخ - رحمه الله-: وفي الحديث أن  
 التسمية في أول الطعام بلفظ (بسم الله)، لا زيادة  
 فيها، وكل الأحاديث الصحيحة التي وردت في الباب  
 ليس فيها الزيادة، ولا أعلمها وردت في حديث، فهي  
 بدعة عند الفقهاء بمعنى البدعة. ۱ هـ. واتە: شەيخ

۱/ (صحیح الکلم : ۱۴۹)

۲/ (الصحيحة : ۷۱)



(رہحمہ تی خوائ لئی بیّت) فہرموویہ تی: لہ  
 فہرموودہ کہ دا ہاتوہ کہ ناوی خوا ہیّنان لہ  
 سہرہ تائی نانخواردندا دہ بیّت بہ وتنی (بسم اللہ) بہ  
 بیّ ہیچ زیادہ یہ ک، وہ ہہ موو فہرموودہ یہ کی  
 صہ حیج لہ م بارہ یہ وہ ہاتوہ ہیچ زیادہ یہ کی تیّدا  
 نییہ، وہ نازانم لہ ہیچ فہرموودہ یہ کدا ہاتبیّت،  
 ئوہش لای زانایان بیدعہ یہ بہ مانای بیدعہ.

۹۲- من نسي أن يذكر الله في أول طعامه

ہہرکہ سیّک لہ بیر ی چوو لہ سہرہ تائی نانخواردندا ناوی  
 خوا بہیّنی

۲۷۲- إذا أكل أحدكم فليذكر اسم الله تعالى في  
 أوله ، فإن نسي أن يذكر الله تعالى في أوله فليقل:  
 بسم الله في أوله و آخره (فإنه يستقبل طعاماً جديداً،  
 ويمنع الخبيث ما كان يصيب منه.)<sup>۱</sup> واتہ: ئہ گہر

یه‌کیکتان ده‌ستی به خواردن کرد ئه‌وا با ناوی  
 خوای گه‌وره له سه‌ره‌تاوه بهیئیت، جا ئه‌گه‌ر ناوی  
 خوای له سه‌ره‌تاوه له بیر چو ئه‌وا با بلیت : به  
 ناوی خوای گه‌وره له سه‌ره‌تاو کۆتاییدا (جا ئه‌وه  
 رووده‌کاته خواردنیکی نوێ و خراپه‌ی ئه‌وه‌ی که  
 توشی ده‌بیئت لی دور ده‌کاته‌وه.

۹۳- التسمية على الطعام الذي لا يدري اذكر عليه  
 اسم الله أم لا

ناوی خوا هیئان له سه‌ر خواردنیك نازانیئت ئایا  
 ناوی خوای هیئاوه یان نا

۲۷۳- سمو أنتم وكلوا. <sup>۱</sup> واته : ئیوه ناوی

خوا بهیئنو ئه‌مجار بخۆن.

## ۹۴- الدعاء بعد الطعام

### پارانه وهی پاش خواردن

۲۷۴- من أكل طعاماً فقال : الحمد لله الذي  
 أطعمني هذا ، و رزقنيه من غير حول مني ولا قوة ،  
 غفر له ما تقدم من ذنبه<sup>۱</sup> واته : ههركه سيك  
 خواردنيكي خواردو نه مجار وتي : سو پاس بو نه و  
 خوايه ي كه نه م خواردنه ي دامی و رزق و رۆزی دام  
 به بی هیزو توانای خۆم، نه و له هه موو تاوانه کانی  
 پیئشی خووش ده ویت.

۲۷۵- اللهم اطعمت واسقيت و اغنيت و اقنيت  
 و هديت و احييت فلك الحمد على ما اعطيت.<sup>۲</sup> واته :

۱ / (صحيح أبي داود : ۴۰۲۳)

۲ / (صحيح الكلم : ۱۴۹)

ئەى خودايە ھەر تۆ خواردن و خواردنە وەت داوہ و  
دەولە مەندت کردووین و ھەموو شتییکی تەرت  
بەخشیوہ و ھیدایەتت داوہ و ژیاندووتە، سا سوپاس  
وستایش بۆ تۆیە لە سەر ئەوہی کە بەخشیووتە.

۲۷۶- الحمد لله كثيراً طيباً مباركاً فيه، الحمد  
لله الذي كفانا وأروانا غير مكفي ولا مكفور. وقال  
مرة : لك الحمد ربنا غير مكفي، ولا مُودّع، ولا  
مُسْتَفْنَى عَنْهُ رَبَّنَا. <sup>۱</sup> واتە: سوپاس و ستایش بۆ  
خوا سوپاس و ستایشیکی زۆر و پیرۆزو پاک و پڕ  
بەرەکەت، سوپاس و ستایش بۆ ئەو خوایەى کە  
ناچارى دەستی هیچ کەسیکی نەکردین و تەنھا  
خۆی بەسمانە، تینویتی شکاندووین بە بى  
رەتکردنەوہ و نکۆلى لیکردن، وە جارێکیان

فه رمووی: په روه ردگارمان سوپاس و ستایش بڼ  
تویه به بڼ نکولی لیکردن و به بڼ وازلیه ینان و  
ده ستلیه لگرتن له په روه ردگارمان.

۲۷۷- الحمد لله الذي اطعم وسقى وسوغه وجعل  
له مخرجا.)<sup>۱</sup> واته: سوپاس و ستایش بڼ نه و  
خوايه ى که خواردنى دايڼى و تيرئاوى کردین و  
(چوونه ژووره وه) دابه زاندنى خواردنه که ى ناسان  
کردوه و ده رچه ى بڼ داناوه.

۹۵- ما يقول إذا شرب اللبن

چى ده لیت نه گه ر شير و دوى خوارد

۲۷۸- اللهم بارك لنا فيه وزدنا منه)<sup>۲</sup> واته: نه ى  
خودايه.. بهر ه که ت برژينه به سه رمانداو له م  
خواردنه زياترمان بده پرئ.

۱/ (صحيح أبي داود : ۳۸۵۱) ، (الصحيحة: ۲۰۶۱)

۲/ (صحيح أبي داود : ۳۷۳۰)

## ۹۶- التسمية عند الشراب

### ناوی خوا هیئنان له کاتی خواردنه‌وه‌دا

۲۷۹- کان (ﷺ) يشرب في ثلاثة أنفاس، إذا أدنى الإناء إلى فمه سمى الله تعالى، وإذا أخره حمد الله تعالى، يفعل ذلك ثلاث مرات<sup>۱</sup> واته : پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) به سیّ مه‌ناسه خواردنه‌وه‌ی ده‌خواده‌وه، جا ئه‌گه‌ر قاپه‌که‌ی له ده‌می خو‌ی نزیک بکردایه‌ته‌وه ئه‌وا ناوی خ‌وای ده‌هیئناو ئه‌گه‌ر لی‌ی دوور بکردایه‌ته‌وه سوپاسی خ‌وای ده‌کرد، ئه‌م کاره‌ی سیّ جار دووباره ده‌کرده‌وه.

## ۹۷- دعاء الضیف لأهل الطعام

### پارانہ وہی میوان بو خاومن مال

۲۸۰- اللّٰهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيْما رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفِرْ لَهُمْ  
 وَارْحَمْهُمْ. <sup>۱</sup> واتہ : ئہی خودایہ .. بہرہ کہت برژئنه  
 بہ سہر ئہو رۆزییہی داوتنہ تی و لییان خو شنبہ و  
 بہ زہییت پیاندا بیٹہ وہ .

۲۸۱- اللّٰهُمَّ اطْعِمْ مَنْ اطْعَمَنِيْ واسْقِ مَنْ  
 سَقَانِيْ. <sup>۲</sup> واتہ : ئہی خودایہ .. ئہو کہ سہی  
 خواردنی پیدام تویش خواردنی بدہی و ئہو  
 کہ سہی تی رئاوی کردین تویش تی رئاوی بکہ .

۱ / (مختصر مسلم : ۱۳۱۶) (صحیح ابی داود : ۳۷۲۹)

۲ / (مختصر مسلم : ۱۵۳۵)

## ۹۸- دعاء الصائم عند فطره

پارانه وهی رۆژووان له کاتی رۆژووشکاندندا

۲۸۲- ذَهَبَ الظَّمَأُ، وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ وَثَبَّتَ الْأَجْرُ

إِنْ شَاءَ اللَّهُ<sup>۱</sup> واته : تینویتی رۆیشت و ده ماره کان

ره وینه وه و پاداشته که مان جیگیرو مسه و گهر بوو به

ویستی خوای که وره .

## ۹۹- الدعاء لمن أفطر عنده

پارانه وه بوئه و که سه ی به ربانگی لاده کاته وه

۲۸۳- أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ

الْأَبْرَارُ، وَصَلَتْ، وَفِي رَوَايَةٍ وَتَنْزَلَتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ<sup>۲</sup>

واته : یاخوا رۆژووانان لاتان به ربانگ بکاته وه و

۱/ (صحیح أبي داود : ۲۳۵۷)

۲/ (صحیح الجامع : ۴۶۷۷/۴۶۷۹)



پیاوچاکان خوار دنه که تان بخۆن و فریشته‌ش داوای  
لیخۆشبوونتان بۆ بکه‌ن - له ریوایه‌تیکی تردا  
هاتوو - فریشته‌ش دابه‌زێته سه‌رتان.

قال الشيخ - رحمه الله - : واعلم أن هذا الذكر  
ليس مقيداً بعد إفطاره، بل هو مطلق، وقوله :  
(أفطر عندكم الصائمون) ليس هو إخباراً، بل دعاء  
لصاحب الطعام بالتوفيق حتى يفطر الصائمون  
عنده.. وليس في الحديث التصريح بأنه (ﷺ) كان  
صائماً فلا يجوز تخصيصه بالصائم. اهـ) واته :  
شه‌یخ (ره‌حمه‌تی خوای لیبیت) فه‌رموویه‌تی :  
ئه‌وه‌ش بزانه ئه‌م دوعایه تایبه‌ت نییه به پاش  
به‌ربانگ کردنه‌وه به‌لکو ئه‌مه ره‌هایه، (روژووانان  
لاتان به‌ربانگ بکه‌نه‌وه) رسته‌یه‌کی هه‌والی نییه

به لکو رسته یه کی پارانه وه یه بۆ خاوه ن خوانه که  
تاوه کو رۆژوو انان به ربانگ بکه نه وه لای ئه و، له  
فه رموده که دا نه هاتوو که وا پێغه مبه ری خوا (ﷺ)  
به رۆژوو بووه بۆیه دروست نییه تایبته بکریت به  
رۆژوو انه وه .

۱۰۰ - ما يقول من حضر الطعام وهو صائم إذا لم يفطر  
که سی رۆژوو ان چی ده ئیت ئه گهر خواردن ناماده بووو  
رۆژوو وه که ی نه شکاند

۲۸۴ - إذا دعي أحدكم فليجب، فإن كان مفطراً  
فليطعم، وإن كان صائماً فليصل (يعني الدعاء) .  
واته : ئه گهر یه کێکتان بانگ کرا بۆ دهعه وه تیه که  
ئه وا با وه لایمی بداته وه و بچیت، جا ئه گهر به رۆژوو  
نه بوو ئه وا با بخوات و ئه گهر به رۆژوو بوو ئه وا با  
بۆیان بپاریته وه .

## ۱۰۱- دعاء من نزل به ضیف

## پارانہ وہی کہ سیّک میوانی ہاتبیت

۲۸۵- اللهم إني أسألك من فضلك ورحمتك، فإنه لا يملكها إلا أنت<sup>۱</sup> واته : ئهى خودايه .. من داواى فہ زلّ و رہ حمہ تی توّ دہ کہم، چونکہ ہیچ کہ سیّک خاوه نی نییہ تہ نہا توّ نہ بیّت.

## ۱۰۲- ما يقول الصائم إذا سابه أحد

## روژوان چی دہ ئیت نہ گہر کہ سیّک جوینی پیدا

۲۸۶- وإذا كان يوم صوم أحدكم، فلا يرفث، ولا يصبغ، ولا يجهل، فإن سابه أحد أو قاتله، فليقل : إني امرؤ صائم مرتين<sup>۲</sup>. واته : ئہ گہر

۱/ (الصحيحة : ۱۵۴۳)

۲/ (مختصر البخاري : ۸۸۷)

رۆژی رۆژووی که سیکتان بوو ئه‌وا با قسه‌ی هیچ و  
پوچ نه‌کات و ده‌نگی به‌رز نه‌کاته‌وه و کهس توپه  
نه‌کات و هیچ کاریکی نه‌فامانه نه‌کات و نه‌گه‌ر  
که سیك جوینی پێدا یان له‌ گه‌لیدا جه‌نگا ئه‌وا با  
بلیت : من به‌ رۆژووم .. من به‌ رۆژووم).

### ۱۰۳- الدعاء للمتزوج

#### دوعا بۆ ئه‌وه‌ که سه‌ی ژنی هه‌ناوه

۲۸۷- بَارَكَ اللهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا  
فِي - وَفِي رَوَايَةِ عَلَى - الْخَيْرِ<sup>۱</sup> واته : خوا به‌ره‌که‌ت  
بخاته ژن هه‌نا نه‌که‌ته‌وه و به‌ره‌که‌ت برژێنیت به  
سه‌ر خۆتدا و له‌سه‌ر خه‌یرو چاکه‌ کۆتان بکاته‌وه.

۲۸۸- بارك الله لك<sup>۱</sup> واته : خوا به ره كهت

بريژي به سهرتدا.

۲۸۹- اللهم بارك فيهما، وبارك لهما في بنائهما<sup>۲</sup>

واته : ئه ي خودايه .. به ره كهت بريژه به سهريانداو

به ره كهت بخه ره دامه زرانديانه وه له پاش

كواستنه وه.

۲۹۰- على الخير والبركة، وعلى خير طائر.<sup>۳</sup>

واته : له سهر چاكه و به ره كهت و له سهر نسيبيكي

چاك كوي كردبيتنه وه.

۱ / (آداب الزفاف : ۱۶۹-۱۷۲)

۲ / (آداب الزفاف : ۱۷۴)

۳ / (آداب الزفاف : ۱۷۴)

۱۰۴- دعاء المتزوج إذا دخل على زوجته ليلة العرس

پارانه وهی زاوا نه گهر له یه کهم شه ودا چوو

ژووره وه بۆ لای خیزانه کهی

۲۹۱- إذا تزوج أحدكم امرأة فليأخذ بناصيتها،

وليسم الله -عز وجل- وليدع بالبركة، وليقل : اللهم

إني أسألك من خيرها وخير ما جبلتها عليه، واعوذ

بك من شرها وشر ما جبلتها عليه.)<sup>۱</sup> واته : نه گهر

یه کیك له ئیوه ژنی هینا نه و با ناوچاوانی بگریت و

ناوی خوا بهیښیت و دوعای به ره که تی بۆ بکات و

بلیت : نهی خودایه من داوای خه یرو چاکه که یت لی

ده که م و خه یرو چاکه ی نه وه ته بیعت و سروشته ی

تييدا چاندوته و په نات پي ده گرم له خراپه ي و  
خراپه ي نه و ته بيعه ت و سروشته ي تييدا چاندوته .

۲۹۲- وعن نفر من أصحاب النبي (ﷺ) وفيهم

ابن مسعود وأبو ذر وحذيفة فقالوا : إذا دخل عليك  
أهلك فصل ركعتين، ثم سل الله من خير ما دخل  
عليك، وتعوذ به من شره، ثم شانك وشان أهلك.)<sup>۱</sup>  
واته : له كؤمه ليك له هاوه لاني پيغه مبهري  
خوداوه (ﷺ) كه (ابن مسعودو أبو ذر و حذيفة)  
تيدا بووه ريوايه ت كراوه و ده ليين : نه گهر چويته  
ژووره وه بو لاي خيزانه كه ت نه وا دوو ركات نويژ  
بكه (نويژي ژن گواستنه وه) و نه مجار داواي خه يرو  
چاكه ي نه وه ي بو ت ها تووه بكه و په نا بگره له

خراپه‌ی، پاش ئه‌وه خۆت و خێزانه‌که‌ت کاری خه‌یر  
ئه‌نجان بده‌ن.

۲۹۳- وقال ابن مسعود : قل : اللهم بارک لی فی  
أهلی، وبارک لهم فی، اللهم اجمع بیننا ما جمعت  
بخیر وفرق بیننا إذا فرقت إلی الخیر<sup>۱</sup> واته : ابن  
مسعود فه‌رموویه‌تی: بلی: ئه‌ی خودایه‌.. به‌ره‌که‌ت  
برپێژه به‌ سه‌رمدا له‌ خێزانه‌که‌مه‌وه‌و به‌ره‌که‌ت  
برپێژه به‌ سه‌ر ئه‌واندا له‌ منه‌وه‌، ئه‌ی خودایه‌..  
کۆمان بکه‌ره‌وه‌ ئه‌وه‌نده‌ی کۆبوونه‌وه‌مان خه‌یری  
تێدایه‌ بۆمان و جیامان بکه‌ره‌وه‌ له‌ یه‌کتر ئه‌گه‌ر له‌  
جیابونه‌وه‌ماندا خه‌یره‌یه‌.



## ۱۰۵- الدعاء قبل الجماع

پارانہ وہی پیش جووت بوون له گهل خیزاندا

۲۹۴- لو أن أحدكم يقول حين يأتي أهله : بسم

الله اللهم جنبني الشيطان، وجنب الشيطان ما

رزقتنا، ثم قدر بينهما في ذلك ولد لم يضره الشيطان

أبداً ولم يسلط عليه) واته : ئەگەر یه کیکتان کاتی

ده چیتە لای خیزانه که یه وه و بلیت : ((به ناوی

خوا.. ئە ی خودایه .. شهیتانمان لی دور بکه ره وه و

شهیتان دور بکه ره وه له وهی که پیمان

ده به خشی)) ئە گەر ته قیری خوا وابوو مندالیک

ببیّت، ئە وا شهیتان هەرگیز زیانی پی ناگه یه نیت و

ده سه لاتی به سه ردا نابیت.

## ۱۰۶- الدعاء للمولود عند تحنيكه

دوعا كردن بۆ مندالی كۆرپه له كاتى شیرینیدان به  
مه لاشویدا

۲۹۵- كان (ﷺ) یۆتى بالصبيان فيدعو لهم  
بالبركة ويحنكهم. ' واته: پیغه مبه ری خوا (ﷺ)  
مندالیان بۆ ده هیئا- مندالی تازه له دایک بوو  
(کۆرپه) - ئەویش دوعای به ره که تی بۆ ده کردن و  
شیرینی (خورما) ی ده دا به ئاسمانه ی ده میاندا  
(مه لاشوویاندا).

## ۱۰۷- الدعاء بعد التسليم للقضاء من غير عجز ولا تفريط

پارانه وه نه پاش ته سلیم بوون به رانبر خواستو  
بریاری خوایی به بی نه توانکاری و که مته رخمی

۲۹۶- المؤمن القوي خير وأحب إلى الله تعالى من

المؤمن الضعيف، وفي كل خير احرص على ما  
ينفعك، واستعن بالله - عز وجل - ولا تعجز، وإن  
أصابك شيء فلا تقل : لو أني فعلت كان كذا و كذا  
ولكن قل : قدر الله وما شاء فعل، فإن لو تفتح عمل  
الشيطان) واته : ئیماندارى به هیژ باشترو  
خوشه ویستره لای خوای گه وره له ئیماندارى  
بی هیژ، وه له هه موویدا خه یرو چاکه هه یه، سووربه

له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی سوودی بۆت هه‌یه‌ و په‌نا به‌ خوا  
بگره‌ و ته‌مه‌له‌ و ته‌وه‌زه‌ل مه‌به‌ و ئه‌گر شتیکت  
تووش هات ئه‌وا مه‌لی: ئه‌گر ئه‌وه‌ و ئه‌وه‌م  
بک‌ردبایه‌، به‌لکو بلی: خ‌وای گه‌وره‌ ئه‌وه‌ی ویستی  
لی‌بوو ته‌قدیری بوو کردی، چونکه‌ وشه‌ی ئه‌گر  
(لو) ده‌رگا‌و کاره‌کانی شه‌یتان ده‌کاته‌وه‌.

۱۰۸- الحمد لله لمن جاءه امر يسره أو يكرهه

سو‌پاسی خوا‌کردن ئه‌گر که‌ سی‌ک هه‌والی خو‌ش یان  
ناخو‌شی پی‌گه‌یشت

۲۹۷- الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات " و

إذا رأى ما يكره قال: " الحمد لله على كل  
حال. " واته: سو‌پاس و ستایش بۆ ئه‌و خ‌وایه‌ی که‌

به نيعمه ته كانی نه و چا كه كان كوټایی پي ډيټ، وه  
 نه گهر شتيكي بينی كه پي ناخوش بوو ده لیت:  
 سوپاس و ستایش بو خوا له هه موو كات و ساتي كدا  
 (ته نكانه و خوشی).

۲۹۸- كان (ﷺ) اذا جاءه امر سرور او بشر به  
 خر ساجداً شكراً لله. 'واته: نه گهر پیغه مبهري  
 خوا (ﷺ) كاريكي خوش رووی بدایه يان  
 موژده يه كي خوشيان پي بدایه نه وایه كسره به  
 سوژده سوپاسی خواي ده كرد)

## ۱۰۹- ما يقال عند الكرب

چی دهگوتریت له کاتی خه م و خه فه ت

۲۹۹- لا إله إلا الله العظيم الحليم، لا إله إلا الله رب العرش العظيم، لا إله إلا الله رب السموات ورب الأرض ورب العرش الكريم.)<sup>۱</sup> واته : هیچ خوايه ك نيه شايسته ی په رستن بیّت ته نها خوای مه زن و خاوه ن حيلم و خوگر نه بیّت، هیچ خوايه ك نيه شايسته ی په رستن بیّت ته نها خوای په روه ردگاری عه رشی مه زن نه بیّت، هیچ خوايه ك نيه شايسته ی په رستن بیّت ته نها خوای په روه ردگاری ئاسمانه کان و په روه ردگاری زهوی و په روه ردگاری عه رشی به ریز نه بیّت.

۳۰۰- اللهم رحمتك أرجو فلا تكلني إلى نفسي  
 طرفه عين وأصلح لي شأني كله لا إله إلا أنت<sup>۱</sup>.  
 واته : ئەى خودايە..تکات لى دەکەم بەزەبیت بە  
 مندا بێتەو، بۆیە تەنانت بۆ چاوتروکانیکیش  
 مەمدەرە دەستی نەفسەکەى خۆمەو و هەموو  
 کارەکانم بۆ چاک بکە، هیچ خوايەك نیه شایستەى  
 پەرستن بێت جگە لە تۆ.

۳۰۱- لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من  
 الظالمين<sup>۲</sup>. واته : هیچ خوايەك نیه شایستەى  
 پەرستن بێت تەنھا تۆنەبێت، پاکی و بێگەردی بۆ تۆ  
 من یەکیك بووم لە ستەمکاران.

---

۱ / (صحيح أبي داود : ۵۰۹۰)

۲ / (الصحيحة : ۱۷۴۶)

۳۰۲- یا حی یا قیوم برحمتک استغیث.)<sup>۱</sup> واته :  
ئە ی زیندوو، ئە ی راگرو هەڵسوریڤنەری بوونەوەر،  
به به زهیت داوای فریاکه وتنت لی ده که م)

۳۰۳- لا إله إلا الله الحليم الكريم ، لا إله إلا الله  
العلي العظيم ، لا إله إلا الله رب السماوات السبع، رب  
العرش العظيم)<sup>۲</sup>. واته : هیچ پەرستراویک نییه  
شایسته ی پەرستن بیّت ته نها خودای خاوه ن حیل و  
خۆگرو به پێژ نه بیّت، هیچ پەرستراویک نییه  
شایسته ی پەرستن بیّت ته نها خودای به رزو مه زن  
نه بیّت، هیچ پەرستراویک نییه شایسته ی پەرستن  
بیّت ته نها پەرودرگاری هه وت ئاسمانه کان و  
پەرودرگاری عهرشی گه وره و مه زن نه بیّت)

۱/ (صحيح الترمذي : ۲۵۲۵)

۲/ (الصحيحة: ۲۹۱۶)



۳۰۴- لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ ، سُبْحَانَهُ وَ تَبَارَكَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ).<sup>۱</sup> واتہ : ہیچ پەرستراویک نییہ شایستہی پەرستن بیټ تہنہا خودای خاوەن حیل و خوگرو بہرێز نہ بیټ، پاک و بیگہردی بۆ تہو بہرز و پیرۆز بیټ پەروەردگاری عەرشی مہزن و سوپاس و ستایش بۆ پەروەردگاری جیہانیان).

### ۱۱۰- ما یقال عند الهم والحزن

چی دەلیټ لہ کاتی خەم و پەژارەدا

۳۰۵- ما أصاب عبداً هم ولا حزن فقال : اللهم إني عبدك وابن عبدك، وابن أمتك، ناصيتي بيدك، ماضٍ فيَّ حكمك، عدلٌ فيَّ قضاؤك. أسألك بكلِّ اسم

هو لك سَمَّيت به نفسك، أو أنزلته في كتابك، أو  
 علَّمته أحداً من خلقك، أو استأثرت به في علم الغيب  
 عندك، أن تجعل القرآن ربيع قلبي، ونور صدري،  
 وجلاء حُزني، وذهاب همي. إلا أذهب الله همه وحزنه  
 وأبدله مكانه فرجاً<sup>۱</sup> واته : ههركاتی بهندهیهك  
 توشی خه مو په ژارهیهك هاتو گوئی : ئه ی خودایه  
 من بهنده ی تۆم و کوپی بهنده ی تۆم و کوپی  
 کوپله ی تۆم، ناوچاوانم به دهستی تۆیه، فرمانو  
 بریارت به سه رمدا جی به جیییه، بریاردانته به  
 سه رمدا دادپهروهه رانه یه. داوات لیده کم به هه موو  
 ناوه کان که هی تۆیه، خۆتت پیی ناوناوه، یان له  
 کتیبه که تدا دادبه زاندووه یان یه کیك له دروست

کراوه کانی خۆتت فير کردووہ یان له عیلمی غەیبدا  
 لای خۆت هیشتووہ تەوہ، قورئانی پیروژ بکەرە  
 بە هاری دلە کەم و روناکی سینەم و نە هیشتنی خەم و  
 پەژارەم. ئەوا ئیلا خوای گەرە خەم و پەژارە کە ی  
 لە سەر لادە داو بۆی دە گوپی تە دلخۆشی و  
 ئاسوودە یی.

۳۰۶- اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن والعجز  
 والكسل والجبن والبخل وضلع الدين و غلبة الرجال)<sup>۱</sup>  
 واتە : ئەی خودایە من پەنات پی دە گرم لە خەم و  
 پەژارە و بێهیزی و پەکەوتن و تەمبەلی و ترسنۆکی و  
 رەزیلی و بوون بە ژیر باری قەرزەو و زالبوونی  
 دۆژمنان.

۱۱۱- ما يقال من خاف قوماً أو غيرهم

چی ده‌ئیت نه‌گه‌ر له کومه‌ئیک ترسا

۳۰۷- اللهم إنا نجعلك في نحورهم، ونعوذ بك من

شرورهم) <sup>۱</sup> واته : ئه‌ی خودایه ئیمه تو ده‌که‌ین به

گژ نه‌وانداو په‌نا ده‌گرین به تو له خراپه‌یان.

۳۰۸- اللهم اكفنيهم بما شئت) <sup>۲</sup> واته : ئه‌ی

خودایه .. به‌وه‌ی که خۆت ویستت له سه‌رییه‌تی

نه‌وانمان له کۆل بکه‌ره‌وه .

۳۰۹- قال عبدالله بن عباس: (حسبنا الله ونعم

الوكيل) قالها ابراهيم حين ألقى في النار وقالها

محمد(ﷺ) حين قال له الناس: (إن الناس قد جمعوا

۱ / (صحيح أبي داود: ۱۵۳۷)

۲ / (مختصر مسلم : ۲۰۹۳)

لکم)<sup>۱</sup> واته: عبدالله ی کوری عه باس ده لیت: (خودای گه وره مان به سه و هر ئه ویش باشتین که سه پشتی پی بیهستی) ئه م وته یه ئیبراهیم فه رموی کاتیك هاویشتیانه ناو ئاگره وه و موحه ممه د فه رموی کاتی خه لکی پی گوت: (إن الناس قد جمعوا لكم).

۳۱۰- اللهم استر عوراتنا، وأمن روعاتنا، قال: فضرِب الله وجوه أعدائه بالريح فهزمهم الله)<sup>۲</sup> واته: ئه ی خودایه .. عه یبه کانمان بشاره وه و ترسه کانمان مه هیله و بیگوړه به ئاسایشی، ده لیت: خوای گه وره به بایه ک دای به ناوچاوان دوژمنانیداو خوای گه وره شکستی پی هینان

---

۱/ (مختصر البخاري : ۱۸۷۷)

۲/ (الصحيحة : ۲۰۱۸)

## ۱۱۲- الدعاء لطرد الشیطان

پارانه وه بو دوور خستنه وهی شهیتان

الاستعاذه : (په ناگرتن)

۳۱۱- تعوذاً بالله من الشیطان الرجیم، من همزه  
ونفخه ونفثه. قالوا : یا رسول الله وما همزه ونفخه  
ونفثه؟ قال: ((أما همزه فهذه الموتة، التي تأخذ  
بني آدم، وأما نفخه فالكبر، وأما نفثه فالشعر<sup>۱</sup> واته  
: په نا بگرن به خوا (هه ردوکتان) له شهیتانی  
نه فرین لیکراو، له وه سو هسه و شیئی و شیعی و  
سیحری نه، و تیان : نهی پیغه مبه ری خوا (ﷺ)  
مانای (همزه ونفخه ونفثه) چیه ؟ فه رموی :

۱/ (قال الشيخ -رحمه الله-: أخرجه أحمد ۱۵۶/۶ بإسناد صحيح إلى أبي سلمة.

(الإرواء ۵۷/۲)، (صفة الصلاة: ۹۵، ۹۶)

مانای (همزه) دیوانہ‌یی و شیّتیہ کہ توشی  
 نہ وہ کانی ئادہم دہ بیّت وہ مانای (نفخہ) واتہ  
 فیز زلی و لووت بہ رزی و مانای (نفثہ) بریتیہ لہ  
 شیعر.

صفة الاستعاذة:- (شیوازی پہ ناگرتن)

۳۱۲- أعوذ بالله السميع العليم من الشيطان  
 الرجيم, من همزه, ونفخه, ونفثه. واتہ :  
 پہ نادہ گرم بہ خوای بیسہ رو زانا لہ شہیتانی  
 نہ فرین لیّکراو لہ وہ سوہ سہ و شیّتی و شیعر و  
 سیحری ئو)

۳۱۳- أعوذ بالله من الشيطان الرجيم, من همزه,  
 ونفخه, ونفثه.. واتہ : پہ نادہ گرم بہ خوا لہ

شه‌یتانی نه‌فرین لیّکراو له وه‌سوه‌سه و شیّتی و  
شیعرو سیحری ئه‌و)

۳۱۴- أعوذ بالله السميع العليم من الشيطان  
(الرجيم) ١. واته : په‌ناده‌گرم به‌ خوای بیسه‌رو زانا  
له شه‌یتانی نه‌فرین لیّکراو)

۳۱۵- أعوذ بالله من الشيطان الرجيم) ٢ لقول  
الله تعالى: ﴿وإما ينزغنك من الشيطان نزغ  
فاستعذ بالله إنه هو السميع العليم﴾ ٣. واته :  
په‌ناده‌گرم به‌ خوا له شه‌یتانی نه‌فرین لیّکراو  
خوای گه‌وره ده‌فه‌رموئیت : ﴿وإما ينزغنك من  
الشيطان نزغ فاستعذ بالله إنه هو السميع العليم﴾

---

١ / (الإرواء ٢/ ٣٥)

٢ / (هداية الرواة : ٢٣٥٤ ، ٢٣٥٥)

٣ / (نصحت : ٣٦)



الأذان: (بانگدان)

۳۱۶- إن الشيطان إذا نودي بالصلاة أدبر<sup>۱</sup>

واته : ئەگەر بانگدرا بۆ نوێژ ئەوا شەیتان پشت  
هەڵدەکاو دەپوات.

قراء سورة البقرة : (خویندنه وهی سورەتی  
البقره)

۳۱۷- اقرءوا سورة البقرة في بيوتكم, فإن  
الشيطان لا يدخل بيتاً يقرأ فيه سورة البقرة<sup>۲</sup> واته  
: سورەتی (البقره) له ماله کانتاندا بخویننه وه،  
چونکه شەیتان ناچیتە مایکە وه سورەتی  
(البقره) ی تیدا بخوینریتە وه.

۱ / (صحيح الكلم : ۱۰۸)

۲ / (الصحيحة: ۱۵۲۱)

۳۱۸- إن كل شيء سناماً، وسنام القرآن سورة  
(البقرة)، وإن الشيطان إذا سمع سورة البقرة، خرج  
من البيت الذي يقرأ فيه سورة البقرة<sup>۱</sup>. واته :  
هه موو شتیك کوپاره ی (چله پۆپه) هه یه و کوپاره ی  
قورئان سوره تی (البقره) یه و نه گهر شه ی تان گوئی  
له سوره تی (البقره) بوو نه و له و ماله دهرده چیت  
که سوره تی (البقره) ی تیدا ده خوینریته وه.

### ۱۱۳- الدعاء لرد کید مرده الشیاطین

پارانه وه به مه به ستی ره تگردنه وه ی فیلی شه ی تانی  
سه رکه ش

۳۱۹- قام رسول الله (ﷺ) يصلي فسمعناه  
يقول: أعوذ بالله منك)) ثم قال: ((ألعنك بلعنة الله

((ثلاثاً))) وبسط يده كأنه يتناول شيئاً، فلما فرغ من الصلاة، قلنا يا رسول الله! سمعناك تقول في الصلاة شيئاً لم نسمعك تقوله قبل ذلك، ورأيناك بسطت يدك قال: ((إن عدو الله إبليس، جاء بشهاب من نار، ليجعله في وجهي، فقلت: أعوذ بالله منك (ثلاث مرات) ثم قلت: ألعنك بلعنة الله التامة (ثلاث مرات) فلم يستأخر، ثم أردت أخذه، والله لولا دعوة أخينا سليمان لأصبح موثقاً يلعب به ولدان أهل المدينة. ۱ واته : پیغمبر صلی الله علیه و آله و سلم هاستا بؤ نویژکردن گویمان لی بوو دهیغه رموو : په نا ده گرم به خوا له تو، نه مجار فه رموی : نه فهرتت لی ده که م به نه فره تی خوی که وره (سی جار) نه مجار

دهستی دریژ کرد هه‌روه‌کو چۆن شتیك به دهستی  
 بگریت، کاتی له نویژه‌که‌ی بوویه‌وه وتمان: ئه‌ی  
 پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) گویمان لیبوو له نویژه‌که‌تا  
 شتیكت ده‌گوت که هه‌رگیز نه‌مانیستوه پیش  
 ئه‌وه بیلاییت، وه بینیمان ده‌ستت کرده‌وه؟  
 فه‌رمووی: ئه‌وه دوژمنی خوا ئیبلیس بوو، به  
 بلایسه‌یه‌ك ئاگره‌وه هاتبوو، بۆ ئه‌وه‌ی بیخا به  
 روومدا، منیش وتم: په‌نا ده‌گرم به خوا له تو (سیّ  
 جار) ئه‌مجار گوتم: نه‌فه‌رتت لیّ ده‌که‌م به  
 نه‌فه‌رتیکی ته‌واوی خوا‌ی که‌وره (سیّ جار)، بۆیه  
 هیچ دوانه‌که‌وت منیش ویستم بیگرم، سویند به  
 خوا ئه‌که‌ر نزا‌که‌ی سلیمانی برام نه‌بوا‌یه ئه‌وا  
 ده‌مبه‌سته‌وه‌و مندا‌لانی شاری مه‌دینه یاریان پیّ  
 بکردبایه.

۳۲۰- أعوذ بكلمات الله التامات التي لا يجاوزهن  
 بر ولا فاجر، من شر ما خلق، وذراً وبرأ ومن شر ما  
 ينزل من السماء ومن شر ما يعرج فيها ومن شر ما  
 ذراً في الأرض ومن شر ما يخرج منها ومن شرفتن  
 الليل والنهار ومن شر كل طارق إلا طارقاً يطرق بخير  
 يا رحمن) 'واته: په نا ده گرم به وشه ته واوه کانی  
 خوا که هیچ چاکه کاریک و خراپه کاریک لی  
 تیناپه پیت، له خراپه ی نه وهی دروستی کردووه و  
 زوری کردووه و به دیهیناوه و له خراپه ی نه وهی له  
 ئاسمانه وه داده به زیت و نه وهی تییدا به رز  
 ده بیته وه، له خراپه ی نه وهی له ژیر زه وی نراوه و  
 خراپه ی نه وهی لی دیته دهره وه و له خراپه ی

فیتنه‌کانی شه‌وان و روژان، وه له خراپه‌ی هه‌موو  
کوته‌ریک (به شه‌و هاتوو) جگه له کوته‌ریکی خه‌یرو  
چاکه، ئه‌ی به‌خشنده...).

#### ۱۱۴- ما يفعل من أصابه شك في إيمانه

چی ده‌کات ئه‌گه‌رتوشی گومان بوو له ئیمان‌ه‌که‌یدا  
۳۲۱- یأتی شیطان أحدکم فیقول : من خلق  
کذا؟ من خلق کذا؟ حتی یقول: من خلق ربک؟!  
فإذا بلغه فليستعذ بالله ولينته<sup>۱</sup>. واته: شه‌یتان دیت  
بو لای هه‌ریه‌کیکتان و ده‌لێت: کێ فلان شتی  
دروست کردوه؟ کێ فلان شتی دروست کردوه؟  
تاوه‌کو ده‌لێت: کێ په‌روه‌ردگاری تۆی دروست

کردووه؟ جا ئه گەر گه یشته ئه و راده یه ئه و با په نا  
به خوا بگریت و واز بهیښی.

۳۲۲- إن أحدكم يأتيه الشيطان فيقول : من  
خلقك ؟ فيقول : الله، فيقول : فمن خلق الله؟ فإذا  
وجد ذلك أحدكم فليقرأ أمنت بالله ورسله، فإن ذلك  
يذهب عنه<sup>۱</sup>. واته : شهيتان ديټ بو لای هه ريه كيټ  
له ئيوه و ده ليټ : كيټ توټي دروست كردووه ؟  
ئو ویش ده ليټ : خوا، ئه ویش ده ليټ : ئه ی كيټ  
خوای دروست كردووه ؟ جا ئه گەر ئه وه ی بينی  
ئه و با (أمنت بالله ورسله) بخوینیتته وه، جا ئه وه  
ده بیټته هوټی دوور که وتنه وه لیټی.

۳۲۳- یُوشِكُ النَّاسُ يَتَسَاءَلُونَ بَيْنَهُمْ، حَتَّى يَقُولُ قَائِلُهُمْ: هَذَا اللَّهُ خَلَقَ الْخَلْقَ، فَمَنْ خَلَقَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ؟ فَإِذَا قَالُوا ذَلِكَ، فَقُولُوا: اللَّهُ أَحَدٌ. اللَّهُ الصَّمَدُ. لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿١﴾ ثُمَّ لِيَقْتُلْ أَحَدُكُمْ عَنْ يَسَارِهِ ثَلَاثًا، وَلِيَسْتَعِذَّ مِنَ الشَّيْطَانِ) واته : خه ریکه وای لیدیّت خه لکی له نیوان خو یاندا پرسیار بکه ن، تاوه کو یه کیکیان ده لیّت : ئه وه خوای گه وره هه موو دروستکراوه کانی دروست کردووه ئه ی کیّ خوای گه وره ی دروست کردووه ؟ جا ئه گه ر ئه وه یان گوت : بلّین : خوای گه وره تاکو ته نه ایه جیی نیازو مه به سته، ئه و که سه یه که که سی لیّ نه بووه و له که سیشی لیّ نابیّت، هیچ



که سيک هاوشيوه ی تو نيه ، ئه مجار با سی جار  
تف بکات به لای چه پداو په نا بگريت به خوا له  
شه يتان .

۳۲۴- قال ابن عباس: (إذا وجدتَ في نفسك شيئاً  
فقل: هو الأولُ، والآخرُ، والظاهرُ، والباطنُ، وهو بكل  
شيءٍ عليم) <sup>۱</sup> واته: ئين عه باس ده فهرمويت: ئه گه ر  
شتيکت له نه فسی خوټدا بينی (به ديت کرد) ئه و  
بلی: ئه و خودايه يه که م که سه و دوايين که سه و،  
خاوه ن ده سه لات و شکومه ندی و په نهانه ، هه ر ئه و  
به ناگاو زانياره ده رباره ی هه موو شتيک .

قال الشيخ محمد ناصر الدين الألباني - رحمه  
الله -: وخلصتها أن يقول: آمنت بالله ورسله ، الله

أحد، الله الصمد، لم يلد ولم يولد، ولم يكن له كفواً  
أحد. وقول : (هو الأول، والآخر، والظاهر، والباطن،  
وهو بكل شيء عليم) ﴿ثم يتفل عن يساره (ثلاثاً)،  
يستعيز بالله من الشيطان، ثم ينتهي عن الانسياق  
مع الوسوسة. وأعتقد أن من فعل ذلك، طاعة لله  
ورسوله، مخلصاً في ذلك، أنه لا بد أن تذهب  
الوسوسة عنه، ويندحر شيطانه لقول رسول الله (ﷺ)  
: (فإن ذلك يذهب عنه)). (أه)'

واته : شه‌یخ فه‌رموویه‌تی — ره‌حه‌تی خوای  
لیبیت — : کورته‌ی باسه‌که نه‌وه‌یه که بلیت :  
باوه‌پم به‌ خواو پیغه‌مبه‌ره‌که‌ی (ﷺ) هیناوه،  
خوای گه‌وره تاکو ته‌نهایه جیی نیازو مه‌به‌سته،

ئو کہ سہیہ کہ کسی لی نہ بووہ و لہ کہ سیشی لی  
 نابیت، ہیچ کہ سیك هاوشیوہی نییہ، بلی : ئو  
 خودایہ یہ کہم کہ سہ و دواہین کہ سہ و، خاوەن  
 دہ سہ لات و شکومہندی و پەنہانہ، ہەر ئو بہ ناگا و  
 زانیارہ دہربارہی ہەموو شتیك. ئہ مجار سی جار  
 تف بکات بہ لای چہ پیدا و پەنا بگریٹ بہ خوا لہ  
 شہیتان، ئہ مجار با واز بہینی لہ وەسوەسہ کہی،  
 باوہرم وایہ ہەر کہ سیك ئوہ بکات، وەکو  
 گوپرایہ لییہ کی خوا و پیغہ مہرہ کہی (ﷺ)، بہ  
 دلسوزیہ وە، ئو وەسوەسہ کہی لہ سەر لا  
 دہچیٹ، شہیتانی لی دور دہ کہ ویتہ وە، لہ بہر  
 فہرموودہ کہی پیغہ مہری خوا (ﷺ) : جا ئوہ  
 دہ بیٹہ ھوی لی دور کہ وتنہ وەی.

## ۱۱۵-العصمة من الدجال

### (خوپاراستن له ده ججال)

شه یخ فهرموویه تی - ره حمه تی خوی لیبت - :  
 نه و هوکارانه ی که دهنه هو ی خوپاراستن له  
 فیتنه ی ده ججال بریتین له مانه ی خواره وه :

یه که م: زور په ناگرتن به خوا له خراپه ی فیتنه ی  
 ده ججال، به تایبه تی له دواین ته حیاتی  
 نویژه کاند، پیغه مبه ری خوا (ﷺ) فهرموویه تی :

۳۲۵- إذا فرغ أحدكم من التشهد الآخر،  
 فليستعذ بالله من أربع، يقول: اللهم إني أعوذ بك من  
 عذاب جهنم، ومن عذاب القبر، ومن فتنة المحيا  
 والممات، ومن شر فتنة المسيح الدجال) ۱ واته :-

نه گهر يه کيکتان دوايين ته حياتي ته واوکرد نه و با  
 په نا بگريت به خوا له چوار شت، ده لیت : - نه ی  
 خودايه .. من په نات پيډه گرم له سزای دوزه خو له  
 سزای ناو گوړو له فیتنه ی ژيان و مردن و له خرابه ی  
 فیتنه ی (المسيح الدجال) .))

به لکو پيغه مبهري خوا (ﷺ) به شيوه يه کی  
 گشتی فرمانی کردوه به په ناگرتن له فیتنه ی  
 ده ججال هره کو له فرموده که ی (زید ی کوړی  
 ثابت) دا هاتوه :

۳۲۶- قال (ﷺ) : تعوذوا بالله من فتنة الدجال.

واته : پيغه مبهري خوا (ﷺ) فرمويه تی : په نا  
 بگرن به خوا له فیتنه ی ده ججال.

دووهم : ده ئایه تی سهره تای سوره تی (الکھف)  
له بهر بکات (رهوان بکات) ئه و له فیتنه ی ده ججال  
پاریژراو ده بیّت.

۳۲۷- فقد قال (ﷺ): من يحفظ عشر آيات من  
أول سورة الكهف عصم من فتنة الدجال<sup>۱</sup> واته:  
پیغه مبه ری خوا (ﷺ) فه رمویه تی: هه رکه سیّک ده  
ئایه ت له سهره تای سوره تی (الکھف) له بهر بکات  
ئه و له فیتنه ی ده ججال پاریژراو ده بیّت

سیّهم: دوورکه ویته وه له ده ججال و رووبه رووی  
نه بیته وه، ته نها مه گهر دلنیا بیّت که وای زیانی  
پیناگه یه نیّت، به هوی باوه ره که یه وه به خوای

گہ ورہ و ناسینی بہ نیشانہ کانی ہہ روہ کو چوں  
پیغہ مبری خوا (ﷺ) وہ صفی کردوہ .

۳۲۸- لقولہ (ﷺ) : من سمع بالدجال فليناً  
عنه , فوالله إن الرجل ليأتيه وهو يحسب أنه مؤمن  
فيتبعه , مما يبعث به الشبهات . واته : پیغہ مبری  
خوا (ﷺ) فہرموویہ تی : ہہرکہ سیّک ہہ والی  
دہرکہ وتنی دہ ججالی بیست ئہوا با لیّی دوور  
بکہ ویّتہ وہ ، سویند بہ خوا کہ سی وا دیت بو لای وا  
دہ زانیّت ئیماندارہ کہ چی شوینی دہ کہ ویّت ، لہ بہر  
بوون و وروژاندنی گومانہ کان .

چوارہم : نیشتہ جیّی شاری مہ کک و مہ دینہ  
بیّت ، چونکہ ئہو دوو جیگایہ لیّی قہ دہ غہ کراوہ و  
جیگایہ کی پر ئاسایشن .

۳۲۹- لقوله (ﷺ) : يجيء الدجال فيطأ الأرض إلا مكة والمدينة، فيأتي المدينة، فيجد بكل نقب من نقابها صفوفاً من الملائكة.)<sup>۱</sup> واته : پیغه مبهری خوا (ﷺ) فهرموویه تی : ده ججال دیت و پیّ ده نیته سهر هه موو زه وی ته نها هه ردوو شاری مه ککه و مه دینه نه بیّت، دیت بوّ شاری مه دینه ده بینّی له هه موو ده روازه یه کیدا پۆل پۆل فریشته راوه ستاون)

هه روه ها نمونه ی ئه و دوو شاره مزگه وتی (الاقصى) و کیوی (الطور)، ئه وهش بزانه که واه و شاره پیرو زانه خوی گه وره پارێزگاری کردوه بوّ دانیشتوانه که ی ئه وانه ده گرێته وه که واه ئیماندار یکی



خوا به تهنهها په رستي راستن، هه موو ئه رك و  
 مافه كانى جيټه جى كردبيټ به رانبه ر خواكه ي) ١.

## ۱۱۶- ما جاء في الرقي

(نوه وهرموودانه ي دمرباره ي روقيه هاتوون)

۳۳۰- انطلق نفرنا أصحاب النبي (ﷺ) في سفرة  
 سافروها حتى نزلوا على حي من أحياء العرب،  
 فاستضافوهم. فأبوا أن يضيفوهم. فلدغ سيد ذلك  
 الحي، فسعوا له بكل شيء، لا ينفعه شيء، فقال  
 بعضهم: لو أتيتم هؤلاء الرهط الذين نزلوا، لعله أن  
 يكون عند بعضهم شيء، فأتوهم فقالوا: يا أيها  
 الرهط، إن سيدنا لدغ، وسعينا له بكل شيء، لا  
 ينفعه، فهل عند أحد منكم من شيء؟ فقال بعضهم:

والله إني لأرقي ولكن، والله لقد استضيفناكم فلم  
تضيفونا، فما أنا براقٍ لكم حتى تجعلوا لنا جعلاً،  
فصالحوهم على قطع من الغنم، فانطلق يتفل عليه  
ويقراً: ﴿الحمد لله رب العالمين﴾ فكأنما نشط من  
عقال، فانطلق يمشي وما به قلبه، قال: فأوفوهم  
جعلهم الذي صالحوهم عليه، فقال بعضهم: اقساموا،  
فقال الذي رقى: لا تفعلوا حتى نأتي رسول الله (ﷺ)  
فنذكر له الذي كان فتنظر ما يأمرنا، فقدموا على  
رسول الله (ﷺ) فذكروا له فقال: (وما يدريك أنها  
رقية) ثم قال: قد أصبتم، اقساموا، واضربوا لي  
معكم سهماً، فضحك النبي (ﷺ) واته: كؤمه ليك له  
هاوه لاني بيغه مبه ر (ﷺ) چوون بؤ گه شتيك له

ریگادا لایاندایہ لای ھۆزیک لہ ھۆزہکانی عہرہبو  
 داوایان لیکردن بمیننہوہو میوانداریان بکن، بہ لām  
 ئہوان بہ دەمیانہوہ نہ چوون و میوانداریایان  
 لینہکردن، پاشان گہورہی ئہو ھۆزہ شتیک پیوہی  
 داو گہستی، ھەموو ھەولیکیان لہ گەلدا کەچی  
 سوودی نہ بوو، لہ بەر ئہو ھەندیکیان لہ نیو  
 خۆیاندایان: با بچین بۆ لای ئہو کۆمەلہ پیاوہ  
 بزانیان شتیکیان پی نییہ وەکو چارہسەر. پاشان  
 چوون بۆ لایان و پییان وتن: ئہی کۆمەلہ پیاوہ کە،  
 گہورہ کەمان گہزراوہ و ھەموو شتیکمان بۆ کردوہ  
 کەچی بی سوود بووہ، ئایا کەسیکتان ھیچی پی  
 نییہ؟ یەکیکیان وتی: بەلێ سویند بہ خوا من  
 دوچارہ (روقیہ) دەکەم، بہ لām سویند بہ خوا  
 ئیمہ داوای میوانداریمان لی کردن گویتان نہ داینی

بۆیه ههتا بهخششمان نه دهنی بۆتان ناکهین. له  
 بهر ئهوه له سههر گهله مه پێک ریکه وتن ئینجا  
 رویشت ﴿الحمد لله رب العالمین﴾ ی به سهردا  
 ئه خویندو فووی پیا ئه کرد ههتا وا چاک بوویه وه  
 ههروهکو هیچ پیوهی نه دابی، دهستی به ریگردن  
 کردو هیچ ناساغیه کی نه ما، بۆیه ئه وانیش ئه و  
 به لێنه ی که پیا دابوو جیبه جیا کردو گه له  
 مه ره که یان پیدان، هه ندیکیان وتیان : به شی  
 بکه ن، به لام ئه وه ی که خۆی روقیه که ی کردبوو  
 وتی : به شی مه که ن تاوه کو ده چین بۆ لای  
 پیغه مبه ری خوا (ﷺ) و ئه وه ی که رویدا باسی بۆ  
 ده که ین و بزانه فه رمانمان به چی پی ده کات،  
 ئه مجار رویشتن بۆ لای پیغه مبه ری خوا (ﷺ) و  
 باسی رووداوه که یان بۆ کردن، ئه ویش فه رمووی :

چون زانیت تھو سورہ تہ روقیہ یہ ؟ تھمجار  
 فہرمووی : بہ راستی پیکاتان، بہشی بکنولہ  
 گہل خوتاندا پشکیکی منی تییکہن، تھمجار  
 پیغہمبہری خوا (ﷺ) پییکہنی.

۳۳۱- عن خارجة بن الصلت عن عمه علاقة بن  
 صحرار أنه مر بقوم فأتوه، فقالوا : إنك جئت من  
 عند هذا الرجل بخير، فارق لنا هذا الرجل، فأتوه  
 برجل معتوه في القيود، فرقاه بأمر القرآن ثلاثة أيام  
 غدوة وعشية، كلما ختمها جمع بزاقه ثم تفل،  
 فكأنما أنشط من عقال، فأعطوه شيئاً فأتى النبي  
 (ﷺ) فذكر له، فقال النبي (ﷺ) : (كل فلعمري لمن  
 أكل برقية باطل، لقد أكلت برقية الحق) واته : له

(خارجہ) ی کوپی (الصلت) وہ لہ مامیہ وہ  
 (علاقہ) ی کوپی (صحار) کہوا بہ تہ نیشٹ  
 کومہ لیکدا تیہ پیوہ و ئہ وانیش وتویانہ: تو لای ئہ و  
 پیاوہ پر خہ یرہ وہ ہاتووی، داوات لی دہ کہین  
 روقیہ یہ ک بو ئہ م پیاوہ بکہیت، ئہ مجار ہینایان بو  
 لای کابرایہ کی شیتو کہ کہ بہ ستبویانہ وہ، ئہ ویش  
 بو ماوہی سی روژ بہ یانی و ئیوارہ سورہ تی  
 (الفاتحہ) بہ سہردا دہ خویند، ہرکاتی تہ واوی  
 بکردبایہ تفہ کہی لہ دہمدا کوڈہ کردہ وہ و پییدا  
 دہ پڑاند، ئہ مجار کابرا چاک بویہ وہ، ئہ وانیش  
 شتیکیان پید، ئہ ویش ہات بو لای پیغہ مہری  
 خواو (ﷺ) باسی بو کرد، پیغہ مہری خوا (ﷺ)

فه رموی: بخو، سویندی<sup>۱</sup>، نه گهر خه لکی له  
روقییه ی ناره وا خوارد بیته نه وا تو له روقیه ی حق  
خواردوته).

۳۳۲- کان رسول الله (ﷺ) إذا مرض أحد من  
أهله نفث عليه بالمعوذات وهي: ﴿قل هو الله أحد﴾،  
﴿قل أعوذ برب الفلق﴾، ﴿قل أعوذ برب الناس﴾<sup>۲</sup>  
واته: نه گهر یه کی له که سوکاره کی پیغه مبه ری  
خوا (ﷺ) نه خووش بکه وتایه نه وا فووی ده کرده به  
سه ریداو له که لیدا نه م سوره تانه ی ده خویند:  
﴿قل هو الله أحد﴾، ﴿قل أعوذ برب الفلق﴾، ﴿قل  
أعوذ برب الناس﴾.

۱ چونکه خوی گه وره سویندی به ته منی پیغه مبه ری خوا خواردوه مه روه کو  
ده فهرمویت : ( لعمرک إنهم لفي سكرتهم يعمهون ) مه روه ما هندی له زانایان  
ده لاین نه و (لام) ه (لام الابتداء) ه نه ک (لام القسم)

۳۳۳- أن النبي (ﷺ) كان إذا اشتكى الإنسان الشيء منه أو كانت به قرحة أو جرح، قال النبي (ﷺ) يا صبيعه هكذا، ووضع سفيان بن عيينة سبابته بالأرض، ثم رفعها وقال : (بسم الله تربة أرضنا بريقة بعضنا يشفى سقيمنا بإذن ربنا) <sup>۱</sup> واته : پیغه مبه ری خوا (ﷺ) ئە گەر کەسێک ئازاری هەبوا یە یان برین و زامیکی پێوە بوایە ئەوا پەنجەی بەم شیۆه لێدەکرد، جا (سفيان) ی کۆری (عیینە) پەنجەی دەخستە سەر زەوی و ئەمجار بەرزێ کردەووە و فەرمووی: بە ناوی خوا، خۆلی زەوییه که مام بە لیکێ هەندیکمان، شیفای نەخۆشه کانمان بدات بە ئیزنی پەروەردگارمان).



۳۳۴- عن عائشة أن النبي (ﷺ) كان يعوذ بعض أهله، يمسح بيده اليمنى ويقول : اللهم رب الناس أذهب البأس، وأشف أنت الشافي لا شفاء إلا شفاؤك شفاء لا يغادر سقماً، فلما ثقل في مرضه الذي مات فيه أخذت بيده فجعلت أمسحه بها وأقولها) 'واته: له عائشه وه ريوایه ت کراوه که وا پیغه مبه ری خوا (ﷺ) هندی له که سو کاره که ی په نا دهدایه خواو به دهستی راست دهی سپری و دهیغه رموو: ئه ی خودایه .. په روه ردگاری هه موو خه لکی .. ئازاره که ی لابهره و شیفای بده و چونکه ته نه ا تو شیفای ددهیت، هیچ شیفای چاره سه ریڅ نییه ته نه ا شیفای چاره سه ری تو نه بیټ چاره سه ریڅ که هیچ

دهردیك به جی نه هیلیت، کاتی نه خوشییه‌که‌ی که  
پیوه‌ی وه‌فاتی کرد له سه‌ری گران بوو ده‌سته‌کانی  
ئه‌وم گرتو جه‌سته‌ییم پی ده‌سپی و ئه‌و روقییه‌یه‌م  
ده‌خویند.

۳۳۵- امسح البأس، رب الناس بيدك الشفاء لا  
كاشف له إلا أنت<sup>۱</sup> واته : ئازاره‌که‌ی بسپره‌و  
لایبه‌ره، ئه‌ی په‌روه‌ردگاری خه‌لکی شیفای به  
ده‌ستی تویه، هیچ که‌سیک ناتوانیت ئازار لابه‌ریت  
ته‌نها تو نه‌بیّت.

۳۳۶- امسح البأس، رب الناس بيدك الشفاء لا  
يكشف الكرب إلا أنت<sup>۲</sup> واته : ئازاره‌که‌ی بسپره‌و

---

۱/ (مختصر البخاري: ۲۲۴۸)

۲/ (الصحيحة: ۱۵۲۶)

لایبہرہ، ئہی پەرودرگاری خەلکی شیفا بە  
دەستی تۆیە، هیچ کەسیک ناتوانییت ئەشکەنجە و  
ئازار لابەریت تەنھا تۆ نەبییت.

۳۳۷- اذهب البأس، رب الناس بيدك الشفاء لا  
كاشف له إلا أنت<sup>۱</sup> واتە: ئازارەكەى بىسپەرە و  
لایبەرە، ئہی پەرودرگاری خەلکی شیفا بە  
دەستی تۆیە، هیچ کەسیک ناتوانییت ئازار لابەریت  
تەنھا تۆ نەبییت.

۳۳۸- اكشف البأس، رب الناس إله الناس<sup>۲</sup>  
واتە: ئازارەكەى لابەرە، ئہی پەرودرگاری  
خەلکی.. ئہی خودای خەلکی.

---

۱/ (مختصر مسلم : ۱۴۶۱)

۲/ (الصحيحة: ۱۵۲۶)

۳۳۹- بسم الله أرقبك، من كل شيء يؤذيك، من شر كل نفس أو عين حاسد، الله يشفيك، بسم الله أرقبك) واته: به ناوی خوا دوعاچارهت بۆ ده‌که‌م، له - خراپه‌ی - هه‌موو شتی‌ک ئازارت بدات و له خراپه‌ی هه‌موو نه‌فسی‌ک (ده‌روونی‌ک) یان چاوی هه‌سویدی‌ک، خوا شیفات بدات، به ناوی خوداوه دوعاچارهت بۆ ده‌که‌م.

۳۴۰- بسم الله يبريك، ومن كل داء يشفيك، ومن شر حاسد إذا حسد، وشر كل ذي عين.<sup>۲</sup> واته: به ناوی خوداوه چاره‌سه‌رت بکات، وه له هه‌موو نه‌خۆشییه‌ک شیفات بدات، وه له خراپه‌ی هه‌موو

---

۱/ (مختصر مسلم: ۱۴۴۴) (الصحيحه: ۲۰۶۰)

۲/ (مختصر مسلم: ۱۴۴۳)

حه سوديک ئه گهر حه سوودی ببات، وه له خراپه ی  
 هه موو خاوه ن چاويک (واته : چاوپيسيک)

۳۴۱- عن عثمان بن أبي العاص قال قلت : يا  
 رسول الله (ﷺ) عرض لي شيء في صلواتي، حتى ما  
 أدري ما أصلي، قال : ذاك الشيطان ادنه. فدنوت  
 منه، فجلست على صدور قدمي قال : فضرب  
 صدري بيده، وتفل في فمي، وقال: اخرج عدو الله،  
 ففعل ذلك ثلاث مرات. ثم قال : (الحق بعملك، قال  
 عثمان : فلعمري ! ما أحسبه خالطني بعد) واته:  
 له (عثمان) كورپی (أبو العاص) هوه ده لیت: گوتم:  
 ئه ی پیغه مبه ری خوا (ﷺ) له نویژه که مدا شتیکم بو  
 هات (هات به سه رمدا) تاوه کو ئه وه ی نه مده زانی  
 چی نویژ ده که م، فه رموی: ئه وه شه ی تانه، لیم

نزیک به ره وه، منیش لیّ نزیک بوومه وه و له سه ر  
 سنگی پییه کانم دانیشتم، ده لیّت: به دهسته کانی  
 دای له سنگم و تفی کرد به ده ممد او گوتی: ده رچو  
 ئه ی دوژمنی خوا، جا ئه وه ی سیّ جار دووباره  
 کرده وه و ئه مجار فه رمووی: بگه ره کاره که ت،  
 عوسمان ده لیّت: سویندبی، چیت ره رگیز تی که لم  
 نه بوو.

۳۴۲- لدغت النبي (ﷺ) عقرب وهو يصلي، فلما  
 فرغ قال : لعن الله العقرب، لاتدع مصلياً ولا غيره،  
 ثم دعا بماء وملح وجعل يمسح عليها ويقرأ: ﴿قل يا  
 أيها الكافرون﴾، ﴿قل أعوذ برب الفلق﴾، ﴿قل  
 أعوذ برب الناس﴾<sup>۱</sup> واته: دوویشکیک له کاتی  
 نویژدا دای به پیغه مبه ری خواوه (ﷺ)، کاتی له

نویژہ کہی بووہ وہ فہ رموی : له عنہ تی خوا له  
 دوویشک، واز له نویژہ رو جگہ له نویژہر ناہینی،  
 ئہ مجار داوای ہندی ئاوو خوی کردو پاشان  
 دەستی بہ سرینی جیکہ کہی کردو ئہ و سورہ تانہ ی  
 دەخویندہ وہ : ﴿قل یا ایہا الکافرون﴾، ﴿قل أعوذ  
 برب الفلق﴾، ﴿قل أعوذ برب الناس﴾

### ۱۱۷- ما یعوذ بہ الأولاد

**ئہ وہی کہ مندالہ کانی پی پہ نا دہ گرت**

۳۴۳- أعیذکما بکلمات اللہ التامۃ من کل  
 شیطان و ہامۃ و من کل عین لامة. ویقول: (إن  
 أباکما کان یعوذ بہا إسماعیل وإسحاق.)<sup>۱</sup> واتہ:  
 پہ ناتان دہ دہم بہ وتہ تہ واوہ کانی خوا له ہہ موو

شه‌یتانیڤو له هه‌موو زینده‌وه‌ریکی زیان به‌خشو  
 له هه‌موو چاویکی لۆمه‌کراوی زیان به‌خشو. ئه‌مجار  
 ده‌یه‌فه‌رموو: باوکتان - ئیبراهیم - به‌م دوعایه  
 هه‌ردوو کۆزه‌که‌ی \_ ئیسماعیل و ئیسحاقی - په‌نا  
 ده‌دا.

۱۱۸- الشيء یراه ویعجبه ویخشی أن یصیبه بعینه

ئه‌گه‌ر شتیکی بینی سه‌رسامی کرد و سه‌رنجی

راکێشا و له‌وه ترسا توشی چاوی خۆی بیست

۳۴۴- إذا رأى أحدكم من نفسه أو ماله من أخيه

ما يعجبه فليدع له بالبركة فإن العين حق.)<sup>۱</sup> واته:

ئه‌گه‌ر یه‌کێکتان له‌ نه‌فسی خۆیدا یان له‌ مالی

برا که‌یدا شتیکی سه‌رنج راکێشی بینی ئه‌وا با



دوعای به‌ره‌که‌تی بۆ بکات، چونکه چاو راسته‌و  
حه‌قه‌).

### ۱۱۹- الدعاء لمن أحس وجعاً في جسده

دوعای که‌سیک ئه‌گه‌ر هه‌ستی به‌ ئازاریک کرد له

#### جه‌سته‌یدا

۳۴۵- ضع يدك على الذي يألم من جسدك وقل:  
بسم الله ثلاثاً، وقل سبع مرات: أعوذ بالله وقدرته  
من شر ما أجد و أحاذر<sup>۱</sup> واته: ده‌ست بخه‌ره سه‌ر  
ئه‌و جیگه‌یه‌ی که‌ ئازارت ده‌دات له جه‌سته‌تداو  
بلی: (بسم الله) سی جار، ئه‌مجار هه‌وت جار بلی:  
په‌نا به‌ عیززه‌ت و توانای خوا ده‌گرم له خراپه‌ی  
ئه‌و ئازاره‌ی هه‌ستی پێده‌که‌م و خۆمی لێده‌پاریزم.

۳۴۶- إذا اشتکیت فضع یدک حیث تشتکی،  
 وقل: بسم الله وبالله، أعوذ بعزة الله وقدرته من شر  
 ما أجد من وجعي هذا، ثم ارفع یدک ثم أعد ذلك  
 وتراً<sup>۱</sup> واته : ئەگەر هەستت بە ئازاریک کرد ئەوا  
 دستت بخەرەووە سەر جیگەى ئازارەکە و بلى :  
 (بسم الله و بالله) : پەنا بە عیززەت و توانای خوا  
 دەگرم لە خراپەى ئەم ئازارەى هەستى پێدەکەم،  
 ئەمجار دەستت بەرز بکەرەووە و چەند جارێک  
 دووبارەى بکەرەووە.

## ۱۲۰- الدعاء للمریض

### پارانہ وہ بونہ خوش

۳۴۷- يجلس عند رأسه ثم يقول سبع مرات،

أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ، رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ فَإِنْ

كَانَ فِي أَجَلِهِ تَأْخِيرٌ عَوْنِي مِنْ وَجْعِهِ<sup>۱</sup> وَاتِهِ : لَهُ سَهْرُ

سَهْرِي دَادَه نِي شَت وَ حَه وَت جَار دَه يَفَه رَمُو : دَاوَا لَهُ

خَوَاي مَه زَن دَه كَه م، خَاوَه نِي عَه رَشِي مَه زَن كَه

شِي فَات بَدَات، جَا تَه گَه ر لَهُ تَه جَه لَه كَه يَدَا دَوَا كَه وَتَن

نُوسَرَابِيَّت تَه وَا لَهُ نَا زَا رَه كَه ي چَا ك دَه بِيَّتَه وَه.

۳۴۸- اللَّهُمَّ اشْفِ عَبْدَكَ يَنْكَأ لَكَ عَدُوًّا، أَوْ يَمْشِي

لَكَ إِلَى الصَّلَاةِ).<sup>۲</sup> وَاتِهِ : تَه ي خَوْدَا يَه .. بَه نَدَه كَه ت

۱/ (صحيح الأدب المفرد: ۵۳۶)

۲/ (الصحيحة: ۱۳۶۵)

چاره‌سهر بکه دوزمنه‌کەت بۆ ببه‌زینیت، یان له بهر  
تۆ به‌ره‌و نوێژه‌کان بپروات.

۳۴۹- لا بأس طهور ان شاء الله تعالى<sup>۱</sup>. واته :  
هیچ نییه له تاوانه‌کان پاک ده‌بیته‌وه به ویستی  
خوا.

۳۵۰- قال سعد بن أبي وقاص أنه (ﷺ) : مسح  
يده على وجهي وبطني ثم قال (ﷺ) : اللهم اشف  
سعداً، (ثلاثاً)<sup>۲</sup> واته : سعدی کوپی أبو وقاص  
ده‌فه‌رمویت : که‌وا پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) به  
ده‌سته‌کانی ده‌موچاوو سکی منی سپی و ئه‌مجار  
فه‌رمووی : ئه‌ی خودایه شیفای سه‌عد بده. (سی  
جار).

۱/ (مختصر البخاري: ۲۲۲۱)

۲/ (مختصر البخاري: ۱۲۶)، (صحیح الأدب المفرد: ۵۲۰)

## ١٢١- الدعاء عند رؤية أهل البلاء

پارانہ وہ له کاتی بینینی نه وانهی توشی به لا  
هاتوو

٣٥١- الحمد لله الذي عافاني مما ابتلاك به،  
وفضلني على كثير ممن خلق تفضيلاً<sup>١</sup>. واته :  
سو پاس و ستایش بو نه و خواجهی که منی له شساغ  
کردوو و پاراستومیه تی له وهی توشی تو بووه، وه  
فه زلی منی داوه به سهر زوریک له وانهی که دروستی  
کردوو به فه زلی خوئی.

٣٥٢- الحمد لله الذي عافاني مما ابتلاك به،  
وفضلني عليك، وعلى كثير من عباده تفضيلاً<sup>٢</sup>.

١ / (المحيطة : ٦٠٢ / ٢٧٢٧)

٢ / (صحيح الجامع : ٥٥٥)

واته : سوپاس و ستایش بۆ ئەو خواپیه‌ی که منی  
له‌ش‌ساغ کردوو و پاراستومیه‌تی له‌وه‌ی توشی تۆ  
بووه، وه فه‌زلی منی داوه به سهر تۆداو به سهر  
زۆریک له به‌نده‌کانیدا به فه‌زلی خۆی.

## ۱۲۲- ما يقول إذا تطير بشيء

پارانه‌وه‌ی به دڵدا هاتنی ره‌شبینی و شوومی

۳۵۳- إذا تطيرتم فامضوا، وعلى الله توكلوا.<sup>۱</sup>

واته : ئەگەر به شتی‌ک ره‌شبین بوون ئەوا بپۆن و  
به‌رده‌وام بن و په‌نا به خوا بگرن.

۳۵۴- اللهم لا طير إلا طيرك، ولا خير إلا خيرك

ولا إله غيرك.<sup>۲</sup> واته : ئە‌ه‌ی خودایه‌.. هیچ ره‌شبین

۱/ (الصحيحة : ۳۹۴۲)

۲/ (الصحيحة : ۱۰۶۵)

نیم به رانبهر شتیك تهنه ئه وه نه بیټ خۆت به  
 خراپت داناوه و خه یرو چاکهش له هیچ شتیكه وه  
 نییه تهنه ئه وه نه بیټ كه له لای خۆته وه دیت، وه  
 جگه له تۆ هیچ خوایهك نییه شایسته ی په رستن  
 بیټ.

### ۱۲۳- کراهیة الموت

#### حه زنه کردن له مردن

۳۵۵- لا يتمنين أحدكم الموت لضر نزل به ،  
 فإن كان ولا بد فاعلا ، فليقل : اللهم أحيني ما كانت  
 الحياة خيرا لي ، وتوفني إذا كانت الوفاة خيرا لي))<sup>۱</sup>  
 واته : با هیچ كهس له ئیوه خۆزگه به مردن  
 نه خوازیټ له بهر زیان و زهره ریك كه پئی ده گات،

ئەگەر هەر ناچار بوو بیلئیت ئەوا با بلئیت : خودایە  
بمرئینە تا ئەو کاتەى ژیان بۆ من باشترە و بممرینە  
ئەگەر مردن بۆ من باشترە).

۳۵۶- لا يتمنين أحدكم الموت، ولا يدع به قبل  
أن يأتيه، وإنه إذا مات انقطع عمله، وإنه لا يزيد  
المؤمن عمره إلا خيراً. واتە: با هیچ کەس لە ئێوە  
خۆزگە بە مردن نەخوازئیت و با داواى نەکات لە  
پیش ئەوەى پێى دەگات، چونکە ئەگەر بمريئ  
چيتر کردەوێکەنى دەبچريئ و ناميئيت، وە زياد  
بوونی تەمەنى ئيماندار تەنها چاکەى بۆ زياد  
دەکات.



## ١٢٤- دعاء المريض إذا ينس من حياته

پارانہ وہی نہ خوشیك نہ گہ ربیٰ نومیڈ بوو بوو نہ ژیان  
 ٣٥٧- إذا قال العبد : لا إله إلا الله، والله أكبر،  
 قال الله - عز وجل - : صدق عبدي، لا إله إلا أنا،  
 وأنا أكبر، وإذا قال العبد، لا إله إلا الله وحده، قال :  
 صدق عبدي، لا إله إلا أنا وحدي، وإذا قال : لا إله  
 إلا الله لا شريك له، قال : صدق عبدي، لا إله إلا أنا  
 ولا شريك لي، وإذا قال : لا إله إلا الله له الملك وله  
 الحمد، قال : صدق عبدي، لا إله إلا أنا لي الملك،  
 ولي الحمد وإذا قال : لا إله إلا الله ولا حول ولا قوة  
 إلا بالله قال : صدق عبدي لا إله إلا أنا ولا حول ولا  
 قوة إلا بي، من رزقهن عند موته لم تمسه النار<sup>١</sup>.

واته : ئەگەر بەندهیه‌ك وتی : هیچ خوابه‌ك نییه  
 شایسته‌ی په‌رستن بی‌ت ته‌ن‌ها (الله) نه‌بی‌ت و خوا له  
 هه‌موو گه‌وره‌تره‌، خوابی گه‌وره ده‌فه‌رمو‌یت :  
 به‌نده‌كه‌م راستی گوت، هیچ خوابه‌ك نییه  
 شایسته‌ی په‌رستن بی‌ت ته‌ن‌ها من نه‌بی‌ت و من له  
 هه‌موو گه‌وره‌ترم، وه ئەگەر به‌نده‌كه‌ وتی : هیچ  
 خوابه‌ك نییه شایسته‌ی په‌رستن بی‌ت ته‌ن‌ها (الله)  
 نه‌بی‌ت تا‌ك و ته‌ن‌هایه‌، خوابی گه‌وره ده‌فه‌رمو‌یت :  
 به‌نده‌كه‌م راستی گوت هیچ خوابه‌ك نییه شایسته‌ی  
 په‌رستن بی‌ت ته‌ن‌ها من نه‌بی‌ت من تا‌ك و ته‌ن‌هام، وه  
 ئەگەر وتی : هیچ خوابه‌ك نییه شایسته‌ی په‌رستن  
 بی‌ت ته‌ن‌ها (الله) نه‌بی‌ت هیچ هاوه‌لی‌کی نییه‌، خوابی  
 گه‌وره ده‌فه‌رمو‌یت : به‌نده‌كه‌م راستی گوت هیچ

خوایهك نییه شایستهی پەرستن بیّت تەنھا من  
نەبیّت هیچ هاوہ لّیکم نییه،، وە ئەگەر وتی : هیچ  
خوایهك نییه شایستهی پەرستن بیّت تەنھا (الله)  
نەبیّت، ھەموو سوپاس و ستایش و مولک تەنھا بۆ  
ئەو، خوای گەورە دەفەر مویت : بەندە کەم راستی  
کرد هیچ خوایهك نییه شایستهی پەرستن بیّت  
تەنھا من نەبیّت و ھەموو مولکێک بۆ من، سوپاس و  
ستایشیش بۆ من، وە ئەگەر وتی : هیچ خوایهك  
نییه شایستهی پەرستن بیّت تەنھا (الله) نەبیّت،  
هیچ توانا و ھیزیک نییه تەنھا بە خوا نەبیّت، خوای  
گەورە دەفەر مویت : بەندە کەم راستی کرد هیچ  
خوایهك نییه شایستهی پەرستن بیّت تەنھا من  
نەبیّت و هیچ توانا و ھیزیک نییه تەنھا بۆ من نەبیّت،

هه رکه سیڤ خوای گه وره ئەم چەند وشانە ی بە  
نسیب کرد له کاتی سەرەمەرگدا ئەوا ئاگر بەری  
جەستە ی ناکە وێت.

۳۵۸- اللهم اغفر لي وارحمني وألحمني بالرفيق  
الأعلى<sup>۱</sup>. واتە : ئە ی خودایە.. له تاوانە کانم  
خۆشبە و بە زەهیت پێمدا بێت و بەمگە یەنە بە  
هاوریانی پلە بەرز.

### ۱۲۵- التلقين عند الموت

تەلقین کردن له کاتی سەرەمەرگدا

۳۵۹- لقنوا موتاكم : لا اله الا الله فإنه من كان  
آخر كلامه لا اله الا الله عند الموت دخل الجنة يوماً

من الدهر، وإن أصابه قبل ذلك ما أصابه<sup>١</sup>. واته :  
 ته لقيني مردووه كانتان بكن به (لا اله الا الله)  
 چونكه هه ركه سيك دوايين وشه ي (لا اله الا الله) بيت  
 له كاتي مردندا نه وا ده چيته به هه شته وه روژيك له  
 روژان، هه رچه نده له وه و پيش نه وه ي توشي بووه  
 توشي بووه.

قال الشيخ - رحمه الله - : وليس التلقين ذكر  
 الشهادة بحضر الميت وتسميعها إياه، بل هو أمره  
 بأن يقولها، خلاف لما يظن البعض. اهـ.<sup>٢</sup> واته :  
 شه يخ فه رموويه تي - ره حمه تي خوي لي بيت -  
 ته ليغن به و شيويه نيه كه شايه تمان ده دهنه به ر

---

١ / (صحيح الموارد : ٧١٩)

٢ / (أحكام الجنائز : ٢٠١٩)

گوئیدا له کاتی سهرمه‌رگدا، به‌لکو ئه وفهرمانی  
پیکردوه که بیلت، به جیاواز له گه‌ل ئه‌وانه‌ی که  
وا ده‌زانن.

### ۱۲۶- الدعاء عند الميت

#### پارانه‌وه‌ی لای مردوو

۳۶۰- اللهم اغفر (لأبي سلمة) و أرفع درجته في  
المهدين واخلفه في عقبه في الغابرين واغفر لنا وله يا  
رب العالمين و افسح له في قبره ونور له فيه<sup>۱</sup>. واته :  
ئه‌ی خودایه .. له تاوانه‌کانی (ابو سلمه) خوشبه‌و  
پله‌ی به‌رز بکه‌ره‌وه له ناو رینموییکراوه‌کانداو له  
نه‌وه‌که‌ییدا که‌سانی باش به‌یله‌وه که  
به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی بیاریزن، له تاوانه‌کانی ئیمه‌و

تھویش خوشبہ تھی پھر وہ ردگاری جیہانیان و  
گورہ کھی بۆ فراوان بکھرہ وہ و روناکی بکھرہ وہ .

۳۶۱- اللهم اغفر لي وله، واعقبني منه عقبى  
حسنة<sup>۱</sup>. واته : تھی خودایہ لہ تاوانہ کانی من و تھو  
خوشبہ و چاکہ یہ کی باشرتہ لہ شوینہ کھی بۆ دانی.

## ۱۲۷- الدعاء لمن أصيب بمصيبة

پارانہ وہی کہ سیک توشی موصیبہ تیک ہاتبیت

۳۶۲- ما من عبد تصيبه مصيبة فيقول: انا لله  
وانا اليه راجعون، اللهم اجرني في مصيبتی واخلف  
لي خيرا منها، الا اجره الله في مصيبتہ واخلف لہ  
خيرا منها<sup>۲</sup>. واتہ : ہیچ بہ ندہ یہ ک توشی

۱/(مختصر مسلم : ۴۵۲)

۲/(مختصر مسلم : ۴۶۱)

موصیبه تیڤ نابیت و بلیت : ئیمه هه موو هی  
 خواين و هه ربۆ لای ئه و ده گه پێینه وه، ئه ی  
 خودایه .. پاداشتم بده ره وه له م موصیبه ته داو له وه  
 باشترم له جیگه ی بۆ دابنی، ئیلا خوی گه وه  
 پاداشتی موصیبه ته که ی ده داته وه و له وه باشتري  
 له جیگه ی بۆ داده نا.

۳۶۳- إذا مات ولد الرجل يقول الله تعالى  
 لملائكته : أقبضتم ولد عبدي ؟ فيقولون : نعم،  
 فيقول : أقبضتم ثمرة فؤاده ؟ فيقولون : نعم،  
 فيقول : فماذا قال عبدي ؟ فيقولون : حمدك  
 واسترجع، فيقول : ابنوا لعبدي بيتاً وسموه بيت  
 الحمد<sup>۱</sup>. واته : ئه گه ر منداڵی که سیڤ مرد ئه و



خوای گہ ورہ بہ فریشتہ کانی دہ لئیت : ئایا رؤحی  
مندالی بہ ندہ کہی منتان کیشا ؟ ئه وانیش دہ لئین :  
بہ لئ : دہ لئیت : ئایا جگہر گوشہ کہی ئه وتان رؤح  
کیشا ؟ ئه وانیش دہ لئین : بہ لئ، خوای گہ ورہ  
دہ فہ رمویت : ئہی بہ ندہ کہم چی گوت : ئه وانیش  
دہ لئین : (الحمد لله) و (إنا لله إنا إليه راجعون) وت،  
ئہ ویش دہ لئیت : مالیک بؤ بہ ندہ کہم دروست بکہن و  
ناوی بنین مالی (الحمد).

## ۱۲۸- الدعاء للمیت فی صلاة الجنائزۃ

پارانه وه بؤ مردوو له کاتی نویژی جه نازہ

۳۶۴- اللهم اغفر له وارحمه وعافه واعف عنه  
واكرم نزله ووسع مدخله واغسله بالماء والثلج والبرد  
ونقه من الخطايا كما نقيت الثوب الابيض من الدنس

وابدله دارا خیرا من داره واهلا خیرا من اهله وزوجا  
 خیرا من زوجه وادخله الجنة واعذه من عذاب القبر  
 ومن عذاب النار<sup>(۱)</sup>. واته : ئه ی خودایه .. له  
 تاوانه کانی خوشبه و به زه ییت پیدایته وه و  
 بیپاریزه و لیی خوشبه و جیگه و پیگه ی به رزو به ریز  
 بکه و شوینی بۆ فراوان بکه و به ئاوو به فرو ته رزه  
 بشوره وه و له تاوانه کانی پاکی بکه ره وه هه روه کو  
 چۆن جلی سپیت له پیسی پاک کردوه ته وه و  
 مالیکی پی ببه خشه له ماله که ی خوی باشترو  
 چاکتر بیته که سوکاریک له که سوکاره که ی خوی  
 باشترو چاکتر بیته و خیزانیک له خیزانه که ی خوی  
 باشترو چاکتر بیته و بیخه ره به هه شته وه و په نای  
 بده له سزای گوپو له سزای ناگر.

۳۶۵- اللہم اغفر لحینا ، ومیتنا ، وشاہدنا ،  
وغائبنا، وصغیرنا وکبیرنا، وذرکنا وأنثانا، اللہم من  
أحییته منا فأحیہ علی الاسلام، ومن توفیتہ منا  
فتوفہ علی الإیمان، اللہم لا تحرمننا أجرہ ولا تضلنا  
بعدهٗ . واتہ : ئہی خودایہ .. لہ زیندووہ کانمان و  
مردووہ کانم\_\_\_\_\_ان و نامادہ بووہ کانم\_\_\_\_\_ان و  
نامادہ ن\_\_\_\_\_ہ بووہ کانمان و ب\_\_\_\_\_چو کہ کانمان و  
گہ ورہ کانمان و نیرہ کانمان و میہ کانمان خوشبہ،  
ئہی خودایہ .. ئہ و کہ سہی لہ ئیمہ دہیزئینیت ئہ و  
لہ سہر ئیسلامہ تی بیژئنه و ئہ و ہی دہیمزئینیت ئہ و  
لہ سہر ئیمان بیمزئنه، ئہی خودایہ بی بہ شمان  
مہ کہ لہ پاداشتہ کہی و لہ پاش ئہ و گومرپامان  
مہ کہ .

۳۶۶- اللهم إن فلان ابن فلان في ذمتك ، وحبل جوارك ، فقه فتنة القبر وعذاب النار ، وأنت أهل الوفاء والحق ، فاغفر له وارحمه إنك أنت الغفور الرحيم<sup>۱</sup>. واته : ئەى خودایه.. ئەوا فلانی کوپی فلان له سایه و پارێزگاری تۆدایه، و له په نای تۆدایه، له فیتنه ی گۆرو سزای ئاگر بیپاریزه، تۆ خاوه نی وه فاو خاوه نی حه قی، له تاوانه کانی خوشبه و به زه ییت پییدا بیته وه هه ر تۆ لیبۆرده و به به زه ییت.

۳۶۷- اللهم عبدك وابن أمتك احتاج إلى رحمتك ، وأنت غني عن عذابه ، إن كان محسناً فرد في حسناته ، وإن كان مسيئاً فتجاوز عنه . ثم يدعو ما

شاء أن يدعو<sup>۱</sup>. واته: ئهى خودايه .. بهنده و كورى  
 كۆيله كهت پئويستى به به زه يى تۆيه، تۆ زۆر  
 دهوله مهندي له سزادانى ئه وو بى نيازى، جا ئه گهر  
 چا كه كار بوو ئه وا به چاكي پاداشتى بده ره وه و  
 ئه گهر خراپه كار بوو ئه وا له تاوانه كانى خوشبه،  
 ئه مجار به ويستى خوى بوى ده پارپيته وه.

### ۱۲۹- الدعاء للطفل

#### پارانه وه بو مندال

۳۶۸- اللهم اغفر لحينا ، وميتنا ، وشاهدنا ،  
 وغائبنا ، وصغيرنا وكبيرنا ، وذكرنا وأنثانا ، اللهم  
 من أحييته منا فأحيه على الإسلام ، ومن توفيته  
 منا فتوفه على الإيمان ، اللهم لا تحرمنا أجره ولا

تضلنا بعده<sup>۱</sup>.) واته : ئه ی خودایه .. له  
 زیندوووه کانمان و مردوووه کانمان و ئاماده بووه کانمان و  
 ئاماده نه بووه کانمان و بچوکه کانمان و گه وره کانمان و  
 نیره کانمان و مییه کانمان خوشبه، ئه ی خودایه ..  
 ئه و که سه ی له ئیمه ده یژینیت ئه و له سه ر  
 ئیسلامه تی بیژینه و ئه وه ی ده یمرینیت ئه و له سه ر  
 ئیمان بیمرینه، ئه ی خودایه بی به شمان مه که له  
 پاداشته که ی و له پاش ئه و گوهرامان مه که .

۳۶۹- عن سعید بن المسيب قال: صليت وراء  
 أبي هريرة على صبي لم يعمل خطيئة قط، فسمعتة  
 يقول : اللهم اعذه من عذاب القبر.<sup>۲</sup> واته : له

---

۱ / (صحيح ابن ماجه : ۱۵۲۰)

۲ / (هداية الرواة، إسناده صحيح : ۱۶۳۱)

(سعید) کوپی (المسیب) وہو ده لئیت: له پاش (أبو هريره) وه نو یژم کرد له سه ر مندالیک هه رگیز تاوانی نه کردبوو، گویم لی بوو ده یفه رموو: ئه ی خودایه له سزای ناو گوپ بیپاریزه.

۳۷۰- کان أبوهريرة إذا صلى على الطفل يقول :  
اللهم اجعله لنا سلفاً وفرطاً وأجراً.<sup>۱</sup> واته : أبو هريره نه گه ر نو یژی له سه ر مندالیک بکردبایه ئه وا ده یفه رموو : ئه ی خودایه بیکه یته پاشکه وتی باش و پاداشتیکی پیشکه وتوو پاداشت بۆمان.

۳۷۱- والسقط یصلی علیه، ویدعی لوالديه بالمغفرة والرحمة.<sup>۲</sup> واته: له بارچوویش نو یژی له

---

۱ / (أحكام الجنائز : ۱۶۰/۱۶۱)، (مختصر البخاري : ۳۹۰/۱ عن الحسن بإسناد

(صحيح)

۲ / (صحيح الجامع : ۳۵۲۵) (صحيح أبي داود : ۳۱۸)

سهر ده کریت و دوعا به دایک و باوکی ده کریت که  
خوای گه وره لییان خوشبیت و ره حمیان لی بکات.

### ۱۳۱- دعاء دخول المیت القبر

پارانه وهی نه و کاته ی که مردوو ده که ده خریت نه ناو  
گوره که یه وه

۳۷۲- بسم الله وبالله و على سنة رسول الله أو  
على ملة رسول الله<sup>۱</sup>. واته : به ناوی خواو پشت به  
خواو له سهر سوننه تی پیغه مبه ری خوا (ﷺ)، یان  
له سهر میلله تی پیغه مبه ری خوا (ﷺ).

۳۷۳- المیت إذا وضع في قبره فليقل الذين  
يضعونه حين يوضع في اللحد : باسم الله وبالله وعلى



ملة رسول الله<sup>۱</sup>. واته : ئە گەر مردوو خرایه ناو  
 گۆرپه وه با ئەو که سهی که ده یخاته ناو گۆرپه که وه  
 بلیت : به ناوی خواو پشت به خواو له سه ر  
 میلله تی پیغه مبه ری خوا (ﷺ).

۳۷۴- بسم الله وفي سبيل الله وعلى ملة رسول  
 الله<sup>۲</sup>. واته : به ناوی خواو له پی ناوی خواو له سه ر  
 میلله تی پیغه مبه ری خوا (ﷺ).

### ۱۳۲- الدعاء بعد الدفن

#### پارانه وهی پاش ناشتنی

۳۷۵- استغفروا لآخیکم وسلوا له التثبیت فانه  
 الآن يُسأل<sup>۱</sup>. واته : داوا ی لیخۆشبوون بۆ برا که تان

۱/ (أحكام الجنائز: ۱۹۳)

۲/ (صحیح ابن ماجه : ۱۰۷۲)

بکه‌ن و داوای دامه‌زراوی بۆ بکه‌ن چونکه ئیستا ئه‌و  
پرسیاری لی ده‌کریّت.

قال الشيخ - رحمه الله - التلقين المعروف اليوم  
لا يصح فيه حديث، والعمل به بدعة، ولا يرد هنا ما  
اشتهر من القول بالعمل بالحديث الضعيف في فضائل  
الأعمال، فإن هذا محله فيما ثبت مشروعيته  
بالكتاب أو السنة الصحيحة، وأما ما ليس كذلك فلا  
يجوز العمل فيه بالحديث الضعيف، لأنه تشريع ولا  
يجوز ذلك بالحديث الضعيف، لأنه لا يفيد إلا الظن  
المرجوح اتفاقاً، فكيف يجوز العمل بمثله ؟ فلينتبه  
لهذا من أراد السلامة في دينه. ١ هـ. ٢. واته : شه‌یخ

١ / (صحیح أبی داود ٣٢٢١)

٢ / (الضعيفة تحت رقم : ٥٩٩)

— رحمہ تي خواي لي بيٽ — فہرموويہ تي : ئو  
 تہلقينہي ئومړو ھيہ ھيچ فہرموودہيہ کي  
 (صحيح) ي لہ سہر نہ ھاتووه و کار کردن پي  
 بيدعہيہ وه ليړہ دا نايټ کار بکړيټ بہ ودي کہ  
 دہلښ : فہرموودہي (ضعيف) دہکړيټ کاري پي  
 بکړيټ لہ کردہ وه باشہ کاندا، چونکہ ئمہ  
 جيگہيہ کہ دہبيټ تہنہا کار بہ قورٹان يان  
 فہرموودہ (صحيح) ھکان بکړيټ، بہ لام ئگہر ئوہ  
 نہ بو ئوہا کار بہ فہرموودہي (ضعيف) ناکړيټ،  
 چونکہ ئوہ داناني شہرعه و ئمہش بہ  
 فہرموودہي (ضعيف) نايټ، چونکہ ھيچ سوودي  
 نبيہ ئيلا گوماني پہ سہندکراو نہ بيټ بہ يہ کدہنگي  
 زانايان، جا چؤن دہبيټ کار بہ ويئہو

هاوشیوه که ی بکریّت ؟ جا ئه و که سه ی که  
سه لاهه تی ده ویت له دینه که یدا ئه و با ئاگای له  
خوی بیت.

### ۱۳۳- دعاء التعزیه

#### نزاو پارانه وهی ته عزّی

۳۷۶- إن لله ما أخذ ، والله ما أعطى ، وكل  
شيء عنده إلى أجل مسمى فلتصبر ولتحتسب<sup>۱</sup>.  
واته: هه موو ئه وه هی خواجه که بر دیه وه، وه  
هه موو ئه وهی که ده یبه خشی هه ر هی خواجه، وه  
هه موو شتیك لای ئه و به ئه جه لیکی دیاریکراوه،  
بۆیه ئارام بگره و چاوه پیتی پاداشت له خوا بکه.

## ۱۳۴- دعاء زیارة المقابر

### پارانه وهی سهردانی گورستان

۳۷۷- السلام علیکم أهل الدیار ، من المؤمنین  
والمسلمین، وانا إن شاء الله بکم لاحقون أنتم لنا  
فرط، ونحن لکم تبع، أسأل الله لنا ولکم العافیة.  
واته: سلاوتان لیبیت ئه ی خاوهن خانه کان - ئه هلی  
ئهم گورستانه - له ئیمانداران و موسلمانان، وه  
ئیمه یش به ویستی خوا پیتان ده گهین، ئیوه بو  
ئیمه پیشکه وتوون - ده سته پیشخه رن - ئیمه ش بو  
ئیوه شوینکه وتهین، داوا له خوا ده کم له ئیمه و  
ئیوه ببوریت و بمانباریزیت.

۳۷۸- سلام علی اهل الدیار من المؤمنین و المسلمین، ویرحم الله المستقدمین منّا والمستأخرین، و إنا إن شاء الله بكم لاحقون<sup>۱</sup>. واته: سلاوتان لیبیت ئه‌ی خاوه‌ن خانه‌کان -ئه‌هلی ئه‌م گورستانه- له ئیمانداران و موسلمانان، خوا به‌زه‌یی به‌ پی‌شکه‌ و تووو دواکه‌ و تووه‌ کانماندا بیته‌وه‌ و ئیمه‌یش به‌ ویستی خوا پی‌تان ده‌گه‌ین.

۳۷۹- السلام علیکم اهل دار قوم مؤمنین، و إنا وایاکم وما توعدون غداً مؤجلون، و إنا إن شاء الله بكم لاحقون، اللهم اغفر لأهل بقيع الغرقد<sup>۲</sup>. واته: سلاوتان لیبیت ئه‌ی خاوه‌ن خانه‌ ئیمانداره‌کان

۱/ (مختصر مسلم : ۴۹۷)

۲/ (أحكام الجنائز : ۲۳۹)

(ئەھلى ئەم گۆرستانە)، وە ئىمە و ئىوہ و ئەوہى  
 بەلئىنتان پى دراوہ بۆ سبەينى دواخراوہ، ئىمەيش  
 بە ويستى خوا پىتان دەگەين، ئەى خودايە .. لە  
 مردووەکانى گۆرستانى (بقیع الغرقد) خوشبە.

قال الشيخ - رحمه الله - : وأما قراءة القرآن  
 عند زيارتها فمما لا أصل له في السنة، بل الأحاديث  
 المذكورة تشعر بعدم مشروعيتها، إذ لو كانت  
 مشروعة لفعلها رسول الله (ﷺ) وعلمها أصحابه. ا  
 هـ. ' شەيخ - رەحمەتى خواى لىبىت -  
 فەرموویەتى : خویندەوہى قورئان لە کاتى  
 سەردانى گۆرستان یەکیکە لەو شتانەى کە هیچ  
 بنەمایەکی نییە لە سوننەتدا، بەلکو ئەو

فه رموودانه ی هاتوون له ریگایانه وه بۆت  
 ده رده که ویت که دروست نییه، چونکه نه گهر  
 دروست بوایه نه وا پیغه مبه ری خوا (ﷺ) ده یکردو  
 هاوه لانی فیڕ ده کرد.

### ۱۳۵- صلاة رکعتین لمن أراد السفر

نه نجامدانی دوو رکات نویژ بۆ نه و که سه ی  
 ده یه ویت سه فهر بکات

۳۸۰- إذا خرجت من منزلك، فصل ركعتين  
 يمنعانك من مخرج السوء، وإذا دخلت إلى منزلك  
 فصل ركعتين يمنعانك من مدخل السوء<sup>۱</sup>. واته:  
 نه گهر له مال ده رچوویت، نه وا دوو رکات نویژ بکه  
 چیتر له خراپه ی ده رچوون ده تپاریزی و نه گهر



چوویتہ ژوورہ وہ بۆ مالہ کھی خۆت ئه وا دوو رکات  
نویژ بکە چیتر دەتپاریژی لە خراپە ی هاتنە  
ژوورە وہ .

قال الشيخ - رحمه الله - : إنه قد توفر ثلاثة  
أحاديث في الصلاة عند السفر، فهل يمكن الاستدلال  
بذلك على مشروعية هذه الصلاة ؟ فالجواب : نعم،  
فإن حديث أبي هريرة وحده ينهض لإثبات الشرعية  
فكيف إذا انضم إليه الحديث المرسل. اهـ .  
واته :  
شەيخ - رەحمەتی خۆی لێبێت - فەرموویەتی :  
سێ فەرموودە هاتووە لە بارە ی نویژی سە فەرە وہ ،  
ئایا دەکریت بکریتە بە لگە بۆ دروستبوونی ئەم  
نویژە ؟ وە لامە کە : بە لێ ، چونکە فەرموودە کە ی

(أبو هريره) به تهنه ده کریت بکریت به لگه بو  
دروستبوونی ئەم نوێژە، ئەی چۆنه ئەگەر  
فەرمووده یه کی دیکه ی (مرسل) ی هاته پال ؟

### ۱۳۶- صلاة رکعتین لمن قدم من السفر

ئە نجامدانی دوورکات نوێژ بو کە سیک ئە سه فەر  
گه رابیته وه

۳۸۱- كان النبي (ﷺ) قلما يقدم من سفر  
سافره إلا ضحى، وكان قدم من سفر بدأ بالمسجد،  
فيركع فيه ركعتين<sup>۱</sup>. واته: پێغه مبه ری خوا (ﷺ)  
كه مجار ئەگەر له سه فهرێك كه كردبووی  
ده گه رایه وه ئیلا له چیشته نگاودا نه بی، وه ئەگەر  
له سه فهره كه ی بگه رایه ته وه له مزگه وته وه دهستی  
پێ ده کردو دوو رکات نوێژی تیدا ده کرد.

۳۸۲- قال النبي (ﷺ) لجابر : (ادخل - أي المسجد - فصل ركعتين) <sup>۱</sup>. واته : پيغه مبهري خوا (ﷺ) به (جابر) ی گوت : بجو ژوورده وه - واته : بو مزگه وت - دوو ركات نويژ بكه.

### ۱۳۷- دعاء المقيم للمسافر

۳۸۳- أستودع الله دينك وأمانتك وخواتيم عملك <sup>۲</sup>. واته : دين و سپارده و كوټايي كاره كانت به خوا ده سپيرم.

۳۸۴- زدك الله التقوى ، وغفر ذنبك ويسر لك الخير حيثما كنت <sup>۳</sup>. واته : خواي گه وره ته قوات به

۱ / (مختصر البخاري : ۹۹۰)

۲ / (الصحيحة : ۱۴ ، ۲۴۸۵)

۳ / (صحيح الكلم الطيب : ۱۳۶)

توییشوو بکات و له تاوانه‌کانت خوښ بیت و چاکه‌ت  
بۆ سووک و ئاسان بکات له هر کوښیه ک ببیت.

۳۸۵- اللهم اطو له البعد، وهون عليه السفر<sup>۱</sup>.

واته : ئه‌ی خودایه .. دوری بۆ نزیک بکه‌ره‌وه و  
گه‌شته‌که‌ی بۆ سووک و ئاسان بکه‌ره‌وه.

۱۳۸- دعاء المسافر للمقيم

پارانه‌وه‌ی گه‌شتیار بۆ نیشته‌جی

۳۸۶- أستودعكم الله الذي لا تضيع ودائعه<sup>۲</sup>.

واته : ئه‌تانسپێرم به‌و خواجه‌ی که سپارده‌کان بزر  
ناکات.

۱/ (المصححة : ۱۷۳۰)

۲/ (صحيح الكلم الطيب : ۱۲۳)

## ۱۳۹- دعاء رکوب الدابة

پارانه وهی سوار بوونی ولاغ یان ههر نامیری  
گواستنه وه

۳۸۷- بسم الله - ثلاثاً - فلما استوى على  
ظهرها قال: الحمد لله، ثم قال: ((سبحان الذي سخر  
لنا هذا وما كنا له مقرنين وإنا إلى ربنا لمنقلبون)).  
ثم قال: الحمد لله - ثلاثاً -، ثم قال: الله أكبر -  
ثلاثاً -، ثم قال: سبحانك إني قد ظلمت نفسي  
فاغفر لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت، ثم ضحك<sup>۱</sup>.  
واته: به ناوی خوا (سیّ جار) کاتیک له سهر پشستی  
- ولاخه که - جیگیر بوو فره رموی: سوپاس و  
ستایش بوّ خوا، نه مجار فره رموی: (پاکی و

بیگه ردی بۆ ئه و که سه ی که ئه مه ی بۆ  
 په خساندووین و ئیمه ده سه لاتمان نه بوو به سه ریدا،  
 وه ئیمه بۆ لای په روه ردگارمان ده گه پیننه وه)  
 ئه مجار فه رمووی : سوپاس و ستایش بۆ خوا (سیّ  
 جار) ئه مجار فه رمووی : خوا له هه موو گه وره تره  
 (سیّ جار) ئه مجار فه رمووی : پاکی و بیگه ردی بۆ  
 تۆیه ئه ی خوایه، من سته مم له خۆم کرد، له  
 تاوانه کانم خۆشبه، هه یچ که سیّک له تاوانه کان خۆش  
 نابیت ته نها تۆنه بیت) ئه مجار پیکه نی.

#### ۱۴۰- الدعاء إذا عثرت الدابة أو ما يقوم مقامها

۳۸۸- عن أبي المليح عن رجل قال : كنت  
 رديف النبي (ﷺ) فعثرت دابةً، فقلت، تعس  
 الشيطان! فقال : لا تقل تعس الشيطان! فإنك إذا

قلت ذلك، تعاضم حتى يكون مثل البيت ويقول :  
 بقوتي، ولكن قل : بسم الله، فإنك إذا قلت ذلك  
 تصاغر حتى يكون مثل الذباب.<sup>۱</sup> واته : له (أبو  
 المليح) هوه ريوايه ت كراوه ئه ويش له كابرايه كي  
 تره وه گوتی : له سهر ولاخيک له پشتی پیغه مبه ری  
 خوداوه (ﷺ) سوار بووم، ولاخه که ی سه رسمیدا،  
 منیش گوتم : شهیتان چاره پره ش بیّت و تیا بچیّت،  
 ئه ويش فه رموی : مه لّی شهیتان چاره پره ش بیّت و  
 تیا بچیّت، چونکه ئه گهر تۆ وا بلیّیت ئه وا ئه و  
 گهره ده بیّت تاوه کو به قه د خانوویه کی لی دیت و  
 ده لّیت : به هیزی خۆم.. به لکو بلیّ : به ناوی خوا،  
 چونکه ئه گهر تۆ وات گوت ئه وا ئه و بچووک  
 ده بیته وه تاوه کو به ئه ندازه ی میشیکی لی دیت.

## ۱۴۱- دعاء السفر

### پارانه وی سه فھر

۳۸۹- کان النبی (ﷺ) إذا استوی علی بعیرہ خارجاً إلى سفر کبر ثلاثاً، ثم قال : سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنّا له مقرنين وإنّا إلى ربنا لمنقلبون. اللهم إنا نسألك في سفرنا هذا البرّ والتقوى، ومن العمل ما ترضى، اللهم هون علينا سفرنا هذا واطو عنا بعده، أنت صاحب في السفر، والخليفة في الأهل، اللهم إني أعوذ بك من وعثاء السفر، وكآبة المنظر والحور بعد الكور ودعوة المظلوم وسوء المنقلب في المال والأهل. وإذا رجع قالهن وزاد فيهن: أييون، تائبون، عابدون، لربنا



حامدون۔ فلم یزل یقولها حتی دخل المدینة<sup>۱</sup> واته :  
 ئەگەر پیغەمبەری خوا (ﷺ) لە سەر پەشتی —  
 وڵاخە که — جیگیر بوایە بە مەبەستی دەرچوون بوو  
 سەفەر ئەوا سێ جار (الله اکبر) ی دەکرد، ئەمجار  
 دەیفەرموو : پاکی و بێگەردی بوو ئەو کەسە ی که  
 ئەمە ی بوو رەخساندووین و ئێمە دەسەلاتمان نەبوو  
 بە سەریدا، وە ئێمە بوو لای پەرەردگارمان  
 دەگەرپێینەو (ئە ی خودایە.. ئێمە لەم گەشتەماندا  
 داوای چاکە و تەقوات لێدەکەین و داوای کارێکت  
 لێدەکەین خۆت پێی رازی بیت، ئە ی خودایە.. ئەم

۱ / (تخریج الکلم الطیب: ۱۷۴)، (صحیح النسائی: ۵۵۱۳)، (مختصر البخاری :

گه شته مان بۆ سووک و ئاسان بکه و دورییه که یمان  
 بۆ نزیك بکه ره وه، ئه ی خودایه .. تۆ ئاگات لیمانه  
 له گه شته که مانداو پارێزه ری که سوکارمانی که  
 جیمان هیشتوون، خویه په نات پی ئه گرم له  
 ناره حه تی گه شت و غه مباری و ناسۆری دیمه نه کان و  
 خراپی و توقسانی له دوا ی باشی زیاده، و له  
 پارانه وه ی سته م لیکراو و خراپ گه رانه وه بۆ ناو  
 که سو کار و مال و سامان) وه ئه گه ر بکه رایه ته وه  
 ئه وه ی ده گوت و ئه مه شی بۆ زیاد ده کرد  
 (که راینه وه و ته و به کارین و ته نها خوا ده په رستین و  
 بۆ په روه ردگارمان سوپاسگوزارین.) جا به رده وام  
 ئه وه ی ده گوت تا وه کو ده چووه ناو شاره وه .

## ۱۴۲- التکبیر علی المرتفعات والتسبیح عند الهبوط

وتنن (الله اکبر) له سه ره رزاییه کان و (سبحان

الله) له کاتی هاتنه خواره وهدا (دابیه زیندا)

۳۹۰- کان رسول الله وأصحابه إذا علوا الثنایا -

المرتفعات من الطرق - کبروا، وإذا هبطوا سبّحوا<sup>۱</sup>

واته : پیغه مبه ری خوا (ﷺ) و هاوه لانی نه گهر - له

گه شته که یاندا - به ره و به رزایی بجوایه ن له ریگادا

نه وا (الله اکبر) یان ده کړو نه گهر به ره و نزمایی

بجوایه ن نه وا (سبحان الله) یان ده کړد.

۱۴۳- دعاء دخول القرية أو البلدة إذا أراد دخولها

پارانه‌وهی که سیک نه‌گه‌ر بیه‌ویت بجیتته ناو

گوندیکه‌وه یان شاریکه‌وه

۳۹۱- اللهم رب السموات السبع وما أظلت ، ورب

الأرضين السبع وما أقلت ، ورب الشياطين وما

أضلت، ورب الرياح وما ذرت، أسألك خیرها وخیر ما

فیها و أعوذ بك من شرها، وشر ما فیها) واته: نه‌ی

په‌روه‌ردگاری‌هوت ئاسمانه‌کان و نه‌وه‌ی سیبه‌ری

بۆ کردوون و په‌روه‌ردگاری‌هوت زه‌وی نه‌وه‌ی له

سه‌ری هه‌لگرتوون و په‌روه‌ردگاری شه‌یتانه‌کان و

نه‌وه‌ی گوم‌رای کردوون و په‌روه‌ردگاری باو نه‌وه‌ی

بلاوه‌ی پی کردوون، داوای چاکه و خه‌یریت لی

دہکەم و چاکە ی و خەیری ئەوہی تییدایە و پەنا پی  
دەگرم لە خراپە ی و خراپە ی ئەوہی تییدایە .

۱۴۴- الدعاء لمن نزل منزلاً في سفر أو غيره

پارانەوہی کەسیک ئەگەر ئەسەفەرە کەیدا ئە جیگایە ک

یان مالتیک لایدا

۳۹۲- من نزل منزلاً ثم قال: أعوذ بكلمات الله  
التامات من شر ما خلق. لم يضره شيء حتى  
يرتحل من منزله ذلك.) واته : هه ر کەسیک چووہ  
مالتیک (لە مالتیک یان جیگایە ک لایدا) و ئەمجار گوتی:  
(پەنا دەگرم بە وشە تەواوەکانی خوا لە خراپە ی  
هەموو ئەوانە ی کە دروستی کردووہ) ئەوا هیچ  
شتیک زیانی پیناگە یە نیت تاوہ کو ئەو مالتە بە جی  
دەھیلتی)

## ۱۴۵- دعاء المسافر إذا أسحر

پارانه وهی گه شتیار نه گهر سه جهری به سهر دا هات

۳۹۳- سَمِعَ سامع بحمد الله وَحُسْنِ بلائه علينا ،

ربنا صاحبنا وأفضل علينا عائذاً بالله من النار)

واته : گو یکرێک گو یی لی بوو (شایه تیک شایه تی

ده دات) بو نه وهی ئیمه سو پاسی خودا ده که یین و

سو پاسی خوشی و چاکی نیعمه ته کانی ده که یین،

په روه ردگارا بمان پارێزه و فه زل و نیعمه ته کانی خۆت

به رده وام برژینه به سه رمانداو - له کاتی کدا نه مه

ده لیم - په نام گرتوو به خوا له ناگر.

## ۱۴۶- دعاء الرجوع من السفر

پارانه وهی گه پارانه وه له سه فھر

۳۹۴- كان إذا قفل من غزو أو حج أو عمرة،  
يكبر على كل شرف من الأرض ثلاث تكبيرات ثم  
يقول: لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك، وله  
الحمد، وهو على كل شيء قدير، آيئون إن شاء الله،  
تائبون، عابدون، ساجدون لربنا حامدون، صدق الله  
وعده، ونصر عبده، وهزم الأحزاب وحده<sup>۱</sup> واته:  
پیغه مبهری خوا (ﷺ) ئه گهر له جه نگیك یان  
حه جیک یان عه مره یه ك بگه رایه ته وه ئه وا له هه موو  
به رزاییه ك سی جار (الله اکبر) ی ده کردو ئه مجار  
ده یفه رموو: هیچ په رستراویك نییه شایسته ی  
په رستن بیت ته نها (الله) نه بیت، ته نها و بی ها وه له،

مولک و سوپاس و ستایش ته‌نھا بۆ ئەو و توانای به  
 سەر هه‌موو شتی‌کدا هه‌یه، گه‌راینه‌وه — انشاء الله —  
 ته‌وبه‌کارین و ته‌نھا خوا ده‌په‌رستین و سوژده‌ی بۆ  
 ده‌به‌ین و بۆ په‌روه‌ردگارمان سوپاسگوزارین، خوای  
 گه‌وره به‌لینه‌که‌ی جی به‌جی‌کرد به‌سه‌رخستنی  
 دینه‌که‌ی — و به‌نده‌که‌ی خۆی سه‌رخست —  
 مه‌به‌ستی خۆیه‌تی — هه‌ر خۆی شکستی به‌هه‌موو  
 حیزبه‌کان هه‌ینا.

۱۴۷- النهي عن تمني لقاء العدو

نه‌هیکردن له‌ئاوا تخواستنی رووبه‌رووبوونه‌وه‌ی دوژمن  
 ۳۹۵- يا أيها الناس لا تمنوا لقاء العدو سلوا الله  
 العافية فإذا لقيتموهم فاصبروا<sup>۱</sup> واته: ئه‌ی  
 خه‌لکینه... هه‌رگیز خۆزگه به‌رووبه‌رووبوونه‌وه‌ی



دوژمن مه خوازن و داوا له خوا بکه ن بتانپاريژي، جا  
ته گهر رووبه روويان بوونه وه تهوا تارام بگرن.

### ۱۴۸- ما يقال عند لقاء العدو

چی دهگوتریت له کاتی رووبه رووبوونه وهی دوژمندا

۳۹۶- اللهم مُنزل الكتاب ومجري السحاب -

سريع الحساب- وهازم الأحزاب اهزمهم وذلزلهم

وانصرنا عليهم) واته : تهی خودايه دابه زينه ری

قورئان و ره وینه ری هه وره کان و خیرای له

لیپرسینه وه داو تهی تیکشکینه ری گروپه کان،

تیکیان بشکینه و زهوی له ژیر پییان بله زینه و

ئیمه سه ربخه به سه رياندا.

## ۱۴۹- سؤال الشهادة في سبيل الله

داواکردنی شه هیدبوون له پیناوی خوادا

۳۹۷- من سأل الله تعالى الشهادة بصدق بلغه

الله منازل الشهداء وإن مات على فراشه<sup>۱</sup> واته :

هه رکه سیك به راستی داواى شه هیدبوونی له خواى

به رزو پیروز کرد ئه وا خواى گه وره ده یگه یه نیتته

پله و پایه ی شه هیدان جا هه رچه نده له سه ر

جیگا که ی خوی بمریت.

## ۱۵۰- صفة التلبية

چونییه تی ته لبیه کردن

قال الشيخ - رحمه الله - : ثم يستقبل القبلة

قائماً، ثم يلبي بالعمرة أو بالحج والعمرة. شەيخ -

رہ حمہ تی خوی لیبت - فہ رمویہ تی : ئہ مجار بہ  
راوہ ستاوی روو دہ کاتہ قیبلہ و دہ ست بہ  
تہ لبیہ کردن دہ کات بؤ عہ مرہ یان حہ ج و عہ مرہ .

۳۹۸ - ویقول : اللهم هذه حجة لا رياء فيها ولا  
سمعة. 'واته : دہ لیت : ئہ ی خودایہ .. ئہ مہ  
حہ جیکہ نہ ریای تیدایہ ونہ بؤ ناوبانگیہ .

۳۹۹ - ویلبي بلبية النبي (ﷺ) : لبيك اللهم  
لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك، إن الحمد والنعمة لك  
والملك، لا شريك لك) وكان لا يزد عليها. واته :  
مہ روہ کو وہ لامدانہ وہ ی (تلبیہ) کہ ی پیغہ مہ ری  
خوا (ﷺ) تہ لبیہ دہ کات : خواہ وہ لامی دوی وہ لام  
دہ دہ مہ وہ لہ گوپرایہ لیدا، وہ لامت دہ دہ ینہ وہ ہیچ  
ہاوبہ شیکت نییہ وہ لامت دہ دہ ینہ وہ، مہ موو

سو پاس و نیعمه‌ت و مولکیک بو تویه، هیچ  
هاوه لیکت نییه.

۴۰۰- وکان فی تلبیته (ﷺ): لبيك إله الحق -  
لبيك -).<sup>۱</sup> واته: پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) له  
ته‌لبیه‌که‌یدا ده‌یفه‌رموو: وه‌لامت ده‌ده‌ینه‌وه ئه‌ی  
خودای حه‌ق و راستی - وه‌لامت ده‌ده‌ینه‌وه -.

والتزام تلبیته (ﷺ) أفضل، وإن كانت الزيادة  
عليها جائزة لإقرار النبي (ﷺ) الناس الذين كانوا  
يزيدون. واته: وه‌ده‌ست گرتن به‌ ته‌لبیه‌که‌ی  
پیغه‌مبه‌ری خواوه (ﷺ) باشترو چاکتره، هه‌رچه‌نده  
ئه‌و زیادانه‌ی له‌ سه‌ری کراوه دروسته چونکه  
پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) پیی رازی بووه له‌و که‌سانه‌ی  
زیادیان کردوو.

۴۰۱- وكان ابن عمر يزيد فيها : لبيك وسعديك  
والخير بيدك والرغباء إليك والعمل. (ا هـ) <sup>۱</sup> واته : ابن  
عومر ئەم ویردەى بۆ زیاد دەکردو دەیفەرموو :  
خوايه وه لآمى دواى وه لآمدانه وهم ههيه بۆت له  
گوێرایه لیتداو شوینكه وتنى دواى شوینكه وتنم ههيه  
بۆ دینه كهت، خه یرو خوشى وبه دهستى تۆیه و  
ئومیدو هیواو کارى چاك بۆ تۆیه)

### ۱۵۱- الدعاء عند رؤيته الكعبة

پارانەوه له کاتى بینینی کهعبه ی پیروژ

شە یخ - رهحمه تی خواى لیبیت - ده لیت :

۴۰۳- فإذا رأى الكعبة رفع يديه إن شاء، لثبوته

عن ابن عباس. واته : ئەگەر کهعبه ی بینى ئەوا

هه ردوو دهستی بهرز دهکاته وه — ئه گهر ویستی —،  
چونکه دهست بهرزکردنه وه له ئیبن عه باسه وه  
هاتوو ه.

ولم یثبت عن النبی (ﷺ) هنا دعاء خاص، فیدعو  
بما تیسر له، وإن دعا بدعاء عمر (رضی اللہ عنہ) : واته : وه  
له پیغه مبه ره وه (ﷺ) لیتره دا پارانه وه یه کی تایبه ت  
له پیغه مبه ری خودا وه (ﷺ) نه هاتوو ه، جا هه ر  
دوعایه ک دهکات ئه وا با بیکات، وه ئه گهر ویستی  
به دوعاکه ی عومه ر دوعا بکات ئه وا با بیکات. — که  
ده لیت — :

٤٠٤ — اللهم أنت السلام، ومنك السلام، فحینا  
بالسلام) فحسن، لثبوتہ عنه اه) واته : ئه ی

خودایه .. هه ر تۆ سه لام و ئاشتیت و سه لام و  
 ئاشتیش له تۆوه یه و به سه لام و ئاشتی بمانژینه  
 ئه وا چاکه چونکه له ئه وه وه هاتوو و ریوایه ت  
 کراوه .

## ۱۵۲- الذکر عند الحجر الأسود

### زیکره کانی لای به رده ره شه که

قال الشيخ - رحمه الله - : ويسن التكبير عند  
 الحجر الأسود في كل طوفة. واته : شه يخ -  
 ره حمه تی خوای لیبیت - ده فه رمویت : سوننه ته  
 لای به رده ره شه که (الله أكبر) بکات له هه موو  
 سوورانه وه یکدا

۴۰۵ - لحديث ابن عباس قال : طاف النبي (ﷺ)

بالبیت علی بعیره ، کلما أتى الرکن أشار إلیه بشیء

کان عنده وکبر. واته: له بهر فهرمووده که ی (ابن عباس) که ده لیت: پیغه مبهری خوا (ﷺ) ته وافی ده کرد به دهوری که عبه دا به سهر حوشره که یه وه، جا هر کاتیک ده که یشته گوشه که وئیشاره تی به شتیک که پی بوو بۆ ده کردو (الله اکبر) ی ده کرد.

۴۰۶- وأما التسمية، فإنما صح عن ابن عمر أنه

كان إذا استلم الحجر قال : بسم الله والله أكبر. ا  
(هـ) واته: به لام ناوی خوا هینان نه و له ئیبن عومه ره وه به (صحیح) ی ریوایه ت کراوه که نه گهر دهستی له بهرده ره شه که بدایه ده یفه رموو: (بسم الله والله أكبر).



## ۱۵۳- الذکر فی الطواف

### زیکر کانی کاتی تہ واف

۴۰۷- ما أطيبك وأطيب ريحك، ما أعظمك وأعظم حرمتك.<sup>۱</sup> واتہ : چہند پاک و جوانی و چہندہ بؤنت خوشہ ! چہند مہ زنی و حورمہ تت چہند مہ زنہ !

## ۱۵۴- الدعاء بين الركن اليماني والحجر الأسود

نزاو پارانہ وہی نیوان روکنی یہ مانی و بہر دہ رہشہ کہہ  
۴۰۸- ربنا آتنا في الدنيا حسنة، وفي الآخرة حسنة، وقنا عذاب النار.<sup>۲</sup> واتہ : پەر و ہر دگار... له  
دونیا و دواروژدا چاکہ مان پی ببه خشه و له سزای  
ئاگر بمان پاریزہ.

۱/ (تراجع العلامة : ۸۹)

۲/ (صحيح أبي داود : ۱۶۵۳)

## ۱۵۵- الذکر عند مقام ابراهیم

### زیکرکانی لای (مقام ابراهیم)

۴۰۹- فقرأ: ﴿واتخذوا من مقام إبراهيم مصلى﴾، ورفع صوته يسمع الناس، فجعل المقام بينه وبين البيت فصلى ركعتين، فقرأ فيهما بـ {قل هو الله أحد}، و {قل يا أيها الكافرون} 'واته : ئه و ئایه‌ته‌ی خوینده‌وه که ده‌فه‌رمویت : ﴿واتخذوا من مقام إبراهيم مصلى﴾، وه ده‌نگی به‌رز کرده‌وه بؤ ئه‌وه‌ی خه‌لکی گوئیستی بیّت، ئه‌مجار (مقام) ی خسته نیوان خو‌ی و که‌عه (بیّت) و دوو رکات نویژی کردو له نویژه‌کاندا هه‌ردوو سوره‌تی (الاخلاص) و (الكافرون) ی تیڤا خوینده‌وه.

## ۱۵۶- الدعاء عند شرب ماء زمزم

پارانه‌وهی کاتی خواردنه‌وهی ئاوی زه‌مزهم

۴۱۰- ماء زمزم لما شرب له<sup>۱</sup> واته : ئاوی

زه‌مزهم بۆ ئه‌وه‌یه که بۆی ده‌خۆریته‌وه (واته :

ئه‌گەر به مه‌به‌ستی شیفای بیخۆیت ئه‌وا خوا شیفای

ده‌دات و ئه‌گەر به مه‌به‌ستی په‌ناگرتن بیخۆیت ئه‌وا

خوا په‌نات ده‌دات...هتد)

۴۱۱- خير ماء على وجه الأرض ماء زمزم, فيه

طعام الطعم وشفاء السقم<sup>۲</sup> واته : باشترین و

چاکترین ئاو له سه‌ر رووی زه‌ویدا ئاوی زه‌مزهمه‌،

خۆراکی خواردن و شیفای نه‌خۆشی تێدایه‌.

۱/ (صحیح الترغیب: ۱۱۶۴)

۲/ (صحیح الترغیب: ۱۱۶۱)

## ۱۵۷- الدعاء على الصفا والمروة

### پارانه وه له سهر صه فاو مهروه

۴۱۲- خرج النبي (ﷺ) إلى الصفا فلما دنا من الصفا قرأ ﴿إِنَّ الصفا والمروة من شعائر الله، فمن حج البيت أو اعتمر فلا جناح عليه أن يطوف بهما، ومن تطوع خيراً فإن الله شاكر عليم﴾، نبدأ بما بدأ الله به، فبدأ بالصفا فرقى عليه، حتى رأى البيت - الكعبة - فاستقبل القبلة، فوحد الله، وكبره ثلاثاً: (الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر وقال : لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد يحيي ويميت، وهو على كل شيء قدير، لا إله إلا الله وحده لا شريك له، أنجز وعده، ونصر عبده، وهزم الأحزاب وحده، يقول ذلك - ثلاث مرات - ويدعو

بین ذلك - أي بين التهليلات بما شاء من الدعاء بما فيه خير الدنيا والآخرة - ثم يفعل على المروة كما فعل على الصفا. <sup>۱</sup> واته: پیغہمبہری خوا (ﷺ) دەرچوو بۆ صہفا، کاتی نزیك بووہوہ لہ صہفا تہو تاییہ تہی خویندہوہ کہ دہفہرمویّت: ﴿إن الصفا والمروة من شعائر الله، فمن حج البيت أو اعتمر فلا جناح عليه أن يطوف بهما، ومن تطوع خيراً فإن الله شاكر عليم﴾ ئیمہش بہوہ دہستی پی دہکہین کہ خوای گہورہ دہستی پیکردوہ، بۆیہ بہ صہفا دہستی پیکردو چووہ سہری و تاوہکو کہعبہی بینی، تہمجار رووی لہ کہعبہ کردو خوای گہورہی بہ تاک راگرتو سی جار الله اکبری کرد (الله اکبر،

الله اکبر، الله اکبر) ئەمجار فەرمووی: هیچ  
 پەرستراویک نییه شایستەى پەرستن بێت تەنھا (الله)  
 نەبێت، تەنھا و بێ ھاوێڵە، مۆلک و سوپاس و ستایش  
 تەنھا بۆ ئەو و هەر ئەو زیندوو دەکاتەو و  
 دەمرینێت و توانای بە سەر هەموو شتێکدا هەیە، هیچ  
 پەرستراویک نییه شایستەى پەرستن بێت تەنھا (الله)  
 نەبێت، تەنھا و بێ ھاوێڵە، بەلێنەکانى جیبەجی کردو  
 بەندەکانى خۆى سەرخست و بە تەنھا هەموو کۆمەڵ و  
 گروووەکانى شکاند، سێ جار ئەوێ دەگوێتەو و لە  
 نێوانیدا دەپارێتەو، واتە لە نێوان تەهلێلەکاندا  
 بەوێ ویستی لێبێت لە پارێتەو، ئەوێ خەیری  
 دنیا و دواوژى تیدا بێت - ئەمجار ئەوێ کە لە  
 سەر صەفا کردى لە سەر مەرۆش دووبارەى  
 دەکەردەو.

## ۱۵۸ - الدعاء في السعي

### پارانه وه له کاتی (سهعی) دا

۴۱۳- وإن دعا في السعي بقوله : رب اغفر وارحم، إنك أنت الأعز الأكرم، فلا بأس لثبوته عن جمع من السلف. <sup>۱</sup> واته : نه گهر له (سهعی) دا پارانه وهی بهو دوعایه : (پهروه ردگار... لیم خوشبه و به زه ییت پیمدا بیته وه، هه رتو به عیزه تترین و به پیزترین که سیت) نهوا دروسته له بهر نه وهی له کومه لیک له پیشینه وه هاتوو.

## ۱۵۹ - الدعاء يوم عرفة

### پارانه وه له روژی عه ره فهدا

۴۱۴- أفضل ما قلتُ أنا والنبیون عشية عرفة : لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد،

وهو على كل شيء قدير<sup>۱</sup> واته : باشتین نزاو  
پارانه‌وه که من و پیغه‌مبه‌ران له ئیواره‌ی عه‌ره‌فه‌دا  
وتومانه ئه‌مه‌یه : هیچ په‌رستراویک نییه شایسته‌ی  
په‌رستن بیّت ته‌نھا (الله) نه‌بیّت، ته‌نھا و بیّ هاوه‌له،  
مولک و سوپاس و ستایش ته‌نھا بۆ ئه‌وه و توانای به  
سه‌ر هه‌موو شتی‌کدا هه‌یه.

#### ۱۶۰- الدعاء عند المشعر الحرام

پارانه‌وه لای (المشعر الحرام)

۴۱۵- ثم ركب النبي (ﷺ) القصواء حتى أتى  
المشعر الحرام، فرقى عليه فاستقبل القبلة، فحمد  
الله وكبره وهله ووحده، ولا يزال كذلك حتى يسفر  
جداً<sup>۲</sup>. واته : پیغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ) سواری

۱/ (الصحيحة : ۱۲۱۲)

۲/ (حجة النبي (ﷺ) : ۷۶)



حوشترہ کہی بوو (کہ ناوی القصواء بوو) تاوہ کو  
 گہیشته (المشعر الحرام) وئہ مجار سہرکہ و تہ  
 سہری و روی کرد لہ قبیلہ و دہستی کرد بہ (الحمد  
 لله) و (الله اکبر) و (لا الہ الا الله) و بہ تاکدانانی خوا،  
 ئا بہ و شیوہیہ مایہ و ہ تاوہ کو خور زور زہر د  
 بوویہ و ہ .

### ۱۶۱- التکبیر عند رمی الجمار (الحصاة)

وتنى (الله أكبر) له کاتى فریدانى بہر دہ کانداندا

۴۱۶- کان یرمی الجمرۃ الدنیا (التي تلي مسجد  
 منى) بسبع حصيات، یکبر علی إثر کل حصاة، ثم  
 يتقدم حتى یسهل، (أي یقصد السهل الأرض)  
 فيقوم مستقبل القبلة، فيقوم طویلاً، ویدعو ويرفع  
 یدیه، ثم یرمی (الجمرة) الوسطی (فیرمیها بسبع  
 حصيات یکبر كلما رمى بحصاة) ثم يأخذ ذات

الشمال فيستهل ويقوم مستقبل القبلة فيقوم طويلاً  
ويدعو ويرفع يديه ويقوم طويلاً ثم يرمي جمرة ذات  
العقبة، من بطن الوادي (فيرميها بسبع حصيات،  
يكبر عند كل حصاة) ولا يقف عندها ثم ينصرف<sup>١</sup>

## ۱۶۲- صفة التكبير في أيام العيدين

چونییہ تی (الله اکبر) کردن له رؤثانی جه ژندا

۴۱۷- کان ابن عباس یکبر فیقول : الله أكبر، الله  
أكبر، الله أكبر، لا إله إلا الله، الله أكبر، الله أكبر،  
ولله الحمد<sup>۲</sup> واته : ابن عباس ته کبیراتی ده کردو  
ده یفه رموو : الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر، لا إله إلا  
الله، و الله أكبر، الله أكبر، والله الحمد.

۱/ (مختصر البخاري : ۸۱۶)

۲/ (الإرواء : ۱۲۵)

۴۱۸- عن ابن مسعود أنه كان يكبر أيام التشريق : الله أكبر، الله أكبر، والله الحمد<sup>۱</sup> واته : له (ابن مسعود) هوه هاتووه كهوا له رؤثانی (التشريق) بهم شیوهیه ته کبیراتی ده کرد : الله أكبر، الله أكبر، والله الحمد.

۴۱۹- كان رسول الله (ﷺ) يخرج في العيدين رافعاً صوته بالتهليل والتكبير<sup>۲</sup>. واته : پیغه مبه ری خوا (ﷺ) له رؤثانی جه ژندا دهرده چووو دهنگی بهرز ده کرده به (لا إله إلا الله) و (الله أكبر).

قال الشيخ - رحمه الله - : وفي الحديث دليل على مشروعية التكبير جهراً في الطريق إلى المصلی.. ومما يحسن التذكير به بهذه المناسبة، أن الجهر

---

۱ / (الإرواء : ۱۲۵)

۲ / (صحيح الجامع : ۴۹۳۴)

بالتکبیر هنا لا یشرع فیہ الاجتماع علیہ بصوت واحد كما یفعله البعض وكذلك کل ذکر یشرع فیہ رفع الصوت أو لا یشرع، فلا یشرع فیہ الاجتماع المذكور.. ۱ هـ.)<sup>۱</sup> واته : شەیح - رەحمەتی خۆای لیبیّت - فەرموویەتی : فەرموودە کە بە لگایە لە سەر درووستبوونی دەنگ بەرز کرنەو بە (الله اکبر) لە ریگادا بەرەو نوێژگە، هەرودە ها ئەو هی باشە لەم بۆنە یەدا بەینریتە یادو باس بکریّت ئەو یە، کەوا بە یەک دەنگو بە کۆمەڵ دروست نییە تەکبیرات بکریّت هەرودە کو چۆن هەندی کەس ئەنجامی دەدەن، هەرودە ها هەموو زیکیک دروست بیّت دەنگی تیدا بەرز بکریّەو یان دروست نەبیّت، ئەوا ئەو کۆبوونەو ناوبراوەی تیدا دروست نییە.

## ۱۶۳- التهنئة يوم العيد

پيرؤزبايي كردن له يه كتر له روژي جه ژندا

۴۲۰- كان أصحاب النبي (ﷺ) إذا التقوا يوم

العيد يقول بعضهم لبعض: تقبل الله منا ومنك)

واته: هاوۀ لاني پيغۀ مبهري خوا (ﷺ) نه گۀر له

روژاني جه ژندا به يه ك بگۀ يشتاين نه وا هۀنديكيان

به هۀنديكي تريان دۀ فۀرموو: خوا له نيمۀ و نيوۀ

قبول بکات.

## ۱۶۴- الذكر عند ذبح الأضحية

نۀوزيکرانۀ ي له کاتي سۀرپرني قوربانيدا

دمگوتريت

۴۲۱- ذبح النبي (ﷺ) يوم الذبح كبشين اقرنين

أملحين موجأين فلما وجهها قال: ﴿إني وجهت

وجهی للذي فطر السموات والأرض - على ملة  
ابراهيم - حنيفاً وما أنا من المشركين ﴿١﴾، ﴿٢﴾ إن  
صلاتي و نسكي ومحياي ومماتي لله رب العالمين لا  
شريك له، وبذلك أمرت وأنا أول المسلمين ﴿٣﴾، اللهم  
منك ولك.. باسم الله و الله أكبر - اللهم تقبل مني  
ومن أمة محمد - ﴿٤﴾

واته : پیغه مبه ری خوا ﴿٥﴾ له روژی سه ربیریندا  
(جه ژنی قوربان) دوو به رانی شاخداری بازووی  
(ره شو سپی) ی خه سینراوی سه ربیری، کاتی رووی  
کرد له قیبله فه رمووی: ﴿٦﴾ انی وجهت وجهی للذي  
فطر السموات والأرض - على ملة ابراهيم - حنيفاً  
وما أنا من المشركين ﴿٧﴾، ﴿٨﴾ إن صلاتي و نسكي

ومحیای ومماتی للہ رب العالمین لا شریک لہ، وبذلک  
 أمرت وأنا أول المسلمين ﴿۱﴾ ئہی خودایہ.. ئہمہ لہ  
 تۆوہیہ و بۆ تۆیہ، بہ ناوی خواو خوا لہ ھەموو  
 گەورەترە - ئہی خودایہ.. لہ من و لہ ئوممەتی  
 موخەممەدی قبول بکە.

قال الشيخ - رحمه الله - : ويقول عند الذبح أو  
 النحر : (بسم الله، و الله أكبر، اللهم إن هذا منك ولك  
 اللهم تقبل مني.)<sup>۱</sup> واتہ : شەيخ - رەحمەتی خوای  
 لیبیّت - فەرموویەتی : لہ کاتی سەرپریندا  
 دەفەرمویت : بسم الله و الله أكبر، ئہی خودایہ ئہمہ  
 لہ تۆوہیہ و بۆ تۆیہ، ئہی خودایہ لیم وەرگرە.

## ۱۶۵- الاجتهاد في الدعاء

### تیکۆشان له پارانیه وهدا

۴۲۲- قال (ﷺ): أتحبون أن تجتهدوا في الدعاء؟

قولوا: اللهم أعنا على شكرك وذكرك و حسن عبادتك<sup>۱</sup> واته: پیغه مبهری خوا (ﷺ) فه رموویه تی: ئایه پیتان خوشه تیکۆشن و ته قه لایکه ن له پارانیه وهدا؟ بلین: ئهی خودایه، یارمه تیمان بده و هاوکاریمان بکه له سه ر سوپاسگوزاری و جوان و چاک په رستنت.

## ۱۶۶- دعاء الله باسمه الأعظم

### پارانیه وه له خوا به ناوه مه زنه که ی

۴۲۳- ((أن النبي (ﷺ) سمع رجلاً يقول: اللهم لك

الحمد، لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك، المنان،



بديع السموات والأرض، ذا الجلال والإكرام فقال  
النبي (ﷺ): لقد سألت الله باسم الله الأعظم، الذي إذا  
دعِيَ به أجاب، وإذا سئِلَ به أعطى.)) واته:  
پيغه مبهري خوا (ﷺ) گوئی لی بوو کابرایه ک  
ده یگوت: ئه ی خودایه .. سو پاس و ستایش ته نها بو  
تویه .. هیچ په رستراویک نییه شایسته ی په رستن  
بیټ جگه له تو، ته نها و بی هاوه لیت خاوه نی  
منه ت و فه زلی، هر تو به دیه ینه ری ئاسمانه کان و  
زه ویت، هر تو خاوه نی پایه به رزی و شکومه ندی و  
ریزیت)) پیغه مبهري خوا (ﷺ) فه رمووی: تو داوات  
له خوا کرد به ناوه مه زنه که یه وه (الاسم الأعظم)  
ئه و ناوه ی که ئه گه ر پیی بیارپیته وه ئه و وه لام

ده دریٲته وه و ئه گه ر داوا ی ٲی بکه یت ئه و  
ده دریٲتی.

۴۲۴- أن النبی (ﷺ) سمع رجلاً یقول : اللهم  
إني أسألك بأني اشهد أنك لا إله إلا أنت ، الأحد  
الصمد الذي لم یلد و لم یولد ، و لم یکن له کفواً  
أحد ، فقال النبی (ﷺ) : لقد سألت الله بالاسم - فی  
روایة : باسمه الأعظم - الذي إذا سئل به أعطی  
وإذا دعی أجاب.))<sup>۱</sup> واته : پیغه مبه ری خوا (ﷺ)  
گوئی له کابرایه ک بوو ده یگوت : ئه ی خودایه .. من  
داوات لی ده که م به وه ی که من شایه تی ده ده م که  
هیچ په رستراویک جگه له تو نییه شایه نی په رستن  
بیٲت، ته نها و جیی نیازو مه به سستی، ئه و که سه ی که

کہ ست لی نہ بووہ و لہ کہ سیش نہ بووی، ہیچ  
 کہ سیك هاوشیوہی تو نئیہ... پیغہ مبری خوا (ﷺ)  
 فہرمووی : تو داوات لہ خوا کرد بہ ناوہ کہی - وہ  
 لہ ریوایہ تیگدا ہاتوہ بہ ناوہ مہ زنہ کہی (الاسم  
 الأعظم) - ئو ناوہی کہ ئہ گہر داوای پی بکہیت  
 ئو وا دہ دریٹی وئہ گہر پی بیارپیٹہ وہ ئو وا وہ لام  
 دہ دریٹہ وہ .

قال الشيخ - رحمه الله - : واعلم أن العلماء  
 اختلفوا في تعيين اسم الله الأعظم على أربعة عشر  
 قولاً، وساقها الحافظ في (الفتح) وذكر لكل قول  
 دليله . وأكثرها أدلتها من الأحاديث، وبعضها مجرد  
 رأي لا يلتفت إليه، ومن تلك الأحاديث منها  
 الصحيح، ولكنه ليس صريح الدلالة، ومنها الموقوف

کهذا، ومنها الصريح الدلالة وهو قسمان : قسم  
صحيح صريح وهو حديث بريدة : ((الله لا إله هو  
الأحد الصمد الذي لم يلد...)) وقال الحافظ : وهو  
أرجح من حيث السند ومن جميع ما ورد في ذلك<sup>۱</sup>.  
واته : شه يخ - ره حمه تی خوای لیبیت -  
فه رموویه تی : نه وهش بزانه کهوا زانایان جیاوازن  
له دیاری کردنی ناوه مه زنه که ی خوا (الاسم الاعظم)  
بۆ چوارده بۆچوون، هر هه موو نه وانه ابن حجر له  
(الفتح) دا باسی کردوون و بۆ هر یه که و به لگه ی  
خوی هیئاوه ته وه، وه زۆربه ی به لگه کانیان له  
فه رمووده وه یه، وه هه ندیکیان ته نها بۆچوونه و

۱ / قال الشيخ - رحمه الله - : وهو كما قال رحمه الله، وأقره الشوكاني في (تحفة

بايه خي پي نادرِيَت، وه له وه رمودانه تيياندا  
 ههيه (صحيح) ه به لام به لگهيه كي ناشکراو ديار  
 نيه، وه تيياندا ههيه له هاوانه وه هاتوه -  
 ههروه کو ئه م فه رمودهيه - وه تيياندا ههيه  
 ناشکراو روونه ئه وانيش دوو به شن : به شيکیان  
 فه رموده ي (صحيح) ي ناشکران وه کو  
 فه رموده کي (بريده) : ((الله لا إله هو الأحد  
 الصمد الذي لم يلد...)) ابن حجر ده فه رمويَت :  
 ئه مهيان له هه موو په سه ندره له رووي  
 سه نه ده وه له هه موو ئه وانهي که ده باره ي  
 هاتوون.

## ۱۶۷- سؤال الله الجنة والاستجارة من النار

(داوا کردنی به ههشت له خوی گه وره و خودانه

پالی بۆ ئه وهی له ئاگر بیپاریزی)

۴۲۵- ما استجار عبد من النار سبع مرات في يوم

إلا قالت النار : يا رب إن عبدك فلاناً قد استجارك

مني فأجره ولا يسأل الله عبد الجنة في يوم سبع

مرات إلا قالت الجنة : يا رب عبدك فلاناً سألني

فأدخله الجنة.)<sup>۱</sup> واته : هه کاتی که بهندهیه که له

روژیکدا ههوت جار داوای پهنا بکات له خوا که

بیپاریزیت له ئاگر، ئیلا ئاگر ده لیت : ئه ی

په روهردگارا.. فلان بهندهی تو خوی داوه ته پال

تو بۆ ئه وهی له من بیپاریزی، بۆیه خویه

بیپاریزه، هەر کاتیك له روژیکدا بهندهیهك چهوت  
جار داوای بههشت بکات له خوا، ئیلا بههشت  
دهلیت : ئه ی پهروهردگارا.. فلان بهندهی تو داوای  
بههشت لیدهکات، بۆیه بیخهره ناو بههشتهوه)

### ۱۶۸- الترغیب فی الاستغفار

(هاندان بو داوای لیخو شبوون و نیستغفارکردن)

۴۲۶- عن النبي (ﷺ) قال : قال إبليس : وعزتك  
لا أبرح أغوي عبادك ما دامت أرواحهم في أجسادهم  
فقال : وعزتي وجلالي، لا أزال أغفر لهم ما  
استغفروني).<sup>۱</sup> پیغه مبهری خوا (ﷺ) فهرموویه تی :  
ئیبلیس گوتویه تی : سویند به عیززه تی تو - ئه ی  
خوا - من بهردهوام بهنده کانت گومرا ده کهم

تاوه کو رۆح و اه جهسته یاندا، - خوای گهروه -  
 ش فه رمووی : سویند به عیززهت و شکومه ندیم..  
 منیش بهرده وام لییان خویش دهیم تا کو ئه وان  
 داوای لیخویشبوونم لیبکه ن)

۴۲۷- قال الله : يا ابن آدم إنك ما دعوتني  
 ورجوتني، غفرت لك ما كان منك، ولا أبالي، يا ابن  
 آدم لو بلغت ذنوبك عنان السماء، ثم استغفرتني  
 غفرت لك، ولا أبالي، يا ابن آدم إنك لو أتيتني بقراب  
 الأرض خطايا ثم لقيتني لا تشرك بي شيئاً، لأتيتك  
 بقرابها مغفرة.)<sup>۱</sup> واته : خوا گه وره فه رموویه تی :  
 ئه ی نه وه ی ئاده م ! تو هه رکاتیك هاوارم پی  
 بکهیت و داوام لی بکهیت و تکام لی بکهیت ئه وایت



خۆش دەبم هەرچی شتیکت کردبی هیچ باکم نییه.  
 ئەی نهوهی ئادهم ! ئەگەر تاوانه کانت گه یشتنه  
 ئاسمانه کان ئەمجار داوای لیخۆشبوونت لی کردم  
 ئەوا لیّت خۆش دەبم و هیچ باکم نییه، ئەی نهوهی  
 ئادهم ! ئەگەر به ئەندازهی هه موو زهوی به  
 تاوانه وه پیم بگهی و کاتی به من گه یشتی هاوه لّت  
 بۆ من بریار نه دابوو ئەوا به ئەندازهی هه موو زهوی  
 به لی خۆش بوونه وه وه پیت دهگم))

### ۱۶۹- الترغیب فی الدعاء

(هاندان بۆ پارانه وه)

۴۲۸- إن الدعاء ينفع مما نزل، ومما لم ينزل  
 فعليكم عباد الله بالدعاء.)<sup>۱</sup> واته: دوعاو پارانه وه

سوودی هه‌یه بۆ ئه‌وه‌ی که دابه‌زیوه و ئه‌وه‌ی  
دانه‌به‌زیوه، بۆیه ئه‌وه‌ی له سه‌رتانه - ئه‌ی  
به‌نده‌کانی خوا - پارانه‌وه‌یه.

۴۲۹- ((إِنَّ اللَّهَ حَيُّ كَرِيمٌ يَسْتَحْيِ إِذَا رَفَعَ الرَّجُلُ  
إِلَيْهِ يَدَيْهِ أَنْ يَرْدَهُمَا صَفَرًا خَائِبَتَيْنِ))<sup>۱</sup>. واته : بزانی  
که خوای گه‌وره زۆر به‌شهرم و به‌پێژه شهرم ده‌کات  
کاتی که سێک هه‌ردوو ده‌ستی بۆ به‌رز بکاته‌وه  
ئه‌ویش به‌ بێ ئومێدی و به‌تالی بیگیرێته‌وه.

۴۳۰- ((مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَدْعُو بِدَعْوَةٍ لَيْسَ فِيهَا إِثْمٌ  
وَلَا قَطِيعَةٌ رَحِمَ إِلَّا أَعْطَاهُ اللَّهُ بِهَا إِحْدَى ثَلَاثٍ: إِمَّا أَنْ  
يُعْجَلَ لَهُ دَعْوَتُهُ، وَإِمَّا أَنْ يَدْخُرَهَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ، وَإِمَّا

أن یصرف عنه من السوء مثلها))<sup>۱</sup> واتہ: ہیچ  
 موسلمانیک نییہ کہ بیاریتہ وہ لہ خوی گہورہ بہ  
 داواکاریہ کہ تاوان و بچرانی گہ یاندنی خزمایہ تی  
 تیدا نہ بیٹ ئیلا خوی گہورہ بہ ہوی ئو  
 پارانہ وہ وہ یہ کیّ لہ م سیّ شتہ ی پیّ دہ دات: یان  
 پارانہ وہ کہ ی بوّ گہرا دہ کات و دوی ناخات، یان  
 بوّ ہلّ دہ گریّ و لہ قیامہ تدا پاداشتی دہ داتہ وہ،  
 یان بہ ئہ ندازہ ی پارانہ وہ کہ ی خراپہ و بہ لای لیّ  
 دوور دہ کاتہ وہ۔

## ناوهرۆک

### بابەت

### لاپەرە

- ۱- اذکار طرفي النهار-زیکره‌کانی به‌یانیان و ئیواران ..... ۵
- نەو زیکره‌نەوی کە تایبەتن بە به‌یانیانەو ..... ۱۷
- ۲- ما يقال عند النوم-نەو زیکره‌نەوی پێش نوستن دەرگوتریت ..... ۱۹
- ۳- ما يقوله إذا وضع ثوبه لنوم ونحوه- چی دەلێت کاتێ جلوبەرگەکە داکەند بۆ خەوتن ..... ۲۵
- ۴- الدعاء إذا فرغ من النوم-(چی دەلێت کاتێ لە خەو داپەری) .. ۲۶
- ۵- الدعاء إذا قلب بالليل-پارانەوێ شەوانە کاتێک لە سەر جینگەکە و مردەگەریت ..... ۲۸
- ۶- ما يقول من استيقظ بالليل-(چی دەلێت ئەگەر بە شەو هەستا) ..... ۲۹
- ۹- الذكر بعد الوتر-زیکری پاش وێتر ..... ۵۱
- ۱۰- ما يصنع من رأى رؤيا يكرها-چی دەکات ئەگەر کەسیک خەونیکی ناخۆشی بینی؟ ..... ۵۲
- ۱۱- اذکار الاستيقاظ من النوم-زیکره‌کانی هەستان لە خەو ..... ۵۸
- ۱۲- دخول الخلاء-چوونە سەرناو ..... ۵۹
- ۱۳- ما يقول إذا خرج من الخلاء-چی دەلێت ئەگەر لە سەرناو هاته دەرەو ..... ۶۰

- ۱۴- الدعاء إذا لبس ثوباً جديداً نزاو پارانه وهی له بهر کړدنی  
جلوبهرگی نوی ..... ۶۰
- ۱۵- الدعاء لمن لبس ثوباً جديداً نزاو پارانه وه بؤ نهو که سهی که  
جلی نوی له بهر دمکات ..... ۶۲
- ۱۶- التسمية عند الوضوء وتنى (بسم الله) له کاتى دهستنويزدا  
..... ۶۴
- ۱۷- الذكر عند الوضوء-زیکره گانی کاتى دهستنويز ..... ۶۴
- ۱۸- ما يقول إذا خرج من المنزل چی ده لیت نه گهر له مال هاته  
دهره وه ..... ۶۶
- صلاة ركعتين (نه نجامدانی دوو ركات نویژ) ..... ۶۸
- ۱۹- الذكر عند دخول المنزل-زیکر گانی کاتى چوونه ژووره وه  
بؤ مال ..... ۶۹
- ۲۰- دعاء الخروج الى المسجد-پارانه وهی دمرچوون بؤ مزگهوت .. ۷۲
- ۲۱- الدعاء عند دخول المسجد-پارانه وهی کاتى چوونه مزگهوت ..... ۷۳
- ۲۲- الدعاء عند الخروج من المسجد-پارانه وهی دمرچوون له  
مزگهوت ..... ۷۶
- ۲۳- فضل الأذان-فمزلی بانگدان ..... ۷۸
- ۲۴- الذكر عند سماع المؤذن-زیکری کاتى بیستنی بانگ ..... ۸۱
- ۲۵- استفتاح الصلاة-پارانه وهی دهستپیکردنی نویژ ..... ۸۷

- ۲۶ - اذکار الركوع (زیکره‌کانی کړنځوش بردن) ..... ۹۹
- ۲۷ - القيام من الركوع هه ستانه وه له چه مینه و مکان ..... ۱۰۳
- ۲۸ - اذکار السجود (زیکره‌کانی کاتی سوژدمبردن) ..... ۱۰۷
- ۲۹ - الأذکار بین السجودین (زیکره‌کانی نیوان همدوو سوژدمکه) ..... ۱۱۳
- ۳۰ - التشهد في الصلاة خویندنی ته حیات له نویژدا ..... ۱۱۴
- ۳۱ - الصلاة على النبي (ﷺ) بعد التشهد سه لاواتدان له سمر پیغه مبهری خوا (ﷺ) له پاش ته حیات ..... ۱۱۷
- ۳۲ - الدعاء بعد التشهد (پارانه وهی پاش ته حیات خوینندن) ... ۱۲۳
- ۳۳ - الذكر والدعاء بعد الصلاة زیکرو پارانه وهی پاش نویژ ..... ۱۳۲
- ۳۴ - دعاء سجود التلاوة نزاو پارانه وهی سوجدی خویندنه وهی قورئان ..... ۱۴۴
- ۳۵ - في كم يهتم القرآن (به ماوهی چمنده ختمی قورئان دمکات) ..... ۱۴۵
- ۳۶ - صفة عقد التسبیح - چوئییه تی ته سبیحات کردن ..... ۱۴۶
- ۳۸ - الدعاء عند ختم القرآن (پارانه وهی پاش ختمی قورئان) ..... ۱۴۹
- ۳۹ - صلاة الضحی (نویژی چیشته نگاو) ..... ۱۵۰
- ۴۰ - دعاء صلاة الاستخارة - پارانه وهی نویژی نیستخاره ..... ۱۵۱

- ۴۱- فضل الصلاة على النبي (ﷺ) - (فهزلي سهلاوات دان له سمر  
پيغه مبهري خوا (ﷺ) ..... ۱۵۲
- ۴۲- الصلاة على النبي (ﷺ) يوم الجمعة - (سهلاوات دان له سمر  
پيغه مبهري خوا (ﷺ) له رؤزي جومعه دا) ..... ۱۵۷
- ۴۳- قراءة سورة الكهف يوم الجمعة - (خويندنه وهدي سورمتي الكهف  
له رؤزي جومعه دا) ..... ۱۵۸
- ۴۴- الدعاء في آخر ساعة يوم الجمعة - (پارانه وه له دوا سه عاتي  
رؤزي جومعه دا) ..... ۱۶۰
- ۴۵- الدعاء ليلة القدر - (نزاو پارانه وهدي شهوي قهر) ..... ۱۶۲
- ۴۶- دعاء الاستسقاء - (پارانه وهدي داواي باران بارين) ..... ۱۶۲
- ۴۷- الدعاء عند الريح - (پارانه وه له كاتي هه لكردني (با) دا) ..... ۱۶۵
- ۴۸- الدعاء عند الرعد - (پارانه وه له كاتي هه وره بروسكه) ..... ۱۶۸
- ۴۹- الدعاء عند نزول المطر - (پارانه وه له كاتي باران بارين) ..... ۱۶۹
- ۵۰- الدعاء وقت المطر إذا خيف منه الضر - (پارانه وه له كاتي باران  
بارين نه گهر له زياني ترساي) ..... ۱۶۹
- ۵۱- ما يفعل عند نزول المطر - (چي ده گريئت له كاتي  
باران بارين) ..... ۱۷۰
- ۵۲- الذكر بعد نزول الغيث - (پارانه وهدي پاش باران بارين) ..... ۱۷۱
- ۵۳- الذكر عند رؤية الهلال - (هه زيكرا نهدي له كاتي بينيني مانگي  
نويدا ده گوتريئت) ..... ۱۷۲
- ۵۴- الدعاء عند سماع صياح الديك بالليل - (نزاو پارانه وهدي كاتي  
بيستني دهنگي كه له شير (كه له باب) به شهو) ..... ۱۷۳

- ۵۵- الاستعاذة عند سماع نباح الكلاب ونهيق الحمير بالليل-  
پهناگرتن به خوا له کاتی بیستنی چه‌په‌ی سه‌گ (ومړینی سه‌گ) و  
زمره‌ی گویدریژ له شه‌ودا..... ۱۷۴
- ۵۶- النهي عن سب الديكة- نه‌هی کـردن لـه جـنـیـودان به  
که‌له‌شیر (که‌له‌باب)..... ۱۷۵
- ۵۷- إفشاء السلام- (بلاوکردنه‌وی سلاو)..... ۱۷۶
- ۵۸- صفة إلقاء ورد السلام- شی‌وه‌و شی‌وازی سلاو کـردن و  
وه‌لامدانه‌وی..... ۱۷۸
- ۵۹- تسليم الراكب على الماشي والقليل على الكثير- سلاو کـردنی سوار  
له پیاده‌و که‌م له زور..... ۱۸۰
- ۶۰- إلقاء السلام في كل لقاء- سلاو کـردن له هه‌موو به  
یه‌که‌میشتنیک..... ۱۸۲
- ۶۱- السلام عند القيام من المجلس- سلاو کـردن له کاتی هه‌ستان له  
مه‌جلیسینک..... ۱۸۳
- ۶۲- السلام على الصبيان- (سلاو کـردن له منداډ)..... ۱۸۵
- ۶۳- السلام إذا دخل على أهل البيت- (سلاو کـردن له کاتی چوونه  
مائیک)..... ۱۸۷
- ۶۴- سلام الرجل إذا دخل بيته- (سلاو کـردنی که‌سیک نه‌گهر چووه  
مائی خو‌ی)..... ۱۸۷
- ۶۵- السلام على المصلي والرد بالإشارة- سلاو کـردن له نو‌یزمرو  
وه‌لامدانه‌وی به نیشارت..... ۱۹۱



- ۶۶- لا تبءءوا الیهوء والنصارى بالسلام -ءهسءبشخهرى جولهكه و  
گاوء مهبن به سلاءوءوءن ..... ۱۹۵
- ۶۷- كيف یرء السلام على الكافر ءؤون وهلاءى سلاءوى ببءاوءر  
ءهءرئءهوء ..... ۱۹۶
- ۶۸- ءعاء ءءول السوء-(پارانهوءى ءوونه بازار) ..... ۱۹۸
- ۶۹- الءعاء لمن غلبه الءین-(پارانهوءى ئهوء كهسهى ءهءزارى زال  
بوءه به سهءرءءا) ..... ۱۹۹
- ۷۰- ءعاء من اسءصعب علیه الأمر-پارانهوءى كهسئك كاریكى لا  
كران بوء ..... ۲۰۱
- ۷۲- ءعاء المقءرض عءء السءاء-پارانهوءى ءهءزار له كاتى  
كهءرءءنهوءى ءهءزهكهءءا ..... ۲۰۲
- ۷۳- ما یرقول من قال له: إنى أءبك فى الله وهلاءى ئهوء كهسهى  
كهءبئء بلئئء: من لهبهر ءوا ءوءسءم ءهوءئء ..... ۲۰۲
- ۷۴- الءعاء لمن صنع لك معروءاء-پارانهوءه بوء كهسئك ءاكهى بوء  
كءءووى ..... ۲۰۲
- ۷۵- ماذا یرقول إذا مءء مسلماءءى ءهئئء ئهكهءر باسى موءلمانئكى  
به باشى كءء ..... ۲۰۵
- ۷۶- ماذا یرقول الرءل إذا زكى-ئهوء كهسهى كه مءءء ءهكرنئء ءى  
ءهئئء ..... ۲۰۶
- ۷۷- ءعاء الءوء من الشرك-پارانهوءى ءرسان له هاوءءءءان ..... ۲۰۷
- ۷۸- ما یرقال عءء ءءعءب-(ءى ءهئئء له كاتى سهءسوءرمانءا) ..... ۲۰۷

- ۲۰۸- التكبير عند الأمر الساروتنى الله اكبر له كاتى کارىكى خوڻشدا ..... ۲۰۸
- ۸۰- ما يقال عند الفزع-(چى دهلیت له کاتى ترسدا) ..... ۲۰۸
- ۸۱- الدعاء لمن سببته-پارانوهه بؤ نهو کهسانهى جوینت پیداووه ..... ۲۰۹
- ۸۲- ما يقول ويفعل من أذنب ذنباً-(چى دهلیت و چى دمکات کاتى کهسیک تاوانیک نه نجام دهدات) ..... ۲۰۹
- ۸۳- دعاء العطاس-(نزای پزمین) ..... ۲۱۱
- ۸۴- ما يقال للكافر إذا عطس-(به بیباومر چى دمگوتریت نه گمر پزمی) ..... ۲۱۴
- ۸۵- الذكر في المجلس-(زیکر له مه جلیسدا) ..... ۲۱۵
- ۸۶- دعاء كفارة المسجد ..... ۲۱۷
- ۸۷- الدعاء لذهاب الغضب-(پارانوهه بؤ نه هیشتن و نه مانى پهستی و تورمیی) ..... ۲۲۰
- ۸۹- الدعاء عند رؤية باکورة الثمر-پارانوهه کاتى بینینی سره دتاو نه وه لی بهروبووم ..... ۲۲۱
- ۹۰-دعاء شراء الدابة أو السيارة-پارانوهه کاتى کرینی ولاخیک یان ئوتومبیلک ..... ۲۲۲
- ۹۱- التسمية على الطعام-ناوی خوا هینان له کاتى نانخواردندا . ۲۲۳
- ۹۲- من نسي أن يذكر الله في أول طعامه-همرکهسیک له بیرى چوو له سمره تاي نانخواردندا ناوی خوا بهینئ ..... ۲۲۴

- ۹۳- التسمية على الطعام الذي لا يدري اذكر عليه اسم الله أم لا-  
 ناوی خوا هیئان له سهر خواردنیک نازانیٹ نایا ناوی خوای  
 هیئاوه یان نا ..... ۲۲۵
- ۹۴- الدعاء بعد الطعام-پارانهوهی پاش خواردن ..... ۲۲۶
- ۹۵- ما يقول إذا شرب اللبن چی دهئیت نهگهر شیرو دوی خوارد ..... ۲۲۸
- ۹۶- التسميه عند الشرب-ناوی خوا هیئان له کاتی خواردنهوهدا ..... ۲۲۹
- ۹۷- دعاء الضيف لأهل الطعام-پارانهوهی میوان بۆ خاوهن مال ..... ۲۳۰
- ۹۸- دعاء الصائم عند فطره-پارانهوهی رۆژووان له کاتی  
 رۆژووشکاندنندا ..... ۲۳۱
- ۹۹- الدعاء لمن افطر عنده-پارانهوه بۆ نهو کهسهی بهربانگی  
 لادهکاتهوه ..... ۲۳۱
- ۱۰۰- ما يقول من حضر الطعام وهو صائم إذا لم يفطر کهسی  
 رۆژووان چی دهئیت نهگهر خواردن ناماده بووو رۆژووهکهی  
 نهشکاند ..... ۲۳۲
- ۱۰۱- دعاء من نزل به ضيف-پارانهوهی کهسیک میوانی هاتبیٹ ..... ۲۳۴
- ۱۰۲- ما يقول الصائم إذا سابه أحد-رۆژووان چی دهئیت نهگهر  
 کهسیک جوینی پییدا ..... ۲۳۴
- ۱۰۳- الدعاء للمتزوج-دوعا بۆ نهو کهسهی ژنی هیئاوه ..... ۲۳۵
- ۱۰۴- دعاء المتزوج إذا دخل على زوجته ليلة العرس-پارانهوهی زاوا  
 نهگهر له یهکهه شهودا چوووه ژوورهوه بۆ لای خیرانهکهی ..... ۲۳۷

- ۱۰۵- الدعاء قبل الجماع-پارانهوهی پیش جووت بوون له گهـ  
خیزاندا..... ۲۴۰
- ۱۰۶- الدعاء للمولود عند تحنيكه-دوعاكردن بۆ مندالی كۆرپه له  
كاتی شیرینیدان به مه لاشویدا ..... ۲۴۱
- ۱۰۷- الدعاء بعد التسليم للقضاء من غير عجز ولا تفريط-پارانهوه  
له پاش تهسليم بوون بهرانبهـر خواست و بریاری خوایی به بی  
نه توانکاری و كه متهـرخمی ..... ۲۴۲
- ۱۰۸- الحمد لله لمن جاءه امر يسره او يكرهه-سوپاسی خواكردن  
نه گهر كه سيك هه والی خوش یان ناخوشی پی گهـشت ..... ۲۴۳
- ۱۰۹- ما يقال عند الكرب-چی ده گوتريت له كاتی خهـم و خهـفت ..... ۲۴۵
- ۱۱۰- ما يقال عند الهم والحزن-چی ده ليت له كاتی خهـم و په ژارهـدا ... ۲۴۸
- ۱۱۱- ما يقال من خاف قوما او غيرهم-چی ده ليت نه گهر له  
كۆمهـليك ترسا ..... ۲۵۱
- ۱۱۲- الدعاء لطرد الشيطان-پارانهوه بۆ دوورخستهـنوهی شهـيتان .... ۲۵۳
- الاستعاذه : (په ناگرتن) ..... ۲۵۳
- صفة الاستعاذه:- (شيوازی په ناگرتن) ..... ۲۵۴
- الأذان:- (بانگدان) ..... ۲۵۶
- ۱۱۳- الدعاء لرد كيد مرده الشياطين-پارانهوه به مه بهـستی  
رهـتكر دنهـوهی فيلى شهـيتانی سهـركهـش ..... ۲۵۷

- ۱۱۴- ما يفعل من أصابه شك في إيمانه-جی دمکات نہ گھر توشی  
گومان بوو له نیمانه کهیدا ..... ۲۶۱
- ۱۱۵-العصمة من الدجال-(خوپاراستن له ده ججال) ..... ۲۶۷
- ۱۱۶- ما جاء في الرقي-(ئهو فهرموودانهی دهر بارهی  
روقیه هاتوون) ..... ۲۷۲
- ۱۱۷-ما يعود به الأولاد-نه وهی که منداله کانی ہی پهنا  
دمگرت ..... ۲۸۶
- ۱۱۸- الشيء يراه ويعجبه ويخشى أن يصيبه بعينه-ئهو گھر شتیکی  
بینی سمر سامی کردو سمرنجی راکیشاو له وه ترسا تووشی حاوی  
خوی بیت ..... ۲۸۷
- ۱۱۹- الدعاء لمن أحس وجعا في جسده-دوعای که سیك نه گھر ههستی  
به نازاریك کرد له جهستهیدا ..... ۲۸۸
- ۱۲۰-الدعاء للمريض-پارانه وه بو نه خووش ..... ۲۹۰
- ۱۲۱-الدعاء عند رؤية أهل البلاء-پارانه وه له کاتی بینینی نهوانهی  
توشی به لا هاتوو ..... ۲۹۲
- ۱۲۲- ما يقول إذا تطير بشيء-پارانه وهی به دلدا هاتنی رهشبینی و  
شوومی ..... ۲۹۳
- ۱۲۳- كراهية الموت-حهزنه کردن له مردن ..... ۲۹۴

- ۱۲۴- دعاء المريض إذا ينس من حياته-پارانهوهی نه خوشیك نه گهر  
بی ئومید بوو بوو له زیان..... ۲۹۶
- ۱۲۵- التلقين عند الموت-تهلقین کردن له کاتی سهرمه مرگدا.... ۲۹۹
- ۱۲۶- الدعاء عند الميت-پارانهوهی لای مردوو ..... ۳۰۱
- ۱۲۷- الدعاء لمن أصيب بمصيبة-پارانهوهی کهسیك تووشی  
موصیبه تیك هاتیبت ..... ۳۰۲
- ۱۲۸- الدعاء للميت في صلاة الجنازة-پارانهوهی بو مردوو له کاتی  
نویژی جه نازه ..... ۳۰۴
- ۱۲۹- الدعاء للطفل-پارانهوهی بو مندا ..... ۳۰۸
- ۱۳۱- دعاء دخول الميت القبر-پارانهوهی نهو کاتهی که مردوو که  
ده خریته ناو گورمه کهیه وه ..... ۳۱۱
- ۱۳۲- الدعاء بعد الدفن-پارانهوهی پاش ناشتنی ..... ۳۱۲
- ۱۳۳- دعاء التعزية-نزاو پارانهوهی ته عزى ..... ۳۱۵
- ۱۳۴- دعاء زيارة المقابر-پارانهوهی سهردانی گورستان ..... ۳۱۶
- ۱۳۵- صلاة ركعتين لمن أراد السفر-نه نجامدانی دوو ركات نویژ بو  
نهو کهسهی دهیه ویت سهر بکات ..... ۳۱۹
- ۱۳۶- صلاة ركعتين لمن قدم من السفر-نه نجامدانی دوو ركات نویژ بو  
کهسیك له سهر گهرابیته وه ..... ۳۲۱

- ۱۳۷- دعاء المقيم للمسافر ..... ۳۲۲
- ۱۳۸- دعاء المسافر للمقيم-پارانه و دی گهشتیار بو نیشته جی ..... ۳۲۳
- ۱۳۹- دعاء ركوب الدابة-پارانه و دی سوار بوونی ولاغ یان همر  
ثامیری گواستنه وه ..... ۳۲۴
- ۱۴۰- الدعاء إذا عثرت الدابة أو ما يقوم مقامها ..... ۳۲۵
- ۱۴۱- دعاء السفر-پارانه و دی سهفه ر ..... ۳۲۷
- ۱۴۲- التكبير على المرتفعات والتسبيح عند الهبوط-وتنى (الله أكبر)  
له سهر بهر زاییه کان و (سبحان الله) له کاتی هاتنه خواره وه دا  
(دابزه زیندا) ..... ۳۳۰
- ۱۴۳- دعاء دخول القرية أو البلدة إذا أراد دخوله-پارانه و دی که سیک  
نه گهر بیه ویت بجیتنه ناو گوندیکه وه یان شاریکه وه ..... ۳۳۱
- ۱۴۴- الدعاء لمن نزل منزلا في سفر أو غيره-پارانه و دی که سیک نه گهر  
له سهفه ره کهیدا له جیگایه ک یان مالتیک لایدا ..... ۳۳۲
- ۱۴۵- دعاء المسافر إذا أسحر-پارانه و دی گهشتیار نه گهر سه حهری به  
سهر دا هات ..... ۳۳۳
- ۱۴۶- دعاء الرجوع من السفر-پارانه و دی گه پانه وه له سهفه ر ... ۳۳۴
- ۱۴۷- النهي عن تمنى لقاء العدو-نه هی کردن له ئاوات خواستنی  
روو بهر روو بوونه و دی دوژمن ..... ۳۳۵

- ۱۴۸- ما يقال عند لقاء العدو چی دمگوتریت له کاتی  
رووبهروووبوونهودی دوزمندا ..... ۳۳۶
- ۱۴۹- سؤال الشهادة في سبيل الله-داواکردنی شهیدبوون له پیناوی  
خوادا ..... ۳۳۷
- ۱۵۰- صفة التلبية-چۆنییهتی تهلبیهکردن ..... ۳۳۷
- ۱۵۱- الدعاء عند رؤيته الكعبة-پارانهوه له کاتی بینینی کسهعهبی  
پیرۆز ..... ۳۴۰
- ۱۵۲- الذكر عند الحجر الأسود-زیکرهکانی لای بهردمرشهکه ... ۳۴۲
- ۱۵۳- الذكر في الطواف-زیکرهکانی کاتی تهواف ..... ۳۴۴
- ۱۵۴- الدعاء بين الركن اليماني والحجر الأسود-زواو پارانهودی  
نیوان روکنی یهمانی و بهرده رهشهکه ..... ۳۴۴
- ۱۵۵- الذكر عند مقام ابراهيم-زیکرهکانی لای (مقام ابراهیم) ..... ۳۴۵
- ۱۵۶- الدعاء عند شرب ماء زمزم-پارانهودی کاتی خواردنهودی ناوی  
زمزم ..... ۳۴۶
- ۱۵۷- الدعاء على الصفا والمروة-پارانهوه لهسه ره صهفاو مهروه ..... ۳۴۷
- ۱۵۸- الدعاء في السعي-پارانهوه له کاتی (سهعی)دا ..... ۳۵۰
- ۱۵۹- الدعاء يوم عرفة-پارانهوه له روژی عهرهفهدا ..... ۳۵۰
- ۱۶۰- الدعاء عند المشعر الحرام-پارانهوه لای (المشعر الحرام) ..... ۳۵۱



- ۱۶۱- التکبیر عند رمی الجمار (الحصاة)-وتنی (الله اکبر) لہ کاتی  
فریدانی بہرہدہکاندا ..... ۳۵۲
- ۱۶۲- صفة التکبیر فی أيام العیدین-چوئیہتی (الله اکبر) کردن لہ  
رؤزانی جہژندا ..... ۳۵۳
- ۱۶۳- التهنئة يوم العید-پیرۆزبایی کردن لہ یہکتر لہ رؤزی  
جہژندا ..... ۳۵۶
- ۱۶۴- الذکر عند ذبح الأضحية-ئہو زیکرانہی لہ کاتی سمربرینی  
قوربانیدا دمگوتریت ..... ۳۵۶
- ۱۶۵- الاجتهاد فی الدعاء-تیکووشان لہ پارانہوہدا ..... ۳۵۹
- ۱۶۶- دعاء الله باسمه الأعظم-پارانہوہ لہ خوا بہ ناوہ  
مہزنہکھی ..... ۳۵۹
- ۱۶۷- سؤال الله الجنة والاستجارة من النار-(داوا کردن بیہہشت لہ  
خوای گہورہو خوڈانہ پائی بۆ ئہوہی لہ ناگر بیپاریزی) ..... ۳۶۵
- ۱۶۸- الترغيب في الاستغفار-(ہاندان بۆ داوای لیخووشبوون و  
نیستغفار کردن) ..... ۳۶۶
- ۱۶۹- الترغيب في الدعاء-(ہاندان بۆ پارانہوہ) ..... ۳۶۸
- ناومرۆک ..... ۳۷۱